



**IX**

**feria  
española  
del  
atlántico**

**1 al 10  
febrero  
1974**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
(ISLAS CANARIAS)



**8. FERIA TECNICA INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRICOLA**  
**30 de marzo a 7 de abril de 1974**  
**ZARAGOZA (España)**

**FIMA 74**

**Lonja de Contratación de la Mecanización Agraria**

**6. Conferencia Internacional de Mecanización Agraria**  
**4, 5 y 6 de abril de 1974**

Organizada por la  
ASOCIACION NACIONAL DE INGENIEROS AGRONOMOS  
y la colaboración del  
CENTRO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO AGRARIO DEL EBRO

**TEMA GENERAL:**

**MECANIZACION DE LOS CULTIVOS HORTICOLAS**  
ASPECTOS TECNICOS Y ECONOMICOS

*Para participar en esta Conferencia es requisito indispensable la inscripción previa*

**OFICINAS: Palacio Ferial ZARAGOZA (España)**





Feria Española  
del Atlántico

**CATALOGO  
OFICIAL**

1 al 10 de Febrero de 1974

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



La Feria Española del Atlántico, al iniciarse su novena edición, camina hacia la mayoría de edad al cumplir la primera década de su puesta en marcha, donde ha alcanzado tan importantes objetivos que en Diciembre de 1972 ingresaba en la Asociación de Ferias Españolas (AFE) como miembro de número.

En esta edición se ha reducido el número de días de permanencia abiertos al público -del 1 al 10 de febrero- en aras de una mayor intensidad, como lo dá el hecho de que sean trescientas las firmas españolas, con extensa participación de las dos provincias canarias, las que han concurrido al certamen. Y con ellas, para cumplir con la ambiciosa intención de servir de puente intercontinental, veinte delegaciones de otros tantos países africanos y americanos.

Como el pasado año, de nuevo es la Hostelería el sector prioritario como muestra de la amplia gama de productos que España produce y exporta. Y, dentro del marco nacional, Canarias en su Feria ha de aportar a este sector la experiencia de su infraestructura turística; de su colosal despeque turístico potenciado a través de un aeropuerto (tres veces millonario en el pasado año y con medio siglo a costas desde el primer aterrizaje) y de su puerto (con cerca de veinte mil buques atracados en 1973); y, en definitiva, de la constante atención del pueblo hacia un sector que ha absorbido miles de puestos de trabajo.

Al abrirse esta novena edición de la Feria del Atlántico nuestro más decidido propósito es felicitar a quienes tienen sobre sí la hermosa tarea de hacer cada año más sugestivo este espléndido escaparate, de cara a tres continentes, que muestra la imagen de una región dinámica, joven, en constante afán renovador. Y, junto a ellos, a todos los expositores nacionales y extranjeros, a las firmas tradicionales y a las que se acercan hasta nosotros por primera vez, porque ello demuestra la solidez de la paz española y la inquietud de un pueblo que labora con ilusión y esperanza.

Bienvenidos todos al certamen. La veintena de banderas que se alzan junto a la bandera nacional y a las de las provincias canarias y de la propia Feria son emotivos pañuelos abiertos al aire que llegan muy hondo al corazón de todos.

**FEDERICO GERONA DE LA FIGUERA**  
Gobernador Civil  
Presidente de Honor del Comité Directivo



La Foire Espagnole de l'Atlantique, au commencement de sa neuvième édition, marche vers sa majorité d'âge, ayant accompli des objectifs importants tels que l'accès à l'Association des Foires Espagnoles (A. F. E.), comme membre numéraire.

Cette année on a réduit les journées de la Foire - du 1er au 10 février - en vue d'obtenir une plus grande concentration d'activités, comme on peut constater du fait des 300 firmes Espagnoles présentes, dont un nombre très important appartient aux provinces Canariennes. Et pour devenir un pont entre les continents, nous pouvons compter sur la présence de vingt délégations de pays Africains et Américains.

Comme l'année dernière, l'Hôtellerie est à nouveau le secteur prioritaire, étant un échantillon de tout ce que l'Espagne produit et exporte. Et, dans ce cadre national, Las Palmas doit apporter l'expérience de son infrastructure touristique; de son développement touristique spectaculaire grâce à son aéroport (trois millions de passagers l'année dernière et un demi siècle d'existence) et à son port (presque vingt mille navires en 1.973); et, finalement, de l'attention constante du peuple vers un secteur qui a créé des milliers de postes de travail.

Au moment d'ouvrir cette neuvième édition de la Foire de l'Atlantique notre propos le plus résolu est de féliciter tous ceux qui ont la belle tâche de faire cette vitrine de plus en plus suggestive pour les trois Continents, laquelle montre l'image d'une région dynamique, jeune et en rénovation continue, et aussi, de féliciter, avec eux, tous les exposants nationaux et étrangers, les firmes traditionnelles et celles qui sont chez nous pour la première fois, parce que tout l'ensemble montre la solidité de la paix espagnole et le souci d'un peuple qui travaille avec joie et espoir.

Soyez les bienvenus. Les vingt drapeaux qui sont hissés au côté de celui de l'Espagne, de ceux des provinces Canariennes et de celui de la Foire sont de touchants bannières flottant au vent qui arrivent très profondément dans le coeur de tous.

**FEDERICO GERONA DE LA FIGUERA**  
Gouverneur Civil de Las Palmas  
Président d'Honneur du Comité Directif



The Spanish Atlantic Fair commences its ninth occasion and has reached an important goal of membership within the Spanish Trade Fairs Association (A. F. E.).

This year the number of days has been reduced - from February 1 till 10 - to create increased density. There are 300 Spanish firms which includes many of the Canary Islands together with 20 delegations from Africa and America.

As last year, due to its great experience in the tourist industry, the main sector is the Hotel Furnishing Industry which reflects the wide variety of goods manufactured and exported by Spain. Las Palmas contributes greatly with its vast experience in tourist facilities; the 50-year old Las Palmas Airport, now a huge modern complex, received 3.000.000 passengers with speed and efficiency last year and our port received 20.000 ships. All of this has created considerable employment for thousands of the island's people.

We congratulate those upon whom the task of promoting this magnificent Fair has fallen, for it presents to the world the dynamic energies of the Canary Islands and we include our congratulations to all exhibitors. The Spanish Atlantic Fair proves the confidence and solidarity of people in their common endeavours towards peace and the future.

The twenty flags flying with one national flag and those of the provinces and the emblem of the Fair proudly salute everyone who takes interest in the Spanish Atlantic Fair.

**FEDERICO GERONA DE LA FIGUERA**  
Civil Governor  
President of Honour of the Directive Committee



Todos los que tenemos alguna responsabilidad en relación con el planteamiento anual de la Feria del Atlántico actuamos bajo la convicción de que año tras año se van logrando objetivos, aún cuando la insatisfacción, característica de los hombres del mundo actual, predomine en algunos momentos en nuestro ánimo debido al constante afán de perfeccionamiento y logro de una mayor incidencia en los fenómenos económicos que la actividad comercial produce.

Es un factor motriz de los espíritus más sosegados las perspectivas que para el Archipiélago Canario se abren en el campo de la industrialización, siendo la realización de esta Muestra el mejor banco de prueba para contrastar la calidad de los productos en un mercado abierto a la libre competencia internacional, premisa previa para la viabilidad racional de dichas actividades, necesariamente basadas en la excepcionalidad de nuestro enclave geográfico.

Por otra parte, no podemos olvidar que fué la práctica del comercio internacional el cauce por el que las Islas Canarias desde los albores de su historia han encontrado la acomodación de su cambiante economía a las demandas del consumo, haciendo posible una airosa participación en el difícil mundo de los negocios mercantiles, y los canarios consideramos la actuación de la Feria como la expresión actual de esa ya vieja tradición y ponemos en su futuro nuestras más firmes esperanzas de esplendor.

**JUAN PULIDO CASTRO**

Presidente del Cabildo Insular  
Presidente del Comité Directivo



Tous ceux qui ont quelque responsabilité, comme nous, en ce qui concerne la réalisation annuelle de la Foire de l'Atlantique ont la conviction d'atteindre des objectifs, quoique l'insatisfaction, caractéristique des hommes de notre monde, prédomine quelquefois à cause du souci pour la perfection et pour atteindre l'incidence la plus grande sur les phénomènes économiques produits par l'activité commerciale.

Les perspectives offertes pour notre Archipel dans le domaine de l'industrialisation sont une force motrice des esprits calmes; la réalisation de cette Foire est un banc d'essai pour vérifier la qualité des produits sur un marché ouvert à la libre concurrence internationale, ce qui est une condition préalable pour la viabilité rationnelle des dites activités, qui se basent, par nécessité, sur notre situation géographique exceptionnelle.

En outre, on ne peut pas oublier que la pratique du commerce international a été la voie par laquelle les Iles Canaries ont réussi, dès la première page de leur histoire, à adapter avec succès leur économie changeante au monde difficile des affaires commerciales, et nous, Canariens, nous voyons la réalisation de cette Foire comme l'expression actuelle de cette vieille tradition et nous plaçons dans son futur nos espoirs les plus sûrs de succès.

**JUAN PULIDO CASTRO**

Président du Cabildo Insular

Président du Comité Directif





All who have had any responsibility in producing the Spanish Atlantic Fair are convinced that new goals have been reached every year. Sometimes we are dissatisfied because we cannot obtain perfection and we desire to have a greater effect upon the entire commercial economic activities.

The industrial outlook for the Canary Islands is good; it moves forcefully and progressively forward and the Spanish Atlantic Fair is an excellent test bed for the quality of Spanish goods, in a market so open to international competition.

We do not forget what international trade has done for the economy of the Canary Islands. The Spanish Atlantic Fair presents the opportunities to continue the traditions upon which we pin our mutual success for the future.

**JUAN PULIDO CASTRO**

President of the "Cabildo Insular"

President of the Directive Committee

# **COMITE DIRECTIVO**

## **DE LA FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO**

### **Presidente de Honor**

Excmo. Sr. Don FEDERICO GERONA DE LA FIGUERA, Gobernador Civil de Las Palmas.

### **Presidente**

Excmo. Sr. Don JUAN PULIDO CASTRO, Presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria,

### **Vicepresidente 1.º**

Excmo. Sr. Alcalde de Las Palmas.

### **Vicepresidente 2.º**

Iltmo. Sr. Don MANUEL HERNANDEZ DEL TORO, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Las Palmas.

### **Vocales**

Iltmo. Sr. Don FERNANDO DIAZ VELASCO, Delegado Regional de Comercio de Las Palmas.

Iltmo. Sr. Don FRANCISCO ALONSO LUENGO, Delegado Regional de Comercio de Santa Cruz de Tenerife.

Iltmo. Sr. Don SABINO COLAVIDAS ALFARO, Delegado Provincial de Industria de Las Palmas.

Iltmo. Sr. Don JUAN CAMIN LARA, Delegado Provincial de Industria de Santa Cruz de Tenerife.

Iltmo. Sr. Don ENRIQUE GOMEZ PALMERO, Delegado Provincial de Sindicatos de Las Palmas.

Iltmo. Sr. Don LUIS REGALADO AZNAR, Delegado Provincial de Sindicatos de Santa Cruz de Tenerife.

Iltmo. Sr. Don JOSE ANTONIO NUÑEZ DE LAS CUEVAS, Delegado Provincial de Información y Turismo de Las Palmas.

Iltmo. Sr. Don FRANCISCO GARCIA-LOYGORRI Y MARTINEZ DE IRUJO, Delegado Provincial de Información y Turismo de Santa Cruz de Tenerife.

Iltmo. Sr. Don PEDRO ALEMANY SITJA, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Santa Cruz de Tenerife.

Don PEDRO DEL CASTILLO Y BRAVO DE LAGUNA (en representación del Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas).

Don ADOLFO DE CASTRO Y MATOS, (en representación del Cabildo Insular de Gran Canaria).

Don MANUEL PEREZ AFONSO, Interventor del Cabildo Insular de Gran Canaria.

- Don MANUEL DORESTE SUAREZ, Interventor del Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas.
- Don VICENTE DORESTE MEDINA, Presidente del Consejo Provincial de Trabajadores de Las Palmas.
- Don ANTONIO VEGA PEREIRA, Presidente del Consejo Provincial de Empresarios de Las Palmas.
- Don CRISTOBAL MARTELL ORTEGA (en representación de la Delegación Provincial de Sindicatos de Las Palmas.
- Don LUIS CARDENES LOPEZ, Secretario General de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Las Palmas.
- Don FEDERICO DIAZ BERTRANA (en representación de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria).
- Don DIEGO VEGA SARMIENTO.
- Don VICENTE GONZALEZ MARRERO.  
Sr. Presidente del Instituto Canario de Estudios Económicos de Las Palmas,  
BANCO HISPANO AMERICANO (en representación de la Banca de Las Palmas).

#### ***Vocales de Libre Elección***

- Don VIRGILIO SUAREZ ALMEIDA.
- Don FRANCISCO JAEN TEIXIDO.
- Don ALFREDO BRIGANTI CORREA.
- Don RAFAEL ESPEJO CASTRO, Secretario General de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Santa Cruz de Tenerife.
- Don ARMANDO CURBELO FUENTES.
- Don LUIS BITTINI DELGADO.

#### ***Director General***

- Don JOSE MACIA.

#### ***Interventor***

- Don FRANCISCO LEONCIO CABRERA RODRIGUEZ.

#### ***Secretarios***

- Don LUIS MARTINEZ CABRERA.
- Don FRANCISCO JUNCO VIDAL.

# COMITE EJECUTIVO DE LA FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO

## **Presidente:**

Excmo. Sr. Don JUAN PULIDO CASTRO, *Presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria.*

## **Vicepresidente:**

Excmo. Sr. ALCALDE DE LAS PALMAS.

## **Vocales:**

Iltmo. Sr. Don FERNANDO DIAZ VELASCO, *Delegado Regional de Comercio de Las Palmas.*

Iltmo. Sr. Don SABINO COLAVIDAS ALFARO, *Delegado Provincial de Industria de Las Palmas.*

Iltmo. Sr. Don MANUEL HERNANDEZ DEL TORO, *Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Las Palmas.*

Iltmo. Sr. Don PEDRO ALEMANY SITJA, *Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Santa Cruz de Tenerife.*

Iltmo. Sr. Don FRANCISCO ALONSO LUENGO, *Delegado Regional de Comercio de Santa Cruz de Tenerife.*

Don FRANCISCO JAEN TEIXIDO.

Don ALFREDO BRIGANTI CORREA.

## **Director General de la Feria:**

Don JOSE MACIA BALLESTIN.

## **Interventor de la Feria:**

Don FRANCISCO LEONCIO CABRERA RODRIGUEZ.

## **Secretarios:**

Don LUIS MARTINEZ CABRERA.

Don FRANCISCO JUNCO VIDAL.

# IX FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO

## COMITE ORGANIZADOR



**Don Manuel Hernández del Toro**  
Presidente



**Don Adolfo de Castro y Matos**  
Vicepresidente



**Don Francisco Jaén Teixidó**  
Vocal



**Don Luis Cárdenes López**  
Vocal



**Don Alfredo Briganti Correa**  
Vocal



**Don José Maciá Ballestín**  
Vocal (Director de la Feria)



**Don Francisco Leoncio Cabrera**  
Vocal



**Don Francisco Junco Vidal**  
Vocal



**Don Luis Martínez Cabrera**  
Vocal



**Don Armando Curbelo Fuentes**  
Vocal



**Don Luis Bittini Delgado**  
Vocal



**Don Ronald Cachemaille**  
Vocal Invitado



**Don José Barbero**  
Vocal Invitado

# COMITE ORGANIZADOR DE LA IX FERIA

## **Presidente:**

*Ilmo. Sr. Don MANUEL HERNANDEZ DEL TORO*

## **Vicepresidente:**

*Don ADOLFO DE CASTRO Y MATOS*

## **Vocales:**

*Don FRANCISCO JAEN TEIXIDO*

*Don LUIS CARDENES LOPEZ*

*Don ALFREDO BRIGANTI CORREA*

*Don JOSE MACIA*

*(Director de la Feria)*

*Don FRANCISCO LEONCIO CABRERA RODRIGUEZ*

*(Interventor de la Feria)*

*Don FRANCISCO JUNCO VIDAL*

*Don LUIS MARTINEZ CABRERA*

*Don ARMANDO CURBELO FUENTES*

*Don LUIS BITTINI DELGADO*

## **Vocales invitados:**

*Don RONALD CACHEMAILLE*

*(Director Comercial de Horesa)*

*Don JOSE BARBERO*

*(Director de Wagon-Lits|Cook)*

## **Comisión de Protocolo y Relaciones Publicas:**

*Don LUIS MARTINEZ CABRERA*

*Don FRANCISCO JUNCO VIDAL*

*Don RAMON AMAT*

*Don ALFREDO BRIGANTI CORREA*

*Don CARLOS DE YRISSARRI*

*Don LUIS BITTINI DELGADO*

# REPRESENTANTES HONORIFICOS DE LA FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO

## **M A D R I D**

Don Ramón Amat

Sauce, 9

Tel. 250 35 54

MADRID (16)

---

## **VASCONGADAS Y RIOJA**

Don Vicente Camarasa Campos

Andalucía, 1-6.º izq

Tel. 35 37 82

BILBAO (14)

---

## **CATALUÑA, ARAGON Y LEVANTE**

Don Manuel Vega Alvarez

San Vicente, 35

Tel. 44 00 73

TORTOSA

(Tarragona)

# Servicios de la IX Feria Española del Atlántico

## ***Puerta Principal***

AZAFATAS  
RADIO  
TAQUILLAS

## ***Entrada Pabellón V***

GABINETE DE PRENSA  
TELEX

## ***Pabellón II*** *(bajo)*

DIRECCION  
CONTABILIDAD  
CONTROL STANDS  
PASES  
BOTIQUIN  
CENTRALITA TELEFONICA  
MEGAFONIA  
LABORATORIO FOTOGRAFICO  
CORREOS  
TELEGRAFOS  
DIARIO DE LA FERIA

## **Otros**

RESTAURANTE  
AUTO SERVICIO  
CANTINAS

} A cargo de la  
ORGANIZACION ARTILES



# PAISES EXTRANJEROS VISITANTES DE HONOR

Alto Volta

Argentina

Brasil

Camerún

Costa de Marfil

Cuba

Gabón

Gambia

Ghana

Liberia

Mali

Marruecos

Mauritania

Niger

Nigeria

Senegal

Sierra Leona

Togo

Zaire

# PAISES EXTRANJEROS EXPOSITORES

Brasil

Gambia

Ghana

Mauritania

Senegal

Togo

**LAS PALMAS**  
(1 al 10 Febrero 74)



**feria  
española  
del atlántico**

**CALENDARIO**

	DIA DE PAIS		DIA TECNICO
	Mañana	Tarde	Tarde
1 Viernes	11 h.— INAUGURACION		
2 Sábado	11 h.— Alto Volta 12 h.— Argentina 13 h.— Brasil	17 h.— Camerún 18 h.— Hostelería (coloquio)	
3 Domingo	CONCURSO DIBUJO INFANTIL		
4 Lunes	11 h.— Costa Marfil 12 h.— Cuba 13 h.— Ghana		Hostelería
5 Martes	11 h.— Rep. Gabonesa 12 h.— Liberia 13 h.— Senegal	18 h.— Hostelería (coloquio)	19 h.— Automoción y Maquinaria
6 Miércoles	11 h.— Marruecos 12 h.— Mauritania 13 h.— Níger	17 h.— Nigeria	19 h.— Alimentación
7 Jueves	11 h.— Sierra Leona 12 h.— Togo 13 h.— Zaire		19 h.— Artesanía y Turismo
8 Viernes			19 h.— Productos
9 Sábado	DIA DE LAS ISLAS CANARIAS		
10 Domingo	11 h.— Gambia  ENTREGA PREMIOS CONCURSO PINTURA	Noche: CLAUSURA	

# BRASIL

*UTILICE "COBEC" Y VERA QUE EL MUNDO  
ES MAS PEQUEÑO PARA SUS NEGOCIOS.*

Promoción comercial de los productos brasileños.  
Prestación de servicios · Indicación de agentes.  
Información · Marketing · Asesoramientos · Ferias.  
Financiamientos para importación · Transbordos.  
Embarques · Reembarques · Importaciones por  
cuenta propia o de terceros · Estrecha colabora-  
ción con las Agencias del Banco de Brasil y Cen-  
tros comerciales de las Embajadas y Consulados  
del Brasil.

*"COBEC-TRADING COMPANY" EN CANARIAS PARA AFRICA Y EUROPA*

## BRASIL:

RIO DE JANEIRO · S. PAULO · BELEM · BELO HORIZONTE · CAMPINAS · SANTOS · ITAJAI  
PARANAGUA · RIO GRANDE · RECIFE · PORTO ALEGRE · SALVADOR · S. BERNARDO DO  
CAMPO · VITORIA · CURITIBA · FORTALEZA.

## EXTERIOR:

PANAMA · SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA · NUEVA YORK · ROTTERDAN · PARIS  
**ISLAS CANARIAS** y próximamente: Londres · Milán · Lisboa · Hamburgo · Lorenzo Mar-  
ques · Luanda · Tokio · Beirut y Moscú.

**COMPANHIA BRASILEIRA DE ENTREPOSTOS E COMERCIO - "COBEC"**

Avenida Mesa y López, 5-1.º O ● Teléfonos: 24 89 20 y 24 89 21  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA ● ISLAS CANARIAS ● ESPAÑA



Reglamento.

I

Relación alfabética de expositores.

2

Relación alfabética de productos expuestos.

3

Relación analógica de productos expuestos.

4

Índice alfabético de marcas.

5

Índice de fabricantes.

6

Etiquetas y Planos.

7



# Estamos cerca

Muy cerca de su vida diaria. Porque muchas cosas, grandes o pequeñas, más o menos importantes, dependen directamente de nuestra técnica.

Estamos cerca de usted y de la naturaleza. Cuando el trigo crece, cuando el alimento fresco está sobre su mesa, cuando disfruta contemplando, en plena soledad, un paisaje todavía libre.

Estamos presentes en muchas cosas buenas de la vida. Y estamos orgullosos de ello. De estar cerca de las personas y de colaborar en su progreso.

Fabricamos una línea muy amplia de automóviles, desde el más lujoso del mercado al modelo más práctico (Dodge, Simca 1200, Simca 1000, Simca 900).

Camiones Barreiros de hasta 38 toneladas. Tractores. Autobuses. Y Motores. Sin duda, una manera de estar cerca, que nos obliga a superarnos. Por eso seguimos adelante. Y exportamos además nuestros productos españoles, desde Villaverde, a más de 14 países.

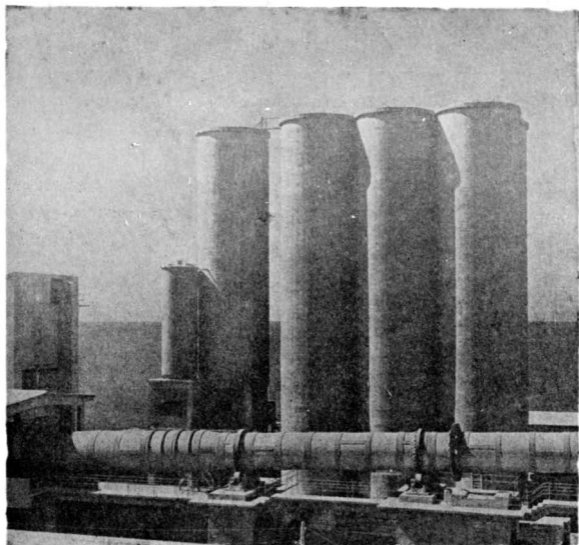
Dodge, Simca, Barreiros. Nombres que le resultan familiares. Todos son productos de Chrysler España. Pensados, diseñados y producidos para cubrir las necesidades más próximas a su vida. Por eso dedicamos muchas horas a investigar, a perfeccionarnos. Cada vez más. Porque usted y nosotros pasamos mucho tiempo juntos. Codo con codo. Muy cerca. Y porque pretendemos que Chrysler sea para usted, una forma de hacer bien las cosas.



**CHRYSLER**  
ESPAÑA S.A.

**compañeros en el progreso**

# Reglamento.



# **CEMENTOS ESPECIALES**

---

**FABRICA:**

**Arguineguín (Gran Canaria) Teléfono: 201 - 202**

---

**OFICINAS COMERCIALES:**

**Secretario Artilles, 36 - Tlfno. 26 44 08 - Telex: 95197**

**LAS PALMAS**

---

**DOMICILIO SOCIAL:**

**Fernando el Santo 11 - Telex: 22812 - Tlfno. 419 06 00 - MADRID**



# REGLA M E N T O

## 0

### **PRELIMINARES:**

La Feria Española del Atlántico es una Feria Nacional donde están representados todas las ramas de la producción y servicios.

Está enclavada en Lomo del Polvo, a 4 kilómetros de la Ciudad de Las Palmas, y su dirección exacta es:

**FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO — APARTADO, 50  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.  
TELEFONOS: 25 32 41 - 25 14 27 - 25 27 98.**

La celebración del Certamen es anual y tiene lugar del 1 al 10 Febrero de cada año.

Pueden participar en este Certamen:

a).— Industriales y artesanos, para exhibir las mercancías de su propia fabricación española.

b).— Exportadores de productos españoles

c).— Representantes y Agentes autorizados por las firmas españolas fabricantes para actuar en nombre de éstas.

d).— Asociaciones, entidades, institutos y otras organizaciones que se dedican a llevar o iniciar una actividad económica general.

e).— Los Expositores propietarios del Stand Módulo con sus productos nacionales habituales. La inclusión de nuevos productos deberá ser previamente autorizada

f).— Los expositores de países africanos.

## I

### **Admisión de solicitudes —Lugar de presentación.—Plazos**

**Artículo 1.º.** Las firmas que deseen participar en el Certamen formularán su *SOLICITUD DE ADMISION* en, impreso sujeto a modelo, y ejemplar triplicado siendo requisito indispensable para su aceptación

cumplimentar todas y cada una de las especificaciones que la misma contiene.

Artículo 2.º.- Las solicitudes deben presentarse en las Oficinas sitas en el recinto ferial, o enviarse a las siguientes señas:

FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO,  
APARTADO, 50  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.

Artículo 3.º.—El plazo hábil para presentación de solicitudes finalizará el día 30 *DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1973*

## II

**Aceptación.—Adjudicación de espacios —Espacios disponibles —Precios.**

Artículo 4.º — Las solicitudes recibidas en plazo hábil y cumplimentando los requisitos exigidos en el Artículo 1.º una vez oído el parecer del Comité Ejecutivo, se resolverán con carácter inapelable por la Dirección de la Feria, la cual tendrá facultad de seleccionar las firmas expositoras y de reducir, tanto los muestrarios que se deseen exponer, como para adjudicar menor espacio que el solicitado.

Una vez efectuada la distribución de espacios, finalizado el plazo de admisión, la Feria comunicara inmediatamente a los Sres Expositores el espacio adjudicado para que puedan contratarlo.

Artículo 5.º —El recinto ferial, a efectos de adjudicación de espacios, queda dividido en los siguientes sectores:

A) 6.000 m2. en *SECTOR EXTERIOR*, destinado a vehículos industriales y pesados, maquinaria general y de construcción, agrícola, etc.

B) 3.500 m2. en *ESPACIO CUBIERTO* en 7 pab-

llones, destinados a mercancías en general.

C) 1.850 m<sup>2</sup> en 74 *MODULOS* cubiertos de 25 m<sup>2</sup> cada uno, alquilados por Expositores fijos durante un plazo de cinco años.

D) *RESTAURANTES Y CANTINAS.*

Artículo 6.º.- El *PRECIO* de alquiler de espacios se fija en 1.000 pesetas m<sup>2</sup>. para los situados en las zonas cubiertas y 500 pesetas m<sup>2</sup> para espacios situados al aire libre

El importe resultante se hará efectivo en la siguiente forma:

El 50%, al presentar la Solicitud.

El 50%, restante al serle adjudicado el espacio por la Feria. Se le comunicará por escrito.

Las firmas expositoras cuya casa central residan en la Península o Baleares, gozarán de un descuento del 20% en la tarifa de alquiler de espacios.

En caso de que la Feria no adjudique el espacio o no celebre el Certamen, le serán devueltas al Expositor las cantidades abonadas.

Si el Expositor renunciase al espacio, o no lo ocupará en tiempo hábil, no tendrá derecho a recuperar los importes desembolsados.

La Feria se reserva el derecho de disponer de los stands que 5 días antes de la inauguración no se hallen ocupados con las mercancías de exposición o no tuviesen en marcha la decoración correspondiente

### III

#### **Mercancías expuestas y montaje de stands.**

Artículo 7.º.- Los Expositores no podrán exhibir en sus stands

mercancías distintas a las que se detallen en la solicitud de admisión para su mención en el Catálogo Oficial

La salida de maquinaria y mercancías de todo orden del recinto ferial durante la celebración del Certamen solamente podrá tener lugar por causa de avería y para su sustitución por una unidad similar.

#### I V

### Horario y Servicios Varios.

Artículo 8º.—El *horario* de la Feria será el siguiente:

*DIAS LABORABLES, DE 11 A 14 Y DE 17 A 21 HORAS*

*SABADOS DE 11 A 14 Y DE 16 A 22 HORAS.*

*DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS, DE 10 A 14 Y DE 16 A 22 HORAS.*

La Feria se reserva el derecho de altérar el horario si lo considera necesario

Artículo 9º.—La *ENERGIA ELECTRICA* se suministrará a los Sres Expositores en la siguiente forma:

La Feria proporcionará el alumbrado general de todos los paseos, jardines y pabellones, dentro del recinto ferial y llevará la fuerza electrica solicitada por los Expositores hasta una caja de suministro colocada en el limite del espacio ocupado

Los trabajos de instalación eléctrica y material empleado serán por cuenta del Expositor, y deberán efectuarse con arreglo a las instrucciones que reciba de la Dirección de la Feria Todo ello sujeto al vigente reglamento Electro-técnico para Baja Tensión de 3 de Junio de 1955 (B O 20 Julio/55).

#### — Características —

*ALUMBRADO:*

*RED DE 220 V. 50 períodos en corriente alterna.*

**FUERZA:**

Corriente trifásica.

Entre fases: 380 V. Entre fase y neutro: 220 V.

Artículo 10.º.- El importe de los servicios eléctricos resultantes serán abonados al finalizar el Certamen, de acuerdo con el Reglamento de Verificaciones Eléctricas y Regularidad en el Suministro de Energía de 12 de Marzo de 1954 (B O. 15 de Abril/54).

A los Expositores que en su solicitud reseñen la necesidad de disponer de *AGUA CORRIENTE* en su stand, le será facilitado el correspondiente suministro, corriendo por su cuenta todos los gastos de instalación.

Artículo 11.º -A petición del Expositor será instalado en su stand un *TELEFONO* dependiente de una centralita, que deberá solicitarse en la petición de espacios, estableciéndose por este servicio las tarifas que se indican en el reverso de la solicitud de Admisión.

Artículo 12.º.-La *LIMPIEZA* del recinto ferial, pasillos de los pabellones, plazas y calles de la Feria corre a cargo de la Organización Ferial  
Asimismo, la Feria se ocupará de la recogida de residuos, envases vacíos y basura en general de los stands, así como del barrido del suelo de los mismos.

La Limpieza de las muestras, paredes y cristales, así como la limpieza de alfombras con máquinas aspiradoras corre a cargo del expositor, que podrá realizarla por su cuenta o encargando a la Empresa que efectúa estos servicios en la Feria. En cualquier caso la limpieza deberá quedar terminada media hora antes de la hora de apertura.

Los pabellones independientes, módulos, etc cuyos expositores posean la correspondiente llave, deberán efectuar la limpieza de los stands, habiéndola terminado una hora antes de la aper-

tura de la Feria al público, depositando con esa antelación los residuos o basuras a la puerta del stand o pabellón, para ser recogidas por el servicio de limpieza de la Feria.

## V

### Medidas de Seguridad.—Responsabilidad Civil -- Seguros.

Artículo 13.º.—La Feria tiene establecido un servicio de *VIGILANCIA* nocturna y diurna en el interior de su recinto; pero declina toda responsabilidad por los daños que pudiera ocasionarse por incendio, hurto, robo motín o cualquier otra clase de siniestro o desmán que sufrieran las instalaciones o mercancías

Los expositores cuidarán de la vigilancia de los stands durante las horas de visita del público, estando prohibida en las restantes horas la permanencia en los stands del personal de los mismos.

Queda prohibido encomendar servicios particulares a los guardianes o empleados de la Feria.

Las estructuras de gran tamaño, que puedan presentar el menor riesgo de derrumbamiento a causa de temporal de viento, lluvia, etc deberán ser ancladas convenientemente. En caso de derrumbamiento o desplazamiento de las mismas el expositor será responsable de los daños causados al recinto o a terceros.

Los Expositores serán responsables del daño que pudieran ocasionar a personas, u objetos propiedad de terceros, tanto en la instalación de su stand como en el funcionamiento de sus instalaciones.

Ni los Expositores ni ningún otro personal, que no sea de servicio de la Feria. podrán permanecer en los pabellones generales fuera de las horas de Feria.

La Feria no responderá de las pérdidas o daños que pudieran sufrir las muestras o materiales de exhibición antes, durante o después de la celebración del Certamen.

En caso de advertirse falta o robo de alguna muestra o artículo de su stand, deberá notificarse a la Dirección de la Feria en un plazo máximo de 24 horas.

Igualmente deberá notificarse a la Dirección de la Feria, cualquier avería en el Servicio de agua, luz, teléfono, etc., o averías o roturas de cualquier índole.

Los Expositores podrán concretar las pólizas de *SEGUROS* que estimen conveniente.

Una vez clausurado el Certamen, el Expositor se hará cargo de la seguridad de sus muestrarios.

## V I

### Transporte de Muestrarios.—Embalajes.

Artículo 14.º.—A) Los Expositores se ocuparán del transporte de su mercancía y retirada de embalajes fuera del recinto ferial. Asimismo, de la retirada de sus productos expuestos a la terminación del Certamen, a partir del día siguiente a la clausura y no después del día 15 de Marzo de 1974.

B) Los Expositores quedan obligados a retirar en dicho plazo todo su muestrario y los materiales de decoración y construcción, escombros, etc. Asimismo dejarán los stands cubiertos y al exterior en las condiciones que los recibieron.

C) Todo el material sobrante de decoración que no sea retirado dentro de dicho plazo se considerará como abandonado.

D) En caso de que los Expositores no retirasen de sus stands las mercancías y elementos de los

mismos, la Feria podrá decretar su almacenamiento obligatorio, corriendo todos los gastos que ello ocasione a cuenta de los Expositores.

E) Caso de que en el espacio exterior se realice alguna construcción, pavimentación o adorno, que, de acuerdo con la Dirección de la Feria, interese al Expositor no desmontar, podrá autorizarle a dejarlo como esté sin reembolso ninguno, ni compromiso de reserva para otras Exposiciones.

F) Los *EMBALAJES* de las mercancías no podrán permanecer durante el Certamen en el recinto ferial, ni aún en el interior de los stands o espacios adjudicados a los Expositores.

## VII

### Transacciones Comerciales

Artículo 15 °.— Las mercancías expuestas en la Feria cuya venta se concierte durante el período ferial, no podrán ser sacadas del recinto antes del día siguiente al de la Clausura.

Está totalmente prohibida la *VENTA DE PRODUCTOS* en la Feria

En los casos de degustación o muestreo de productos de consumo la Feria podrá autorizar, si lo considera conveniente, una prospección a precios especiales, que deberán ser los de costo, sin beneficio comercial alguno.

Los escandallos aprobados por la Dirección de la Feria deberán colocarse en lugar visible por el público

## VIII

### Permisos.—Pases.

Artículo 16 °.— La Feria, a petición del Expositor, podrá librar



los correspondientes *PASES DE OBRA* a los operarios que deban montar y desmontar las instalaciones y maquinaria.

Para las personas que durante la celebración del Certamen hayan de ocuparse en atender los stands, la Feria extenderá los *PASES DE SERVICIO* necesarios que darán acceso al recinto ferial media hora antes de la de apertura del público. Será necesario presentar dos fotografías para estos Pases de Servicio.

Los Expositores disfrutará asimismo de los *PASES* correspondientes, con su fotografía, cuya cantidad estará en relación con la extensión superficial del espacio adjudicado.

En los días laborables que la Dirección considere oportuno, de 10 a 14 horas, la visita se reservará exclusivamente a compradores, los cuales deberán solicitar *TARJETA DE COMPRADOR* expedida por la Dirección de la Feria a estos efectos.

## I X

### **Publicidad.— Catálogo.— Venta Ambulante.— Fotografías.**

Artículo 17.º.—La *PUBLICIDAD* que desarrolle cada Expositor deberá evitar toda competencia desleal.

Se prohíbe terminantemente la utilización de altavoces en los stands

Cuando un Expositor desee celebrar en su stand alguna reunión especial, demostración o degustación de sus productos, deberá contar con la autorización previa de la Dirección de la Feria

Esta autorización podrá concederse en algunos casos, teniendo en cuenta las fechas, el horario y los momentos de afluencia de público

La Feria se reserva el derecho de suspender las

exhibiciones, demostraciones o degustaciones, autorizadas en principio, si la excesiva afluencia de público motivara anomalías en la circulación en el recinto ferial o en un Pabellón determinado.

*EL USO DEL ESCUDO y DENOMINACION DE LA FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO* está terminamente prohibido a terceros, salvo expresa autorización.

Artículo 18.º.—La feria publicará un *CATALOGO OFICIAL*, en el que se incluirán los datos que faciliten los Expositores, de acuerdo con el nomenclato apropiado. La inserción en dicho Catálogo será gratuita.

La Feria declina toda responsabilidad en cuanto a los errores u omisiones cometidos por los Expositores al cumplimentar la Solicitud de Admisión con destino a la inscripción en el Catálogo.

Artículo 19.º.—El Catálogo comprenderá:

- Relación de firmas Expositoras por orden alfabético.
- Relación de productos expuestos, por grupos industriales y orden alfabético.
- Relación de marcas.
- Índice de anunciantes

Cada Expositor tiene derecho a publicar en el Catálogo:

- a).— En la “Relación de Expositores“, su razón social y señas, así como el nombre y señas de su Representante en Las Palmas y dos productos de su serie (Gratuitamente).
- b).— En la “Relación de Productos“ los dos primeros de su serie, sin cargo.
- c).— En la “Relación de Marcas“, dos marcas gratuitamente por cada firma expositora.

La inserción de productos o marcas adicionales pagará 100 pesetas en cada apartado.

**Artículo 20.º**.—Cada Expositor incluido en el Catálogo tendrá derecho a recibir cinco ejemplares gratuitos.

Además del Catálogo citado anteriormente, si se considera oportuno se publicará un *APENDICE*, una vez inaugurado el Certamen. en el que se incluirán eventualmente las Firmas que no alcanzaron el plazo previsto en el artículo 18.º, o las que alcanzándolo no hayan suministrado completamente los datos requeridos.

**Artículo 21.º**.—Para la entrada en el recinto de la feria de cualquier ARTICULO de *PROPAGANDA* o *PUBLICIDAD* ajena a los productos expuestos, así como para aparatos expendedores de toda clase, neveras, etc., será necesario establecer el oportuno contrato con la Dirección de la Feria.

Asimismo, queda prohibida la *VENTA AMBULANTE* de cualquier producto, salvo expresa autorización.

## X

**Artículo 22.º**.—**FOTOGRAFÍAS** — Existe en la Feria un Servicio de Fotografía y un Fotógrafo Oficial, que realizará las fotografías oficiales y todos los trabajos particulares que le sean encomendados por los expositores, a un precio especial económico. Cuando un expositor desee, por cualquier motivo que las fotografías de su stand o productos expuestos sean realizadas por un fotógrafo determinado, podrá obtener la oportuna autorización, solicitándolo a la Dirección de la Feria.

Aparte de los casos citados en el párrafo anterior, queda totalmente prohibido realizar trabajos de fotografías a los fotógrafos comerciales

### **Decoración de Stands**

**Artículo 23.º**.—La Feria entregará los espacios cubiertos decorados de forma uniforme por los Servicios Técnicos, con la iluminación necesaria y con el rótulo de cada uno de los Expositores de forma uniforme

Cada Expositor antes de comenzar sus trabajos deberá presentar a la aprobación de los Servicios Técnicos de la Feria los proyectos de decoración complementaria de sus stands. Se presentará boceto original, y una copia o fotocopia, que quedará archivada.

Asimismo deberán tenerse en cuenta las *INSTRUCCIONES DE DECORACION*, que se comunicarán al Expositor en cada Certamen.

Tanto durante el periodo de la decoración como durante el tiempo ferial, se recomienda a los Sres Expositores tener un cajón con cerradura o candado, donde poder guardar herramientas, material publicitario, etc

## X I

### Jurisdicción.

Artículo 24.º. Los Expositores fijarán un *DOMICILIO EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA*, adonde puedan dirigirse las cuantas comunicaciones proceden, sometiéndose, para todos los litigios a que puedan dar lugar su condición de Expositores, a los Juzgados y Tribunales de esta Ciudad.

Las Palmas, 1.º de Julio de 1.973

# REGLEMENT

## 0.- PRELIMINAIRES

La Foire Espagnole de l'Atlantique est une Foire Nationale où sont représentées toutes les branches de la production et des services.

La Foire est placée sur le *Lomo del Polvo*, à 4 kilomètres de la ville de Las Palmas, et son adresse est:

FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO — APARTADO 50  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
TELEPHONES: 25 32 41 — 25 14 27 — 25 27 98

L'exposition est annuelle du 1er au 10 février.

Ceux qui peuvent participer à la Foire sont:

- a) Les Industriels et les Artisans, pour exposer les produits de fabrication espagnole.
- b) Les exportateurs des produits espagnols.
- c) Les représentants et les agents autorisés par les entreprises agissant en leur nom.
- d) Les associations, les instituts et les organisations qui ont une activité économique générale Afin d'organiser une participation commune, les Exposants peuvent se grouper collectivement.
- e) Les Exposants qui sont propriétaires d'un stand-type (Módulo), avec leurs produits habituels. Il faut avoir une autorisation préalable pour l'introduction de nouveaux produits.

## I. LES DEMANDES D'ADMISSION — LA PLACE DE PRESENTATION — LES DATES

Art. 1.—Les entreprises ayant l'intention de participer à la Foire doivent formuler la *demande d'admission* en triplicata selon le format officiel. Il faut fournir tous les renseignements de la demande pour être admis en considération.

Art. 2.— Il faut présenter les demandes dans le Bureau de la Direction, ou les envoyer à:

## FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO.- APARTADO 50.- LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Art 3.- Il faut présenter les demandes avant le 30 novembre 1973.

### II.—L'ACCEPTATION — LA CONCESSION DES PLACES — LES PLACES DISPONIBLES — LES PRIX

Art. 4.— Les demandes qui ont rempli les conditions de l'art. 1, reçues avant la date de fermeture d'admission, seront soumises au Comité Executif de la Foire. La Direction de la Foire, dont la décision est sans appel, après avoir considéré son avis, pourra choisir parmi les Exposants possibles, réduire leurs échantillons et concéder une quantité de surface moindre que celle qui avait été demandée.

La Foire communiquera, aussitôt que possible, la distribution des places à MM les Exposants afin de signer le contrat correspondant.

Art. 5.— La surface de la Foire, en ce qui concerne la concession des places, est divisée de la façon suivante:

a) Le *secteur couvert* — 3.500 m<sup>2</sup>: 7 pavillons pour les produits.

b) Le *secteur extérieur*.— 6.000 m<sup>2</sup>.: pour l'exposition des véhicules industriels et des poids lourds, machines à bâtir, outils agricoles, etc.

c) 74 *stands-type (Módulos)* — 1 850 m<sup>2</sup>: loués par les Exposants permanents pendant 5 années. Chacun a 25 m<sup>2</sup>.

d) *Restaurants et bars*.

Art. 6. — Le prix de location est le suivant: 1.000 ptas./m<sup>2</sup>. pour le secteur couvert et 500 pts./m<sup>2</sup> pour le secteur extérieur.

On fera le paiement de la façon suivante:

50 % au moment de présenter la demande.

50 % au moment de la concession de la place.

Les Exposants de la Péninsule et des Iles Baléares auront 20 % de réduction dans les prix de location.

Si la Direction ne concède pas la place demandée ou s'il n'y a pas d'édition de la Foire, l'argent sera remboursé à l'Exposant.

Si l'Exposant renonce à l'espace, ou ne l'occupe pas en temps opportun, il n'aura pas de droit au remboursement.

La Foire a le droit de disposer des stands qui, cinq jours avant l'inauguration, ne seraient pas occupés par les produits de l'exposition ou qui n'auraient pas la décoration voulue.

#### LOCATION DES STANDS

MM. les Exposants des pays Africains auront des prix spéciaux pour la location des stands:

- 1.— Première fois d'assistance à la Foire: Gratuitement.
- 2.— Ultérieures fois d'assistance à la Foire: 50 % de réduction.

### III.—LES PRODUITS EXPOSES ET LE MONTAGE DES STANDS

Art. 7.—Les Exposants ne pourront pas exposer dans leurs stands des produits différents de ceux signalés lors de la demande d'admission du fait qu'ils ont été publiés dans le Catalogue Officiel.

La sortie des machines et des produits de la Foire pendant la durée de l'exposition est interdite, sauf en cas d'avarie, pour la substitution d'un autre produit ou machine du même type.

### IV.—L'HORAIRE ET LES SERVICES DIVERS

Art. 8.—L'horaire de la Foire est le suivant:

*Jours ouvrables:* 11-14, 17-21 heures.

*Samedi:* 11-14, 16-22 heures.

*Dimanche et jours de fête:* 10-14, 16-22 heures.

La Foire a le droit de changer cet horaire, selon sa convenance.

Art. 9.— *L'énergie électrique* sera fournie de la façon suivante:

La Foire fournira l'éclairage général des jardins et des pavillons; les Exposants pourront s'en fournir en faisant la connection dans une boîte "ad hoc" placée à la limite de la place occupée.

L'Exposant paiera les travaux de l'installation électrique et le matériel employé; ce paiement sera fait selon les instructions données par la Direction de la Foire, en conformité avec le *Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión de 3 de junio de 1955* (B. O. E. 20.7.1955).

La Foire fournira aux Exposants qui, en ont manifesté le besoin, le service *d'eau courante* dans leurs stands; ils devront payer les frais d'installation.

**CARACTERISTIQUES:** *Eclairage:* 220 V.. 50 périodes, courant alternatif Force: Courant triphasé: Entre phases: 380 V; entre phases et neutre: 220 V.

**Art 10** — Les frais des services électriques seront payés à la fin de l'exposition, en conformité avec le *Reglamento de Verificaciones Eléctricas y Regularidad en el Suministro de Energía de 12 de Marzo de 1954* (B. O. E. 15.4.1954).

**Art. 11.**— L'installation des *Téléphones* dans les stands sera faite sur la demande des Exposants. Il faut la faire au moment de la demande d'admission. Les tarifs sont indiqués sur le revers de l'imprimé de la demande d'admission.

**Art. 12.**— La Foire fournit les services de nettoyage des stands extérieurs et intérieurs (nettoyage des sols, déchets, etc).

Le nettoyage des échantillons, de la décoration et des vitres de chaque stand appartient aux Exposants. Ceux-ci peuvent le réaliser soit par leurs propres moyens soit par l'entreprise qui fait le nettoyage général de la Foire. Le nettoyage doit être fini une demi heure avant l'heure de l'ouverture.

Il faut que le nettoyage des pavillons indépendants, des stands-type, etc, dont les Exposants ont la clé, soit fini une heure avant l'ouverture de la Foire au public. Les déchets devront être déposés à la porte du stand ou du pavillon pour leur correspondant ramassage.

## V.—MESURES DE SECURITE — RESPONSABILITE CIVILE — ASSURANCES

**Art. 13** - La Foire a un service de surveillance à l'intérieur; mais elle n'accepte aucune responsabilité pour les dommages que les produits et les installations puissent subir par incendie, vol, émeute ou quelque'autre sorte de sinistre.

Les Exposants devront surveiller leurs stands pendant les heures visite du public Il est interdit au personnel des stands d'y rester en dehors de ces heures.



Il est interdit de charger de services particuliers les surveillants ou les employés de la Foire.

Il faut que les grandes structures, au risque de chute à cause d'un orage ou de la pluie, soient dûment mouillées. En cas de chute ou de déplacement, l'Exposant sera le responsable des dommages occasionnés.

Les Exposants seront responsables des dommages occasionnés aux personnes ou aux objets propriété des tiers, que ce soit lors de l'installation de leurs stands soit pendant le fonctionnement de leurs installations.

Il est interdit à toute personne, même Exposant, qui ne soit pas du service de la Foire de rester dans le pavillons généraux en dehors des heures d'ouverture de la Foire.

La Foire n'est pas responsable des pertes ou des dommages subis par les produits avant, pendant ou après la durée de l'exposition.

En cas de manque ou de vol d'échantillon ou d'un article il faut notifier la Direction de la Foire avant les 24 heures. De même, il faut communier tout dommage de Services de l'eau, de l'éclairage, du téléphone ou d'autre type.

Les Exposants pourront faire toutes les polices d'assurance qu'ils veulent.

Après la clôture de l'exposition, les exposants prendront en charge la sécurité de leurs produits.

## VI.—LE TRANSPORT DES PRODUITS — L'EMBALLAGE

Art. 14 —A) Il appartient aux Exposants de transporter leurs produits et de retirer l'emballage en dehors de l'enceinte de la Foire. Egalement, il leur appartient de retirer leurs produits à la fin de l'exposition, depuis le jour suivant à la clôture et avant le 15 mars 1974.

B) Les Exposants sont obligés de retirer avant le 15 mars tous leurs produits, les matériaux de la décoration, de la construction, les décombres, etc. Egalement, ils laisseront les stands intérieurs et extérieurs dans les mêmes conditions qu'ils les avaient reçus.

C) Tous les matériaux de la décoration qui n'auraient pas été retirés avant le 15 mars seront considérés comme matériaux abandonnés.

D) Dans le cas où les Exposants n'auraient pas retiré leurs produits, la Foire peut ordonner la mise en entrepôt obligatoire; les Exposants devront payer les frais occasionnés

E) La Foire peut concéder à l'Exposant l'autorisation de ne pas démolir une construction ou ornementation, si l'Exposant en fait la demande expresse auprès de la Direction. Cela ne donne ni le droit de remboursement ni l'engagement pour une réservation ultérieure pour d'autres Foires.

## VII. - TRANSACTIONS COMMERCIALES

Art. 15 - Les marchandises exposées à la Foire dont la vente serait réalisée pendant l'exposition ne pourront pas être retirées avant le jour suivant la clôture de la Foire

Il est absolument interdit de *vendre des produits* dans la Foire.

Dans le cas de vente des produits de consommation, etc , il faut avoir l'autorisation expresse de la Foire et l'approbation des prix, qui devront être ceux du coût, sans bénéfice commercial.

La liste des prix, approuvés par la Direction, doit être placée d'une façon visible au public.

## VIII.—LES PERMIS

Art. 16.—La Foire peut livrer les permis suivants:

*Permis de travail:* pour les travailleurs qui feront le montage et le démontage des installations et de la machinerie.

*Permis de service:* pour ceux qui ont la charge des stands. Ces permis donnent le droit d'entrer à la Foire une demi-heure avant l'ouverture au public. Il faut présenter deux photographies pour son obtention.

Selon la surface occupée, chaque Exposant aura le droit aux *permis* correspondants. Il faut aussi présenter deux photographies.

## IX —PUBLICITE - CATALOGUE - VENTE AMBULANTE - PHOTOGRAPHIES

Art. 17 —La publicité développée par chaque Exposant devra éviter la concurrence déloyale: il est interdit absolument d'utiliser des haut-parleurs pour attirer le public.

Si un Expositant veut faire une réunion spéciale, une démonstration ou une dégustation de ses produits, il devra obtenir l'autorisation préalable de la Direction.

Cette autorisation peut être donnée en quelques occasions, à la conveniencie des dates, de l'horaire et de l'affluence du public.

La Foire a le droit de suspendre les réunions, démonstrations et les dégustations, préalablement autorisées, si l'affluence du public peut motiver des anomalies dans la circulation dans l'enceinte de la Foire ou dans un Pavillon déterminé.

## L'EMPLOI DE L'EMBLEME ET DE LA DENOMINATION DE LA FOIRE ESPAGNOLE DE L'ATLANTIQUE EST ABSOLUMENT INTERDIT SAUF AUTORISATION EXPRESSE

Art. 18 — La Foire publiera un *Catalogue Officiel*, avec les données fournies par les Expositants, d'accord avec la nomenclature adéquate. L'apparition dans ce Catalogue est gratuite.

La Foire decline toute responsabilité en ce qui concerne les erreurs et les omissions commises par les Expositants au moment de remplir la Demande d'Admission.

Art 19.—Ce Catalogue comprendra:

— La liste des entreprises exposantes suivant l'ordre alphabétique.

— La liste des produits exposés, selon les groupes industriels et selon l'ordre alphabétique.

— La liste des marques.

— L'index des annonçants.

Chaque Expositant a le droit de publier dans le Catalogue:

a) Dans la "liste des Expositants", sa raison sociale, son adresse, le nom et l'adresse de son Représentant à Las Palmas et deux produits de sa série (gratis).

b) Dans la "liste des produits", les deux premiers produits de sa série, gratis.

c) Dans la "liste de marques", deux marques gratuites pour chaque entreprise exposante.

La publication d'autres produits ou de marques complémentaires coûtera 100 pts.

Art. 20.—Chaque Expositant inclus dans le Catalogue aura le droit de recevoir un exemplaire gratuitement.

Outre le Catalogue, lors de l'inauguration de la Foire, on publiera un *Appendice*, avec l'inclusion éventuelle des entreprises qui n'ont pas rempli les conditions de l'art. 18 ou qui n'ont pas fourni tous les renseignements nécessaires.

Art. 21.—Il faut faire un contract avec la Direction de la Foire por l'entrée dans l'enceinte de la Foire des articles de PROPAGANDE ou de PUBLICITE autres des articles exposés; de même pour l'entrée d'appareils automatiques de vente, frigidaires, etc.

Art. 22.—PHOTOGRAPHIES.—Il y a dans la Foire un service photographique officiel, qui fera les photographies officielles et tous les travaux particuliers dont les Expositants l'auront chargé. Le prix est économique.

Si un Expositant veut que les photographies de son stand ou de ses produits soient faites par un photographe déterminé, il pourra avoir l'autorisation de la Direction de la Foire.

Sauf les cas mentionnés ci-dessus, il es interdit aux photographes commerciaux de faire des travaux de photographie.

## X.—LA DECORATION DES STANDS

Art. 23.—La Foire presentera tous les espaces couverts avec la même décoration, avec l'éclairage nécessaire et avec le nom de chaque Expositant d'une façon uniforme.

Chaque Expositant devra présenter à l'approbation des Services Techniques de la Foire les projets de décoration complémentaire de son stand. Il faut présenter le projet original et une copie (ou photocopie) pour les archives.

Il faut respecter les *Instructions de décoration*, lesquelles seront opportunement communiées à chaque Expositant.

MM. les Expositants sont priés d'avoir une place sous clé pour y garder les outils, le matériel de publicité, etc, avant et pendant la Foire.

## XI—JURIDICION.

Art. 24.—Il faut que les Expositants aient un DOMICILE A LAS PALMAS, afin de leur adresser toutes les communications: les Tribunaux de Las Palmas seront compétents pour tous les litiges en ce qui concerne leur condition d'Expositants.

Las Palmas, le 1er Julliet 1973

# REGULATIONS

## 0.—INTRODUCTION

The Spanish Atlantic Fair is a National Fair for the exhibition of all branches of goods and services.

It is located at *Lomo del Polvo* (4 Km from Las Palmas) and its address is:

FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO — APARTADO, 50  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Telephone numbers: 25 32 41 — 25 14 27 — 25 27 98.

The Show occurs every year, from February 1 to 10.

Participation is restricted to the following:

- a) Industrials and artisans for exhibiting Spanish-made products.
- b) Exporters of Spanish goods.
- c) Representatives and authorized dealers
- d) Associations, entities, instituts and the other organizations dedicated to any general economic activity. Exhibitors can join together for a collective stand.
- e) Exhibitors who are owners of Module stands for the show of their traditional goods. Authorization is required for exhibiting new goods.

## 1.—APPLICATIONS FOR ADMISSION — LOCATION — DATES

Art. 1.—Firms interested in exhibiting should fill up and present their *Application forms* in the triplicate form furnished by the Fair Management.

Art. 2.—Application forms are to be presented at the Management Office or sent to the following address:

## FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO.—APARTADO, 50 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Art. 3. The last day for admission is November 30.

### II.—ACCEPTANCE — CONCESSION OF SPACE — DISPOS- ABLE SPACES — PRICES.

Art. 4.—All applications received before November 30, duly fulfilling all requirements of art. 1, will be submitted to the Executive Board. The Management will decide, without any possibility of appeal, after consideration of the Executive Board, the selection of Exhibitors, the allocation of samples and space.

The Management will communicate its decision to the Exhibitors as soon as possible.

Art. 5.—The Fair area, as far as the concession of space is concerned, is divided into the following sectors:

The *external sector* — 6.000 m<sup>2</sup>. (64.584 square feet) — for exhibition of industrial vehicles and lorries, general, building and agricultural machinery, etc.

The *covered areas* — 3.500 m<sup>2</sup>. (37.674 square feet) — 7 pavilions, for exhibition of general goods.

74 *Module Stands* 1.850 m<sup>2</sup>. (19.913 square feet), 25 m<sup>2</sup>. each (269,10 square feet) — rented by permanent Exhibitors for a five-year period.

*Restaurant and snack-bars.*

Art 6.—Rentals are as follows:

1.000 pts/m<sup>2</sup>. for the *covered sector*.

500 pts/m<sup>2</sup> for the *external sector*.

Conditions of payment: 50 % when the application is presented and the balance when the space is granted.

Exhibitors from the Peninsula and Balearic Islands will enjoy a 20 % discount.

If the Management does not concede the space to the Exhibitor or the Show does not take place, the payment will be refunded to the Exhibitor.

If an Exhibitor, to whom space has been granted, does not occupy it in due course, will have no right to have the payment refunded.

Five days before the Fair opening, the Fair Management has the right of disposal of any stands which have not been occupied by show goods. The same will happen if stand decoration has not been completed in time.

#### RENTALS OF STANDS

Exhibitors from African countries will enjoy special rentals:

1 — First time: free

2.— Ulterior times: 50 % discount.

### III.—SETTING UP OF STANDS AND DISPLAY OF GOODS

Art 7.— Exhibitors cannot show goods others than those detailed in the application form which is published in the Official Catalogue.

Machinery and goods cannot be removed from the Fair area during the Show. In cases of damage they can be replaced by other items of the same class.

### IV.— TIME — TABLE AND SERVICES.

Art. 8.— Fair time-table is the following:

WEEK-DAYS: From 11 a.m. to 2 p.m. and from 5 p.m. to 9 p.m.

SATURDAYS: From 11 a.m. to 2 p.m. and from 4 p.m. to 10 p.m.

SUNDAYS and HOLIDAYS: From 10 a.m. to 2 p.m. and from 4 p.m. to 10 p.m.

The Fair Management has the right to change this time-table if necessary.

Art. 9.— ELECTRICAL CURRENT will be furnished to the Exhibitors as follows:

General lighting of ways, gardens and pavilions will be provided by the Fair. Exhibitors can connect mains to the appropriate boxes, placed within the limits of their stands.

Exhibitors will pay for the electric installation and necessary material. Payment will be made according to the Management's directions (see *Reglamento Electro-técnico para Baja Tensión de 3 de julio de 1955, B. O. E., 30.7.1955*).

Exhibitors who need water supply to their stands are required to pay for its installation.

*Characteristics:* LIGHTING: mains of 220 V. 50 cycles A. C. FORCE: Threephase current Between phases: 380 V Between phase and neutral: 220 V.

Art. 10. —The account for the electrical services will be paid at the end of the Show, in accordance with the *Reglamento de Verificaciones Eléctricas y Regularidad en el Servicio de Energía de 12 de Marzo de 1954 (B. O. E. 15.4.1954)*.

Art. 11.—At Exhibitors' request a telephone extension can be installed in the stands. Such request should be made at the moment of application. Tariffs are indicated in the Application form.

Art. 12.—CLEANING of the Fair area, as well as cleaning of internal and external stands will be undertaken by the Fair. This includes litter collection, etc.

The cleaning of goods, decorations and windows is the responsibility of Exhibitors, either privately or through the firm responsible for the maintenance of the Fair precincts. The cleaning should be finished half an hour before the opening hour.

Exhibitors who have the key of independent pavilions, stands, etc are responsible for the cleaning of these pavilions and stands. Cleaning has to be finished one hour before Fair opening. Litter has to be placed at the door of their pavilions or stands in order to be properly collected.

## V. SAFETY MEASURES — CIVIL RESPONSABILITY — INSURANCES.

Art. 13.—There is a 24-hour vigilance service within the Fair area, but the Management declines all responsibility for damage caused to the goods or installations caused by fire, robbery, riot or any other cause.

Exhibitors should supervise their stands during visiting hours. The stand staff is forbidden to remain in the stands out of these hours.

It is not permitted to request any private service from the staff of the Fair (watchmen included).

Huge dimensions structures, risking collapse because of



wind, rain, etc. should be properly moored. In case of collapse or similar, their Exhibitor is responsible for any damage to the Fair or anybody.

Exhibitors are responsible for any damage caused to persons or objects during their stand installation and show.

Neither Exhibitors nor their staff can stay inside of the general pavilions out of the Fair opening hours.

The Fair is not responsible for any loss or damage suffered by goods before, during and after the Show.

Exhibitors should notify the Fair Management any case of samples or goods stealing or losing, within 24 hours. Also, they should notify any fault in water, light, telephone, or any other general services.

Exhibitors are free to carry out any INSURANCE policies they think convenient.

At the end of the Show, each Exhibitor is responsible for the safety of his goods.

## VI.—GOODS TRANSPORT.—PACKING

Art. 14.—A) Exhibitors should transport their goods to the Fair and remove their packing materials of the Fair area. They also have to remove their goods at the end of the Show, as from the following day and not later than March 15, 1974.

B) Exhibitors are also obliged to remove all their goods, decorations and construction materials and debris, etc. before that date. They will leave the external and internal stands in the same condition they received them.

C) All decorative material left out and not removed before the above date will be considered as not required.

D) If any Exhibitor does not remove in time his goods, the Fair can require their compulsive storage at Exhibitor's expenses.

E) If any construction, paving or decoration made in the external space are not dismantled at the end of the Show, because of the Exhibitor, this will not give him the automatic right to use same for any future occasion, nor shall he have any claim on the Management in this respect.

F) PACKING materials cannot remain in any part of the Fair during the Show.

## VII - COMMERCIAL TRANSACTIONS

Art. 15. - Goods shown in the Fair whose sale is carried out during the Show period cannot be brought out of the Fair area before the day following the end of the Fair.

The *sale of goods* is strictly forbidden in the Fair.

For the sale of consumer goods, etc, it is necessary to have the previous authorization of the Fair Management, prices are to be approved by the Management and must be cost prices, without any profit whatsoever.

The price list, approved by the Management, should be located on a visible place.

## VIII - PERMITS - CARDS

Art. 16.—On Exhibitors' request the Management will issue *work permits* for those in charge of installing and dismantling the installations and machinery.

For stand staff the Management will issue *service cards*. This card will authorize the bearer to enter half an hour before the public are admitted. The applicant should provide two photographs of himself.

The number of *Exhibitors' cards* issued to each Exhibitor will be in relation to the area occupied by him.

## IX.—PUBLICITY — CATALOGUE — SALE TO PUBLIC

Art. 17.—Unfair means of obtaining publicity are not permitted. The use of loud-speakers is forbidden.

If an Exhibitor wishes to have a special meeting, or show or tasting of his products in his stand, he should ask the previous authorization from the Management.

This authorization can be granted in some cases, taking in account the dates, the time and the number of visitors in the Fair precinct.

The Management has the right to suspending these meetings, shows and tastings, previously authorized, if the excessive number of visitors could cause disturbances in the circulation within the Fair precinct or in a Pavilion.

**THE USE OF THE OFFICIAL CREST AND NAME "FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO" IS STRICTLY FORBIDDEN WITHOUT WRITTEN AUTHORIZATION.**

Art. 18 —An official *Catalogue* will be published containing relevant information supplied by the Exhibitor. Representation in this Catalogue is free.

The Fair Management declines all responsibility for mistakes and omissions made by the Exhibitor when completing the Application Forms

Art. 19 — The Catalogue will contain:

- A list of Exhibitors (Alphabetically).
- A list of products (by industrial groups and alphabetically).
- A list of trade names.
- An index to Advertisers.

Each Exhibitor has the right to have published in the Catalogue the following:

a) In the "list of Exhibitors" the name and address of the firm and the name and address of their representative in Las Palmas. The trade names of two of the products can be included without charge.

b) In the "list of products", the first two products of their range without charge.

c) In the "list of trade names", two such trade names may be included without charge.

Publication of other products or trade names will be charged at pts. 100 per item.

Art. 20.—Each Exhibitor represented in the Catalogue has the right to receive a free copy.

In addition to this Catalogue an Appendix will be published after the opening of the Show. This Appendix will include the Firms that did not present their application form according to art 18 and those that did not furnish all necessary information.

Art 21.—A special contract will be required, from the Fair Management, before any advertising material relating to goods

not being exhibited may be used Likewise a special contract is required before refrigerators or vending machines may be introduced.

Sale to the public is forbidden.

## X—PHOTOGRAPHS.—DECORATION OF STANDS

Art. 22. There is a Photographic Service and an Official Photographer, for official photographs, and private work at special economical prices

If an Exhibitor wants photographs of his stand made by other than the official photographer, he should ask for previous authorization from the Fair Management.

Except in these cases, commercial photographers are not permitted to take pictures within the Fair area.

Art. 23.—The Fair will provide all stands which are uniformly decorated, with the adequate lighting and with the name board of each Exhibitor made uniformly.

Each Exhibitor should present a drawing of the proposed decoration to the Technical Services of the Fair to be approved. It will be necessary to present the original and a copy (or photocopy) for the archives.

Exhibitors should take into account the *Directions of Decoration*, which they will receive in due course

Exhibitors are requested to have a place to keep tools, publicity material, etc under key, before and during the Show.

## XI—JURISDICTION

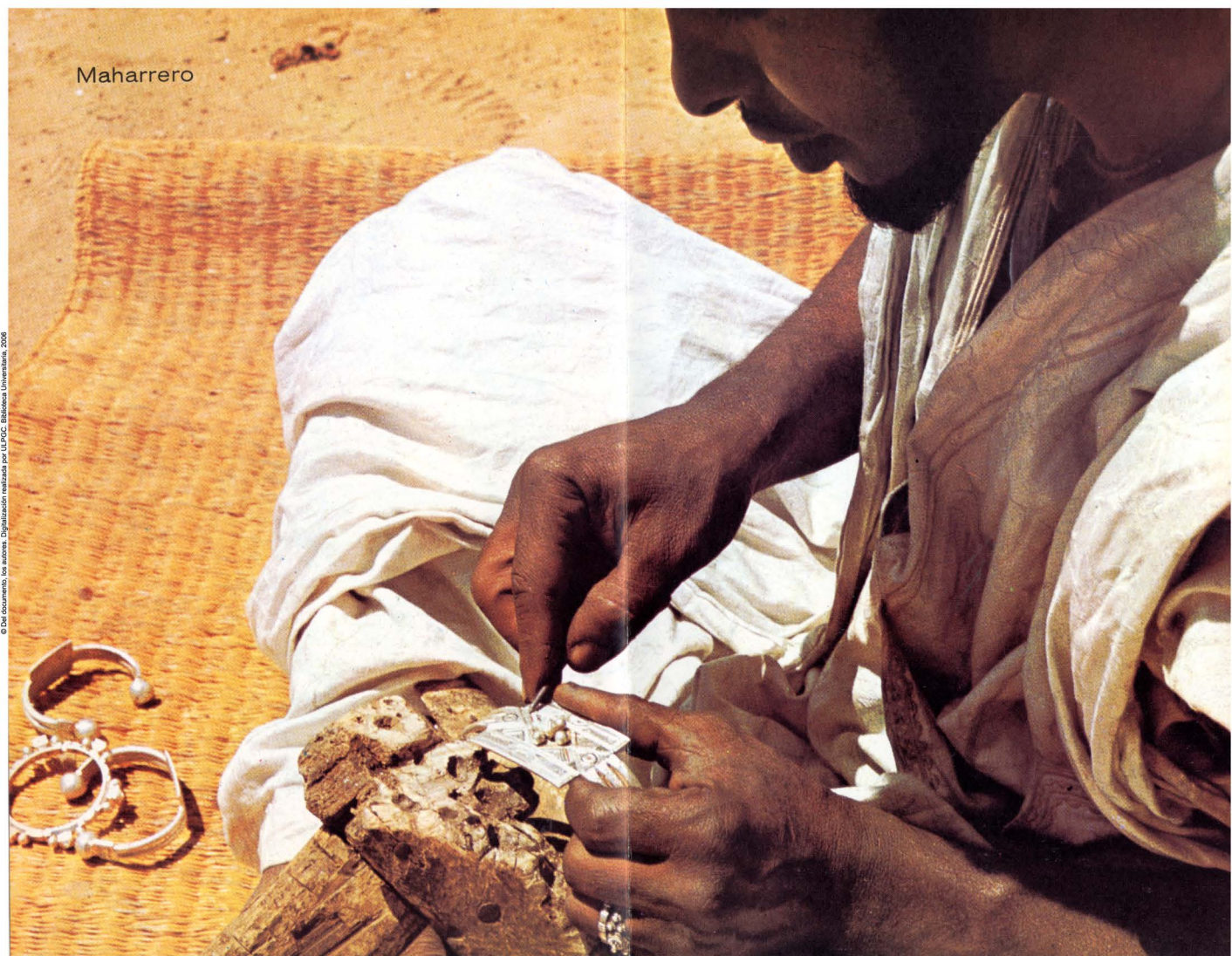
Art. 24 —Exhibitors should have a *domicile in Las Palmas* where all communications can be sent. Las Palmas Courts are competent to deal with all lawsuits arising in connection with the Fair.

Las Palmas, July 1, 1973



# SAHARA

Maharrero



¿Ha visitado el Aaiún, Villa Cisneros, la Ciudad Santa de Smara; le gusta practicar el deporte de la pesca y capturar una gran variedad de especies en sus pródigas aguas?.

¿Sabe Ud., lo que es la paz, el sosiego, la tranquilidad, el silencio del desierto?. ¿Conoce el Sahara?.

Realice una visita y se convencerá.

Una vez más, el Sahara está presente en la Feria Española del Atlántico y donde Ud. puede adquirir y comprobar la calidad de sus productos auténticamente saharauis, sin mixtificaciones de ningún género, sobrios, sencillos, perennes en su pura artesanía donde el saber del artista se trasmite de generación en generación dentro del seno familiar. Estos son los Maharreros y estos sus productos que el Stand Núm. 12 y 13 de Sahara expone para Ud., y donde podrá degustar las exquisitas especialidades de la gastronomía Saharai con su clásico té.

Muchas gracias.

Puerta de la mezquita de Smara





## **BANCO HISPANO AMERICANO**

**En la  
Feria Española del Atlántico  
Plataforma comercial hacia Africa**

### **BANCO HISPANO AMERICANO**

**El banco con mayor número de oficinas  
en el archipiélago.**

#### **OFICINAS EN:**

**Gran Canaria, La Palma, Fuerteventura,  
Lanzarote, Tenerife y Hierro.**

#### **OFICINAS DE REPRESENTACION EN:**

***Alemania, Argentina, Brasil Costa Rica,  
Colombia, Mejico, Perú y Venezuela***

**Y una extensa red de bancos corresponsales en  
todo el mundo.**

### **BANCO HISPANO AMERICANO**

**TRADICION Y EFICACIA**





Son productos  
**Motor Ibérica sa**

Vehiculos comerciales  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria Agrícola  
Motores  
Piezas de recambio

**EBRO**

Barcelona-España

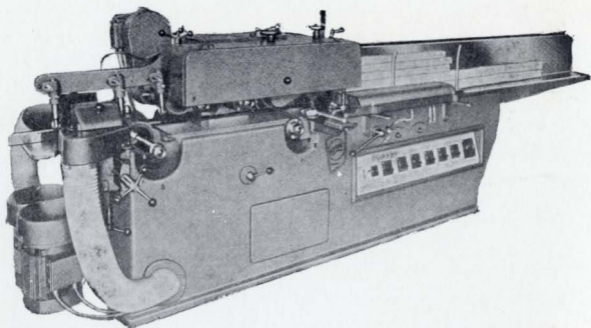
Para consultas dirijase a:

Departamento de exportación - Edificio Colón, C/ Puerta de Sta. Madrona 1, Planta 19 - Barcelona (España)  
Tel. 221-08-70 ; Telex 53.035-EBRO E

## Relación alfabética de expositores.

2

**¡Sres. industriales de la madera!**



**CARPINTERIA,  
MUEBLES,  
MOLDURAS,  
PARQUET, etc.**

**PATENTE: 328.812**

**Pida demostraciones  
sin compromiso.**

Máquinas de enderezar y moldurar la madera. - Por su gran facilidad de preparar, son rentables para grandes series o para una sola pieza. (Únicas con cargador automático que endereza)

---

---

# **Jaime Marba Oller**

**VICTOR PRADERA, 33-43 - TARRASA (BARCELONA)**

**TELEFONOS 297 31 43 - 298 58 98**

**RELACION ALFABETICA DE EXPOSITORES**  
**LISTE ALPHABETIQUE DES EXPOSANTS**  
**ALPHABETICAL LIST OF EXHIBITORS**

**ADORACION GARCIA GOMEZ**

Nueva, 6. — Teléfono, 121

**SONSECA (Toledo)**

Muebles de estilo castellano

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Antonio Capel López. — General Vives, 45. — Tel. 260.330

**A D R O S A**

Curtidores, 62

**GANDIA (Valencia)**

Hierro forjado. — Muebles de mimbre. — Muñecas de tela

**Pab. I B, 154**

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Francisco Valero Muñoz. — Avda. Escaleritas, 136

**A N D A R I A**

Apartado, 785. — Tel. 246.694

**LAS PALMAS**

Tresillos

**Pab. I B, 160**

**ANDRES HERMANOS**

A. Vicente, 20. — Tel. 332.442

**ZARAGOZA**

Aperos. — Motocultores

**Pab. VI**

**ANGEL CAMACHO, S.A.**

Av. Asunción, s/n. — Tel. 43

**MORON DE LA FRONTERA (Sevilla)**

Aceite. — Aceitunas. — Pepinillos. — Pimientos

**Pab. I B, 157**

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Francisco Hernández Gutiérrez. — Víctor Hugo, 50. —

Tel. 240.886

**ANTONIO TARREGA BARBERA**

San José, 29. — Tel. 490.222

**ALACUAS (Valencia)**

Muebles de estilo castellano

Representante en **TENERIFE:**

Don José J. Rodríguez Rodríguez. — Av. Benito Pérez

Armas, 5-10 C. — Tel. 226.512

**Pab. I B, 158**

**ARRIOLA Y CIA., S.L.**

Carretera Azcoitia, s/n. — Tel. 740.900

**ELGOIBAR (Guipúzcoa)**

Mandrinadoras

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Manuel Martín Cabrera. — Núñez de Balboa, 13-3º A. —

Tel. 255.219

**Módulos, 115-118**

- ARTE POPULAR ESPAÑOL, S.A.**  
Carretera Valencia-Barcelona, Km. 232,9  
CAMBRILS (Tarragona)  
Muebles de estilo castellano **Pab. I B, 166**
- ASTILLEROS ESPAÑOLES, S.A.**  
Padilla, 17. — Tel. 225.21.00  
MADRID  
Buques. — Calderas. — Construcción y reparación de buques **Pab. I, 102**
- AVIACION Y COMERCIO, S.A.**  
Maudes, 55. — Tel. 254.36.00  
MADRID  
Transporte aéreo **Pab. I, 103**
- BANCO DE BILBAO**  
Triana, 91. — Tel. 220.700  
LAS PALMAS  
Banca **Módulo, 14**
- BANCO CENTRAL**  
Fdo. Guanarteme, 2. — Tel. 260.370  
LAS PALMAS  
Banca **Módulo, 40**
- BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA**  
León y Castillo, 330. — Tel. 271.500  
LAS PALMAS  
Banca **Módulo, 19**
- BANCO HISPANO AMERICANO**  
Gral. Primo de Rivera ,4. — Tel. 265.900  
LAS PALMAS  
Banca **Módulo, 34**
- BANCO DE VIZCAYA**  
Gral. Primo de Rivera, 1. — Tel. 261.550  
LAS PALMAS  
Banca **Módulo, 10**
- BAUWER, S.A.**  
Polígono Industrial Gamonal-Villimar, Calle 11. — Tel. 223.350  
BURGOS  
Dormitorios. — Muebles de cocina  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Juan González Barreto.—León y Castillo, 23-4º.—Tel. 257.775 **Pab. V, 513**
- BLITZTRENNER ESPAÑOLA, S.L.**  
Ojaiz-Peñacastillo  
SANTANDER  
Afiladoras de sierras. — Máquinas tronzadoras **Módulos, 111-114**  
Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:  
Don Juan Velázquez Cabrera.—General Franco, 26.—Tel. 217.466
- BROCAS, S.L.**  
Tel. 107  
PORTEZUELO-TEGUESTE (Tenerife)  
Brocas **Pab. V, 503**  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Miguel Julia Beca.—Gral. Más de Gaminde, 21.—Tele. 240.207

**B U K**

Arias, 45. — Tel. 335.159

**ZARAGOZA**

Camas con sistemas hidráulicos. — Frentes y Traseras para armarios empotrados

Representante en LAS PALMAS:

Don Rafael Armingol Relancio.—León y Castillo, 246-2º.—Apto. 23

**Pab. I B, 169****CAJA INSULAR DE AHORROS DE GRAN CANARIA**

Triana, 89. — Tel. 223.109

**LAS PALMAS**

Banca

**Módulo, 43****CANAFRUIT, S.A.**

Apartado, 178. — Tel. 259.357

San Miguel de Geneto

**LA LAGUNA (Tenerife)**

Conservas de frutas.—Mermeladas.—Plátano en almíbar.—Pulpas

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Destilerías Arehucas, S.A.—Apartado, 1.—Tel. 86.—ARUCAS

**Módulo, 65****CANARIAS EXPLOSIVOS, S.A.**

Eusebio Navarro, 69-4º. — Tel. 214.509

**LAS PALMAS**

Abonos. — Edificación. — Urbanización

Representante para las Islas Canarias de

Unión Explosivos Río Tinto, S.A.

**Módulos, 101-108****CANARYPLAST, S.A.**

Autopista GC-29 Norte, Km. 1,200. — Tel. 261.473

**LAS PALMAS**

Cajas plásticas para el transporte de botellas y productos agrícolas

**Módulo, 33****CAPILLERY ESPAÑOLA**

Avda. Príncipe de Asturias, 54. — Tel. 228.39.41

**BARCELONA (12)**

Calderería en acero inoxidable. — Equipos para la industria química y alimentación. — Filtros especiales

**Pab. VI****CARBONELL APARHOTEL, S.A.**

Balmes, 311

**BARCELONA (6)**

Calderas. — Lavadoras. — Secadoras

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Gonzalo y Lorenzo Olarte. — Bdo. de la Torre, 57

**Pab. III B****CARMELO OYARZABAL, S.A.**

Barrio Urasandi

**ELGOIBAR (Guipúzcoa)**

Máquinas-herramientas. — Tornos

Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:

Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466

**Módulos, 111-114**

CARROGGIO, S.A. DE EDICIONES

Balmes, 335. — Tel. 212.17.00

BARCELONA (6)

Libros

Representante en LAS PALMAS:

Don Antonio Guglieri Campiña. — León y Castillo, 62-1º. — Tel. 223.412

CARTONAJES INTERNACIONAL DE CANARIAS, S.A.

Autopista de Gando, Km. 17. — Tel. 255.245

LAS PALMAS

Embalajes. — Envases

CARTONERA CANARIA

Alonso Alvarado, 2-1º. — Tel. 214.504

LAS PALMAS

Envases de cartón

CASA VINEGLA, S.L.

Carretera Caravaca, 1. — Tel. 4

MULA (Murcia)

Alfombras. — Bolsos. — Cojines. — Cubrecamas

Representante en LAS PALMAS:

Don Miguel Salvador. — Pedro de Vera, 41. — Tel. 219.283

CELOSÍAS RIELES GANG

Euskaldina, 1. — Tel. 322.325

BILBAO

Celosías. — Cortinas. — Rieles

Representante en LAS PALMAS:

Don Miguel León Alfonso. — Doña Perfecta, 56. — Tel. 251.223

CEMENTOS ESPECIALES, S.A.

Secretario Artilles, 36. — Tel. 263.665

LAS PALMAS

Cemento

CENTRO DE ESTUDIOS CEAC, S.A.

Aragón, 472. — Tel. 245.33.06

BARCELONA

Material y equipos para la enseñanza

Representante en LAS PALMAS:

Don Manuel Castro Rodrigo. — León y Castillo, 285. — Tel. 242.573

CERAMICAS PUNTER, S.L.

Polígono Industrial "LA PAZ", s/n. — Tel. 602.512

TERUEL

Representante en LAS PALMAS:

Cerámica artística

Don Jesús Pascual Polo. — Avda. Escaleritas, 132

COLOMA Y PASTOR, S.A.

Partida Derramador, s/n. — Tel. 136

IBI (Alicante)

Bicicletas de juguete

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Felián. — Pérez Muñoz, 80. — Tel. 260.695

- COMERCIAL ESPAÑOLA SUIZA**  
Paseo de Gracia, 33. — Tel. 231.31.00  
**BARCELONA (7)**  
Máquinas de inyección y Máquinas de soplado para plásticos  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Antonio Sánchez Bravo. — Benartemi, 35. — Tel. 264.543 **Módulo, 47**
- COMERCIAL SAGRERA, S.A.**  
Montserrat, 46  
**SABADELL (Barcelona)**  
Maquinaria para la madera **Módulos, 111-114**  
Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:  
Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466
- COMERSA**  
Polígono Industrial Virgen de la Salud  
**CHIRIVELLA (Valencia)**  
Armarios frigoríficos. — Calienta platos. — Enfriadoras de  
botellas. — Vitrinas refrigeradoras **Pab. III B.**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Amado Cárdenes. — Sagasta, 20
- COMPANIA CANARIA DE PIENSOS, S.A.**  
Urbanización Díaz Casanova, 13. — Tel. 262.236  
**LAS PALMAS**  
Farmacológicos. — Piensos compuestos **Módulo, 17**
- COMPANIA ESPAÑOLA DE PETROLEOS, S.A.**  
Avda. de América, 32. — Tel. 256.53.00  
**MADRID (2)**  
Derivados del petróleo **Módulos, 2 y 3**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Servando Padrón Melián.—Exp. Tomás Quevedo.—Tel. 260.700
- COMPANIA GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD, S.A.**  
Aregui y Arnej, 8  
**MADRID**  
Electricidad **Pab. IV, 415**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Sres. Instaladora Quintana. — Juan de Padilla, 7. — Tel. 221.540
- COMPANIA INDUSTRIAL EXPENDEDORA, S.A.**  
Fernando Guanarteme, 159. — Tel. 261.450  
**LAS PALMAS**  
Cigarrillos. — Cigarros **Módulo, 45**
- COMPANIA ROCA-RADIADORES, S.A.**  
Avda. Generalísimo Franco, 513. — Tel. 259.04.00  
**BARCELONA**  
Aparatos aire acondicionado. — Aparatos de calefacción  
Aparatos sanitarios. — Grifería **Módulos, 23-24**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Pedro Aguilar Miranda. — Gral. Primo de Rivera, 11-3º D.  
Tel. 260.723



- CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.**  
 Villanueva, 24. — Tel. 225.78.70  
**MADRID**  
 Hormigoneras Zona 5ª, 809  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Hortis F.A. Praetzel. — Tte. Coronel Castillo Olivares, 12.  
 Tel. 253.874
- CONSTRUCCIONES MECANICAS INSO, S.L.**  
 Estación, 10  
**DURANGO (Vizcaya)**  
 Taladros mecánicos automáticos Módulos, 111-114  
 Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:  
 Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466
- CONSTRUCCIONES METALICAS SAF, S.L.**  
 Avda. de Corazón de Jesús, 161. — Tel. 661.439  
**VALL DE UXO (Castellón)**  
 Mobiliario para comercios Pab. IV, 410  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sres. Metal Confort. — Gral. Franco, 22. — Tel. 222.253
- CORTINOVA**  
 Apartado, 98. — Tel. 296.61.58  
**SABADELL (Barcelona)**  
 Persianas enrollables Pab. I B, 152  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Manuel Ramos García. — Blasco Ibáñez, 14. — Tel. 243.441
- CRADY, S.A.**  
 Jovellanos, 1  
**GIJON**  
 Aparellajes eléctricos Pab. IV, 417  
 Distribuidor exclusivo en LAS PALMAS:  
 Sres. Instaladora Quintana. — Juan de Padilla, 7. — Tel. 221.540
- CREACIONES ALBA, S.A. (DIARCO)**  
 Carretera N-152, Km. 80  
**SAN HIPOLITO DE VOLTREGA (Barcelona)**  
 Muebles por elementos Módulos, 6 y 77  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sres. Representaciones Ortiz.—Emilio Zola, 12.—Tel. 262.375
- CREDITO INTERNACIONAL DEL LIBRO, S.A.**  
 Casanova, 154. — Tel. 253.96.05  
**BARCELONA**  
 Libros Módulo, 27  
 Delegación en LAS PALMAS:  
 Don Antonio Molina Cobo. — Tomás Morales, 60. — Tel. 216.605
- CHOCOLATES Y BOMBONES ZAHOR**  
 Carretera Aránzazu, s/n. — Tel. 781.640  
**OÑATE (Guipúzcoa)**  
 Bombones. — Caramelos. — Chocolates Pab. V, 512  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sres. Comercial Cima. — Avda. Mesa y López, 21. — Tel. 242.217

- CHRYSLER ESPAÑA, S.A.**  
Apartado, 140. — Tel. 217.19.00  
MADRID (21)  
Automóviles. — Camiones  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Juan Domínguez Guedes. — Apartado, 181. — Tel. 242.440  
Zona 5ª, 810
- DAF, S.A.E.**  
Carretera Madrid-Barcelona, Km. 13'300. — Tel. 205.31.42  
MADRID  
Plataformas-remolque. — Remolques. — Semi-remolques  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Juan Domínguez Guedes. — Apartado, 181. — Tel. 242.440  
Zona 5ª, 811
- DANONE, S.A.**  
Buenos Aires, 21. — Tel. 321.55.50  
BARCELONA (15)  
Yoghourts  
Delegación en LAS PALMAS:  
Sres. Danone, S.A. Carretera del Norte, 201. — Tel. 258.135  
Módulos, 11 y 80
- DELEGACION PROVINCIAL DE INFORMACION Y TURISMO**  
Triana, 72. — Tel. 215.431  
LAS PALMAS  
Turismo  
Módulo, 160
- DESTILERIAS AREHUCAS, S.A.**  
Apartado, 1. — Tel. 86  
ARUCAS (Las Palmas)  
Aguardientes. — Licores. — Ron  
Módulos, 64-65
- DOMAR, S.A.**  
Apartado, 2.554. — Tel. 293.10.50  
MARTORELLAS DEL VALLES (Barcelona)  
Lavadoras  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Sánchez Alemán Hnos.—Dr. Ruano y Urquía, 2.—Tel. 254.773  
Módulo, 55
- EDAF, EDICIONES DISTRIBUCIONES, S.A.**  
Jorge Juan, 30. — Tel. 226.35.00  
MADRID (1)  
Libros  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Rafael Roca Suárez. — Grau Basas, 26. — Tel. 263.630  
Módulo, 31
- EDICIONES ALFAGUARA, S.A.**  
Avda. de América, 37 (Edificio Torres Blancas). — Tel. 416.09.00  
MADRID (2)  
Libros  
Delegación en LAS PALMAS:  
Don Salvador del Rosario Mena. — Canalejas, 55. — Tel. 218.964  
Módulo, 74
- EDICIONES J.M.T.**  
Caspe, 89-2ª. — Tel. 246.11.78  
BARCELONA (13)  
Juguetes  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Manuel González Espino.—Gral. Franco, 17-4º B.—Tel. 221.812  
Módulo, 62

**EDITORIAL GUSTAVO GILI, S.S.**

Alcántara, 21. — Tel. 401.17.02

**MADRID (6)****Libros****Módulo, 50****EDITORIAL LABOR, S.A.**

Alcalá, 144. — Tel. 401.84.26

**MADRID (9)****Libros****Módulo, 68**

Representante en LAS PALMAS:

Don Miguel Ferrera Gil. — Tomás Morales, 3-2°. — Tel. 217.032

**E L V A S A**

Paseo del Cementerio, 19

**VALLADOLID****Módulos, 111-114**

Fresadoras para hierro y aluminio. — Tronzadoras

Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:

Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466

**EMAGUX, S.A.**

Polígono Industrial Procoinsa. — Tel. 675.22.50

**TORREJON DE ARDOZ (Madrid)**

Armarios de baño

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Sánchez Alemán Hnos.—Dr. Ruano y Urquía, 2.—Tel. 254.773

**Módulo, 55****EMPRESA DE ESTUDIOS Y PROYECTOS TECNICOS, S.A.**

General Mola, 120

**MADRID**

Estudios técnicos. — Investigaciones técnicas. — Proyectos

**Pab. I, 112****EMPRESA NACIONAL DE ARTESANIA**

Velázquez, 132. — Tel. 261.64.00

**MADRID (6)**

Artesanía española

Delegado en LAS PALMAS:

Don Pelayo González Rodríguez.—Galo Ponte, 3-4° D.—

Tel. 250.748

**Pab. II****EMPRESA NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S.A.**

General Sanjurjo, 2. — Tel. 224.23.21

**MADRID**

Camiones. — Motores diesel

**Zona 2ª, 805****EMPRESA NACIONAL BAZAN DE CONSTRUCCIONES****NAVALES MILITARES, S.A.**

Paseo Castellana, 65. — Tel. 234.44.10

**MADRID (1)**

Armamento. — Construcción naval. — Maquinaria e instrumentos.

Material ferroviario. — Metalurgia. — Siderurgia

**Pab. I, 105****EMPRESA NACIONAL SIDERURGICA, S.A.**

Velázquez, 132. — Tel. 262.48.00

**MADRID**

Energía eléctrica. — Metalurgia. — Minería. — Química. —

Siderurgia

**Pab. I, 106**

**ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES AÑAZA, S.A.**

Carretera del Rosario, Km. 5.400. — Tel. 223.140

**TACO (Tenerife)**

Aperitivos. — Refrescos

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Establecimientos Industriales Ahemon, S.A. —

Carretera del Centro, Km. 2'2. — Tel. 216.805

**Módulo, 69 A.****ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES ARCHIPIELAGO, S.A.**

Pi y Margall, 1-2°. — Tel. 243.884

**TENERIFE**

Cervezas. — Conservas de frutas. — Jugos de frutas

Delegación en LAS PALMAS:

Sres. Establecimientos Industriales Archipiélago, S.A. —

Avda. Rafael Cabrera, 14-1°. — Tel. 220.466

**Módulo, 69 A.****EUROLUX, S.A.**

Aragón, 414

**BARCELONA**

Iluminación espectacular

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Instaladora Quintana. — Juan de Padilla, 7. — Tel. 221.540

**Pab. IV, 416****EXCLUSIVAS FOTOGRAFICAS APARICIO**

Pasaje San Bernardo

**LAS PALMAS**

Fotografía

**Módulos, 52-53****EXPLOTACIONES INDUSTRIALES DE TEROR, S.A.**

Tel. 92

**EL HOYO-TEROR (Las Palmas)**

Bollería

**Módulos, 119-120****F. + VALLES, S.A.**

Isla de Jamaica, 10. — Tel. 734.70.50

**MADRID (34)**

Aparatos para cocinas colectivas

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Maqhotel. — León y Castillo, 159

**Pab. III B.****FABRICA DE LAMPARAS ALBERTO JANE**

Calle del Trabajo, 243. — Tel. 307.37.20

**BARCELONA**

Lámparas

Representante en LA LAGUNA (TENERIFE):

Don Ramón Torres Hernández.—Núñez de la Peña, 53-1º-izq. — Tel. 257.978

**Pab. IV, 413****FABRICAS AGRUPADAS DE MUÑECAS DE ONIL, S.A.**

San Antonio, 8. — Tel. 49

**ONIL (Alicante)**

Muñecas. — Muñecos

Representante en LAS PALMAS:

Sr. Don Gustavo A. López Caride. — Obispo Rabadán, 42.

Tel. 216.245

**Módulo, 66**

- FAGOR INDUSTRIAL**  
Apartado, 17  
**ONATE (Guipúzcoa)**  
Armarios frigoríficos. — Cocinas. — Lavavajillas **Pab. III B.**  
Delegación en **LAS PALMAS:**  
Don Sinforiano González del Rosario. — Eufemiano Fuente;  
Cabrera, 13. — Tel. 255.446
- FAMMIC, S.A.**  
Archubiaga, s/n.  
**AZPEITIA (Guipúzcoa)**  
Batidoras. — Cortadoras de patatas. — Lavavajillas. — Mezcladoras. — Molinos de café. — Peladoras de patatas. — Picadoras de carne. — Prensapurés **Pab. III B.**  
Delegado en **LAS PALMAS:**  
Sres. Comercial Suárez. — Fdo. Guanarteme, 24. — Tel. 266.550
- F A Y M A R**  
Villa de Bilbao, 3.—Polígono Ind. Fuente del Jarro.—Tel. 584.222  
**PATERNA (Valencia)**  
Aplicques (Lámparas). — Lámparas de pie. — Lámparas de sobremesa. — Lámparas de techo. — Pantallas-tulipas **Pab. I B, 164 y 165**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Antonio Ezcuín de Pino. — Italia, 49-2º. — Tel. 244.830
- FENWICK MANUTENTION**  
Bruch, 96. — Tel. 232.63.80  
**BARCELONA (9)**  
Carretillas elevadoras **Zona 3ª, 808**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Juan Armas Rodríguez. — Tomás Morales, 85. — Tel. 240.946
- FERROLUZ, S.A.**  
Apartado, 77. — Tel. 883.340  
**TORRELAVEGA (Santander)**  
Pinturas **Módulo, 163**  
Delegación en **LAS PALMAS:**  
Avda. Mesa y López, 14-2º B
- FLEXIPLAS, S.A.**  
San Elías, 21-4º. — Tel. 218.82.66  
**BARCELONA (6)**  
Tuberías flexibles de P.V.C. **Pab. V, 501**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Sres. Barber Hnos. — General Mola, 31. — Tel. 216.205
- FOSFORERA ESPAÑOLA, S.A.**  
Fdo. Guanarteme, 159. — Tel. 261.510  
**LAS PALMAS**  
Fósforos **Módulo, 44**
- FRANCISCO SOLER MACIA, S.L.**  
Ramón Vicente Serrano, 12. — Tel. 452.346  
**ELCHE (Alicante)**  
Calzados **Pab. V, 511**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Sres. Representaciones Felián.—Pérez Muñoz, 80.—Tel. 260.695

- FRIGO CANARIAS, S.A.**  
Urbanización J. Ascanio, s/n. — Apartado, 690. — Tel. 259.454  
**LAS PALMAS**  
Flan. — Helados. — Quesos. — Yogur **Módulos, 56-57**
- FRUEHAUF, S.A.**  
Plaza de Salamanca, 10. — Tel. 225.45.50  
**MADRID (6)**  
Plataformas-remolque. — Remolques **Zona Ext. Pab. VI**
- GABINETE FIGAROLA ROBERT, S.A.**  
Beethoven, 9-6°. — Tel. 230.41.68  
**BARCELONA (6)**  
Cursos de idiomas  
Representante en **LAS PALMAS:** **Pab. V, 502**  
Don Luis Montfort Gómez. — Mesa y López, 1-3°. — Tel. 247.187
- GIRBAU, S.A.**  
Carretera de Manlleu, Km. 1  
**VICH (Barcelona)**  
Centrifugadoras. — Lavadoras. — Planchadoras. — Secadoras **Pab. III B.**
- GOBIERNO GENERAL DE LA PROVINCIA DE SAHARA**  
Plaza de España, 1  
**AAIUN (Sahara)**  
Artesanía en plata. — Manufacturas de cuero. — Manufacturas de madera **Módulos, 12-13**  
Representante Gral. del Gobierno de Sahara en **LAS PALMAS:**  
Don Francisco López Navas.—Gral. Más de Gaminde, 2. — Tel. 241.741
- GRAN-FORT**  
Pelayo, s/n. — Tel. 791.030  
**YECLA (Murcia)**  
Muebles tapizados  
Representante en **LAS PALMAS:** **Pab. IV, 401**  
Don Ignacio Godoy Pérez. — Apartado, 704. — Tel. 271.179
- GUILLEM Y VICEDO, S.L.**  
El Salvador, 20. — Tel. 78  
**IBI (Alicante)**  
Juguetes de plástico  
Representante en **LAS PALMAS:** **Pab. V, 507**  
Sres. Representaciones Felián.—Pérez Muñoz, 80.—Tel. 260.695
- HERCOSTA**  
Castillejos, 40. — Tel. 265.142  
**LAS PALMAS**  
Bolsos de señora **Módulo, 72**
- HERMANN'S IBERICA, S.A.**  
Dr. Esquerdo, 59. — Tel. 273.28.03  
**MADRID (30)**  
Cisternas para el transporte de pulverulentos y granulados a granel **Zona 5ª, 812**



- HIJOS DE J.P. HERNANDEZ CONTRERAS Y CO. S.R.C.**  
 Apartado, 24. — Tel. 610.500  
**MOLINA DE SEGURA (Murcia)**  
 Conservas vegetales  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Francisco Hernández Gutiérrez. — Víctor Hugo, 50. —  
 Tel. 240.886 **Pub. I B, 162**
- HIJOS DE YBARRA, S.A.**  
 Tel. 721.300  
**DOS HERMANAS (Sevilla)**  
 Aceite de oliva. — Aceitunas. — Mayonesa. — Sal fina de  
 mesa. — Salsas **Módulos, 4, 5, 78-79**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Rafael Iglesias Caballero. — Miguel Angel, 15. —  
 Tel. 350.589 (Tafira Alta)
- HORNOS ELECTRICOS LAGO**  
 Manuel Lorenzo Pardo, 6. — Tel. 415.455  
**ZARAGOZA**  
 Hornos eléctricos  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Agustín Prometeo Medina.—León y Castillo, 194.—Tel. 241.428 **Módulo, 162**
- IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A.**  
 Velázquez, 132. — Tel. 261.91.60  
**MADRID**  
 Transporte aéreo **Pub. I, 107**
- I M I G A S**  
 Apartado, 63. — Tel. 170.700  
**ERMUA (Vizcaya)**  
 Material de hostelería  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Manuel Martín Cabrera. — Núñez de Balboa, 13-3º A. —  
 Tel. 255.219 **Módulos, 115-118**
- INDECASA, S.A.**  
 Escuelas Pías, 25  
**BARCELONA (17)**  
 Muebles de aluminio para exteriores  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sr. Naranjo. — Alfredo Calderón, 33 **Pub. III**
- INDUSTRIAL DE SONDEOS, S.A.**  
 Camino de las Nieves. — Tel. 207.21.42  
**MOSTOLES (Madrid)**  
 Maquinaria de sondeos. — Material de sondeos **Zona 3ª, 804**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Joaquín Gómez Morte. — Canalejas, 50. — Tel. 222.608
- INDUSTRIAS CIMA, S.A.**  
 Tel. 7107  
**COLLOTO (Oviedo)**  
 Sidra **Módulos, 101-108**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sres. Canarias Explosivos, S.A.—Eusebio Navarro, 69.—Tel. 415.509

- INDUSTRIAS CONDE**  
Zurita, 13-2º. — Tel. 227.877  
**ZARAGOZA**  
Forjados recuperables para la construcción **Módulos, 121-135**  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Ramón Marrero Herrera.—Nicolás Estévez, 36.—  
Tel. 269.959
- INDUSTRIAS ELTON**  
Carretera Zaragoza, Km. 3  
**LOGROÑO** **Módulos, 111-114**  
Sierras de cinta  
Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:  
Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466
- INDUSTRIAS FERGARAT**  
Inglaterra, 8. — Tel. 331.350  
**ZARAGOZA** **Módulo, 62**  
Juguetes  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Manuel González Espino.—Gral. Franco, 17-4º B.—Tel. 221.812
- INDUSTRIAS FIGUERAS, S.A.**  
Tel. 19 **Módulo, 15**  
**LLISSA DE MUNT (Barcelona)**  
Butacas. — Sillas  
Delegación en LAS PALMAS:  
José María Durán, 15. — Tel. 266.871
- INDUSTRIAS MAFEL REUNIDAS, S.A.**  
Canceleiro, 15. — Tel. 221.865  
**VIGO**  
Accesorios de automóviles. — Artículos de propaganda. — Bolsos  
de deporte. — Máquinas para confección de placas. — Placas  
de matrículas. — Ropa de trabajo **Pab. IV, 414**  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Francisco Peña Méndez. — Santiago Bravo de Laguna, 1-1º.  
Tel. 255.869
- INDUSTRIAS MAM** **Módulo, 69 B.**  
Burriana, 26. — Tel. 693.641  
**VALENCIA (5)**  
Estanterías  
Representante en TENERIFE:  
Don Carlos Alberto Cruz de la Rosa.—Numancia, 53.—Tel. 274.315
- INDUSTRIAS MAURITANAS DE PESCA, S.A.**  
José Ortega y Gasset, 40 **Pab. I, 108**  
**MADRID**  
Alimentación. — Productos de la pesca
- INDUSTRIAS NOROCA** **Pab. V, 514**  
Carretera de Madrid, Km. 315. — Tel. 332.622  
**ZARAGOZA**  
Tapizados  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Francisco Valero Muñoz. — Avda. Escaleritas, 136



- INDUSTRIAS OTERO VALCARCEL**  
**CARRAL (La Coruña)**  
 Casas prefabricadas de madera  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Enrique Barreda. — Fernando Galván, 6-1º. — Tel. 221.994  
**Zona 7ª, 801**
- INDUSTRIAS REFLEX-PLAC**  
 Jerónimo Muñoz, 4. — Tel. 776.150  
**VALENCIA (7)**
- Máquinas para confección de placas. — Placas de matrículas**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Emilio Pascual Crespi. — Núñez de Balboa, 1-8º B. —  
 Tel. 257.508  
**Pab. IV, 403**
- INDUSTRIAS VILMA**  
 Faraday, 86. — Tel. 298.19.90  
**TARRASA (Barcelona)**
- Puertas prefabricadas**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Don Juan González Barreto.—León y Castillo, 23-4º.—Tel. 257.775  
**Pab. V, 519**
- INGENIO ARTESANIA**  
 León y Castillo, 359. — Tel. 240.662  
**LAS PALMAS**
- Artesanía canaria**  
**Módulo, 161**
- INMOBILIARIA BETANCOR, S.A.**  
 Avda. de Ansite, 14. — Tel. 265.750  
**LAS PALMAS**
- Edificaciones.—Maquetas de edificaciones.—Urbanización**  
**Módulo, 63**
- INMUSA (DIARCO)**  
 Carretera Juslibol, s/n.  
**ZARAGOZA**
- Dormitorios**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sres. Representaciones Ortiz. — Emilio Zola, 12. — Tel. 262.375  
**Módulo, 7**
- INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA**  
 Plaza de Salamanca, 8. — Tel. 276.32.00  
**MADRID (6)**
- Información general sobre actividades del INI y sus empresas asociadas**  
**Pab. I. 101**
- INSULAR DE INDUSTRIAS PLASTICAS, S.A.**  
 Avda. de Aragón, 35. — Tel. 415.45.00  
**MADRID (2)**
- Plásticos. — Poliestireno expandido**  
 Representante en LAS PALMAS:  
 Sres. INSIPLASA. — Autopista de Gando, Km. 17  
 (Urbanización el Goro). — Tel. 256.356  
**Módulos, 109-110**
- INTERCASA, S.A.**  
 Fernando Guanarteme, 111. — Tel. 270.300  
**LAS PALMAS**
- Concentrado de tomate. — Tomate frito**  
**Módulo, 51**

- INTERGRISO, S.A.**  
Muntaner, 252  
**BARCELONA (7)**  
Textiles para el hogar  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Marcial Martín. — San Justo, 22  
Pab. III
- INTERMAS, S.A.**  
Goya, 32. — Tel. 142  
**CARDEDEU (Barcelona)**  
Aplicaciones agrícolas. — Mallas plásticas para envases  
Distribuidos en **LAS PALMAS:**  
Sres. Farmaflacon. — Pi y Margall, 60. — Tel. 244.405  
Módulo, 73
- INTERPIENSOS, S.A.**  
Daoiz, 5. — Tel. 260.974  
**LAS PALMAS**  
Piensos compuestos  
Módulo, 42
- ITALCREM, S.A.**  
Conde de Borrell, 209  
**BARCELONA (15)**  
Máquinas dosificadoras para café. — Molinillos para café  
Distribuidor en **LAS PALMAS:**  
Don Gilbert Bouchara. — Bravo Murillo, 13  
Pab. III
- J. QUERA**  
Galileo, 40. — Tel. 339.50.47  
**BARCELONA (14)**  
Artículos de regalo  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don José Iglesias Sardá. — Remedios, 6. — Tel. 216.079  
Pab. IV, 421
- JAIME MARBA OLLER**  
Váctor Pradera, 43. — Tel. 298.58.98  
**TARRASA (Barcelona)**  
Máquina enderezadora-moldurera automática  
Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa:  
Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466  
Módulos, 111-114
- JAIME RIBO, S.A.**  
Gran Vía Carlos III, 98-5º. — Tel. 239.30.09  
**BARCELONA (14)**  
Cordelería en general para pesca. — Hilos y trenzas para  
redes. — Redes para pesca. — Redes protección industrial  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Sres. Borrás Hnos., S.A. — Pelayo, 32. — Tel. 261.183  
Módulo, 26
- JOSE PUJOL CASTILLON**  
Plaza Congreso Eucarístico, 10. — Tel. 349.43.02  
**BARCELONA (16)**  
Artículos de regalo. — Artículos religiosos  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don José Iglesias Sardá. — Remedios, 6. — Tel. 216.079  
Pab. IV, 420

- JOSE R. CURBERA, S.A.**  
Avda. Felipe Sánchez, 148. — Tel. 211.357  
VIGO  
Conservas de pescado  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Francisco Hernández Gutiérrez. — Víctor Hugo, 50. —  
Tel. 240.886  
**Pab. I B, 163**
- JUAN CARRERAS LLADO**  
Pº Maragall, 239  
BARCELONA (16)  
Cortinas. — Tejidos sintéticos. — Visillos  
Representante en LAS PALMAS:  
Don José Mª Muñoz Díaz (Aptos. Alameda). — San Nicolás, 1  
**Pab. III**
- JUGUETES CHICOS**  
Juan de Ribera, 11. — Tel. 714  
IBI (Alicante)  
Herramientas de juguete  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Representaciones Felián. — Pérez Muñoz, 80. — Tel. 260.695  
**Pab. V, 504**
- JUGUETES GRAMI**  
Camino Salabosque, s/n. — Tel. 215.428  
ALJUCER (Murcia)  
Menaje aluminio (juguetes)  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Representaciones Felián. — Pérez Muñoz, 80. — Tel. 260.695  
**Pab. V, 509**
- JUGUETES JUYCO, S.L.**  
20 de Noviembre, 12. — Tel. 343  
IBI (Alicante)  
Cocinas de juguete  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Representaciones Felián. — Pérez Muñoz, 80. — Tel. 260.695  
**Pab. V, 506**
- JUGUETES PERY, S.L.**  
Gabriel Miró, s/n. — Tel. 355  
IBI (Alicante)  
Estuchería de juguete  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Representaciones Felián. — Pérez Muñoz, 80. — Tel. 260.695  
**Pab. V, 510**
- LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA, S.A.**  
Apartado, 94. — Tel. 307.59.81  
BARCELONA  
Construcción naval. — Maquinaria e instrumentos. — Material  
ferroviario. — Metalurgia. — Siderurgia. — Buques  
**Pab. I, 109**
- LA MECANICA IBENSE, S.L.**  
Avda. División Azul, 34. — Tel. 109  
IBI (Alicante)  
Juguetes  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Representaciones Felián. — Pérez Muñoz, 80. — Tel. 260.695  
**Pab. V, 505**

LA ROSA DE MARFIL  
29 de Abril, 67. — Tel. 268.089  
LAS PALMAS  
Artesanía africana

Módulo, 155

LA VENECIANA, S.A.  
Almagro, 1. — Tel. 419.13.00  
MADRID (4)

Especjos. — Luna y vidrio plateado. — Producto de vidrio. —  
Puertas deslizantes  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. La Veneciana, S.A. — Urbanización Ind. Díaz  
Casanova, 29. — Tel. 264.381

Pab. IV, 405

LA VERJA (COOPERATIVA DEL CAMPO)  
Apartado, 25  
CEHEGIN (Murcia)

Conservas de frutas. — Zumos de frutas  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Canary Trading, S.A. — Gral. Vives, 8. — Tel. 240.218

Módulo, 48

LASHERAS (DIARCO)  
Carretera Sabadell a Grenollers, Km. 12,400

LLISSA DE VALL (Barcelona)  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Representaciones Ortiz. — Emilio Zola, 12. — Tel. 262.375

Módulo, 8

LEGARDA HNOS.  
Ercilla, 24. — Tel. 213.055  
BILBAO

Conservas de pescado  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Canarias Explosivos, S.A.—Eusebio Navarro, 69.-Tel. 214.509

Módulos, 101-108

MANUEL ALVAREZ E HIJOS, S.A.  
Avda. Ramón Nieto, s/n. — Tel. 270.050  
VIGO

Cristal. — Loza. — Porcelana  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Luis Angel Fernández. — Pi y Margall, 63. — Tel. 242.184

Módulos, 59, 60,  
75 y 76

MANUFACTURAS CERAMICAS, S.A.  
Avda. José Antonio, 291  
BARCELONA (4)

Servicio de mesa en porcelana  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Grife & Escoda, S.L. — León y Castillo, 20. — Tel. 219.900

Pab. III

MANUFACTURAS DE HIERRO Y MADERA, S.A.  
Baldrich, 165. — Tel. 297.35.61  
TARRASA (Barcelona)

Muebles de jardín  
Representante en LAS PALMAS:  
Don Juan González Barreto.—León y Castillo, 23-4º.—Tel. 257.775

Pab. V, 520

**MANUFACTURAS METALICAS SEVILLANAS**

Apartado de Correos, 8.068. — Tel. 256.305

**SEVILLA**

Ventanas metálicas en acero galvanizado y aluminio.

**Pab. I B, 167****MAQUINARIA EUROSTELERA, S.A.**

Navas de Tolosa, 292

**BARCELONA (13)**

Máquinas de asar

**Pab. III****MARIE BRIZARD & ROGER, S.A.**

B° de Elbarrena. — Tel. 691.909

**VILLABONA-CIZURQUIL (Guipúzcoa)**

Anisette. — Licores

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Manuel Rodríguez Sánchez. — Apartado, 18. — Tel. 215.600

**Módulo, 71****MATERIAL Y CONSTRUCCIONES, S.A.**

Plaza de la Independencia, 8. — Tel. 222.47.87

**MADRID (1)**

Herrerros, 2. — Tel. 307.05.00

**BARCELONA**

Material ferroviario

**Pab. VI****M E I N**

Bernat Metge, 37

**SABADELL (Barcelona)**

Aparatos para parques infantiles, piscinas y jardín

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Arturo Padrón Miranda. — Jacinto Mejías, 8-4°

**Pab. III B.****MESA OSCOZ**

Concejo, 6. — Tel. 220.130

Zona Industrial de Betoño

**VITORIA**

Mesas plegables. — Sillas

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Cecilio Garmendia Saizar. — Clavel, 5. — Tel. 220.310

**Móulo, 36****METALES Y PLATERIA RIBERA, S.A.**

Paseo Triunfo, 59. — Tel. 309.12.58

**BARCELONA**

Cubertería. — Perfiles

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Ricardo Puig Font. — Bravo Murillo, 15. — Tel. 216.223

**Módulo, 20 y 25****Pab. III****MONERRIS PLANELLES, S.A.**

Reina Victoria, 18. — Tel. 212

**JIJONA (Alicante)**

Frutos secos. — Turrón helado. — Turrones

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Abesinio Beltrá García. — Muro, 1. — Tel. 215.023

**Módulo, 30****MOTOR IBERICA, S.A.**

Avda. Capitán López Varela, 149. — Tel. 245.22.09

**BARCELONA (5)**

Camiones. — Tractores

Representante en **LAS PALMAS:**

Don Juan Armas Rodríguez. — Tomás Morales, 85. — Tel. 240.946

**Zona 3ª, 807**

- NOGUEROLES, S.A.**  
Avda. de Colón, 23. — Tel. 871.944  
**GANDIA (Valencia)**  
Caramelos. — Chocolates. — Turrones  
Representante en **LAS PALMAS**:  
Sres. Canarias Explosivos, S.A.—Eusebio Navarro, 69.-Tel. 214.509 **Módulos, 101-108**
- NUTREXPA, S.A.**  
Lepanto, 410  
**BARCELONA**  
Derivados del cacao  
Representante en **LAS PALMAS**:  
Don Adolfo de la Torre Guedes. — Avda. Mesa y López, 11-4º B.  
Tel. 245.502 **Zona 4ª, 802**
- OBJETOS DE ARTE BURRO, S.L.**  
Avda. Gaspar Aguilar, 91. — Tel. 771.546  
**VALENCIA (14)**  
Artículos de regalo. — Decoración  
Representante en **LAS PALMAS**:  
Don José Iglesias Sardá. — Remedios, 6. — Tel. 216.079 **Pab. IV, 409**
- ORBEA, S.C.I.**  
Paseo de Arrate, 7. — Tel. 712.200  
**EIBAR (Guipúzcoa)**  
Bicicletas  
Representante en **LAS PALMAS**:  
Don Manuel Martín Cabrera. — Núñez de Balboa, 13-3º A.  
Tel. 255.219 **Módulos 115-118**
- PADROS, S.A.**  
Avda. Generalísimo, 332 bis. — Tel. 258.23.82  
**BARCELONA (13)**  
Artículos de regalo  
Representante en **LAS PALMAS**:  
Don José Iglesias Sardá. — Remedios, 6. — Tel. 216.079 **Pab. IV, 419**
- PAÑAGUITAS DE PUNTO**  
El Razo de la Atalaya, 73  
**SANTA BRIGIDA (Las Palmas)**  
Pañales de punto para bebé  
**Módulo, 61**
- PAULAR, EMPRESA PARA LA INDUSTRIA QUIMICA, S.A.**  
Avda. Generalísimo, 20. — Tel. 261.59.00  
**MADRID (16)**  
Polipropileno  
**Pab. I, 110**
- PAVICSA**  
Marcello Ralló s/n.  
**LA BISBAL (Gerona)**  
Baldosas esmaltadas. — Cerámicas para revestimientos. —  
Pavimentos  
Representante en **LAS PALMAS**:  
Sres. MAC. — Avda. Mesa y López, 2. — Tel. 263.543 **Pab. III**

**PECRESA, S.A.**

Aragón, 390. — Tel. 243.91.02

**BARCELONA**

**Libros**

Representante en **LAS PALMAS**:

Don Diego Orive Santana.—General Vives, 45.—Tel. 262.605

**PIENSOS COMPUESTOS CANARIOS, S.A.**

Carretera del Rincón, 39. — Tel. 270.500

**LAS PALMAS**

Piensos compuestos

**Pab. I B, 155**

**PLAZA & JANES, S.A.**

Virgen de Guadalupe, 21. — Tel. 371.02.00

**BARCELONA**

**Libros**

Delegación en **LAS PALMAS**:

Sres. Plaza & Janés, S.A. — Senador Castillo Olivares, 32. —

Tel. 217.710

**Módulo, 58**

**PLEAMAR ESPAÑOLA, S.A.**

Claudio Coello, 67

**MADRID (1)**

Conservas de pescado

Representante en **LAS PALMAS**:

Sres. Canary Trading, S.A. — General Vives, 8. — Tel. 242.526

**Pab. I B, 164**

**PRASA INDUSTRIA DEL MUEBLE, S.L.**

Avda. de La Paz, 135. — Tel. 790.661

**YECLA (Murcia)**

Muebles auxiliares

Representante en **LAS PALMAS**:

Don Ignacio Godoy Pérez. — Apartado, 704. — Tel. 271.179

**Pab. I B, 168**

**PRODUCTOS BUFALO, S.A.**

Avda. del Caudillo, 57. — Tel. 381.13.00

**SAN ADRIAN DE BESOS (Barcelona)**

Productos para limpieza del hogar y del calzado

Representante en **LAS PALMAS**:

Don Antonio Hernández Navarro.—Apartado, 385.—Tel. 254.637

**Módulo, 32**

**PUIG GARRIGES, S.L.**

Carretera Albal, s/n. — Tel. 550.900

**TORRENTE (Valencia)**

Calzados

**Pab. IV, 404**

**RADIO POPULAR DE LAS PALMAS**

Avda. de Escaleritas, 60. — Tel. 255.840

**LAS PALMAS**

Servicio de Radio

**Zona Exterior**

**REAL AUTOMOVIL CLUB DE GRAN CANARIA**

León y Castillo, 57-4º. — Tel. 223.142

**LAS PALMAS**

Información y tramitación automovilística y turística

**Módulo, 9**

**REFINERIA ACEITERA CANARIA, S.A.**

Roque Nublo, 2. — Tel. 262.378

**LAS PALMAS**

Aceite de cacahuete. — Aceite de girasol. — Aceite de maíz. —

Aceite de semilla. — Aceite de soja

**Módulo, 22****REFINERIA DE PETROLEOS DE ESCOMBRERAS, S.A.**

Paseo del Prado, 28

**MADRID**

Química. — Transportes

**Pab. I, 104****R E J E**

Valencia, 74. — Tel. 224.64.46

**BARCELONA**

Confecciones en ante y napa

Representante en LAS PALMAS:

Don Eladio Elvira Valerón. — Avda. Rafael Cabrera, 18-6° A.—

Tel. 214.928

**Módulo, 72****RESINTEX, S.A.**

Paseo de Gracia, 86-7°. — Tel. 215.76.00

**BARCELONA (8)**

Poliurethano

**Pab. V, 518****RIOJA SANTIAGO, S.A.**

Apartado, 2. — Tel. 401

**HARO (Logroño)**

Vinos

Distribuidor en LAS PALMAS:

Sres. Establecimientos Industriales Ahemón, S.A. —

Carretera del Centro, Km. 2°2. — Tel. 216.805

**Módulo, 69 A.****ROTULOS CANALS**

Méndez Núñez, 3. — Tel. 231.10.65

**BARCELONA**

Iluminación. — Metalistería. — Rótulos

Representante en LAS PALMAS:

Don Fernando Colominas Parés.—Blasco Ibáñez, 42.—Tel. 243.906

**Pab. IV, 407****SABICOR ESPAÑOLA, S.A.**

Dr. Espina, 40. — Tel. 471.59.47

**MADRID (19)**

Rieles

Representante en LAS PALMAS:

Don Manuel Ramos García. — Blasco Ibáñez, 14. — Tel. 243.441

**Pab. I B, 153****SANTIAGO GIMENO**

María Lostal, 25

**ZARAGOZA**

Muebles de estilo castellano

Representante en LAS PALMAS:

Don Domingo Velázquez. — Viera y Clavijo, 11

**Pab. III**



- SCHUBERTH, S.A.**  
Apartado, 66. — Tel. 123  
**BENISA (Alicante)**  
Alfombras para baño. — Cortinas para baño. — Esponjas Módulos, 164-165  
Representante en LAS PALMAS:  
Don José Juan Galván Hernández. — 2º Edificio Divina Pastora,  
locales, 20 y 22. — Tel. 258.069
- SERCOBE (SERVICIO TECNICO COMERCIAL DE  
CONSTRUCTORES DE BIENES DE EQUIPO)**  
Jorge Juan, 47. — Tel. 225.30.40  
**MADRID**  
Asociación Oficial Española de Fabricantes de Bienes de Equipo **Pab. VI**
- SERRA Y MOTA**  
Gabarras, 1. — Tel. 200.097  
**GERONA**  
Conservas cárnicas. — Embutidos Módulos, 101-108  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Canarias Explosivos, S.A.—Eusebio Navarro, 69.-Tel. 214.509
- SERVICIO INSULAR DE ABASTECIMIENTO DE LECHE**  
Pedro Infinito, 273. — Tel. 251.440  
**LAS PALMAS**  
Batidos. — Yogur Módulos, 16
- SHETUG, S.A.**  
San Ramón, 106. — Tel. 17  
**SAN JUAN DE VILASAR (Barcelona)**  
Muebles de oficina Módulos, 69 B  
Representante en TENERIFE:  
Don Carlos Alberto Cruz de la Rosa.—Numancia, 53.—Tel. 274.315
- SICAL, S.A.**  
Carretera del Centro, 142. — Tel. 220.205  
**LAS PALMAS**  
Cervezas. — Chocolates Módulos, 70
- SISTEMAS AF, S.A.**  
Antonio López, 243. — Tel. 269.94.07  
**MADRID (26)**  
Mobiliario de oficina **Pab. IV, 411**  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Metal Confort. — Gral. Franco, 22. — Tel. 222.253
- SISTRANS, S.A.**  
San José, 12. — Tel. 292.01.93  
**RIPOLLET (Barcelona)**  
Mamparas separadoras en aluminio Módulos, 69 B  
Representante en TENERIFE:  
Don Carlos Alberto Cruz de la Rosa.—Numancia, 53.—Tel. 274.315
- SOCIEDAD COMERCIAL DEL VIDRIO**  
Paseo de la Castellana, 86-3º. — Tel. 262.55.13  
**MADRID (6)**  
Artículos de cristal para la mesa Módulos, 18  
Representante en LAS PALMAS:  
Sres. Levilla, S.A. — Diego Vega Sarmiento, 6. — Tel. 255.747

- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES CITROEN, S.A.**  
 Dr. Esquerdo, 62. — Tel. 273.76.00  
**MADRID**  
 Automóviles **Zona 4ª, 814**
- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES DE TURISMO, S.A.**  
 Avda. Generalísimo, 146. — Tel. 215.33.40  
**MADRID (16)**  
 Vehículos automóviles **Zona 2ª, 806**
- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCIONES**  
**BABCOCK WILCOX, C.A.**  
 Gran Vía, 50. — Tel. 415.700  
**BILBAO (11)**  
 Calderas de vapor. — Motores marinos  
 Representante en **LAS PALMAS:** **Pab. VI**  
 Don Claudio Alemán Henríquez.—Tomás Morales, 1.—Tel. 214.673
- SOCIEDAD ESPAÑOLA PETROLIFERA SHELL, S.A.**  
 Eduardo Benot, 17. — Tel. 262.470  
**LAS PALMAS**  
 Detergentes. — Productos para el hogar **Módulo, 49**
- SOFICO INVERSIONES, S.A.**  
 Claudio Coello, 124. — Tel. 262.44.30  
**MADRID (6)**  
 Apartamentos. — Inmobiliarias  
 Representante en **TENERIFE:** **Pab. I B, 151**  
 Don Hans Jurgen Hasenhöller.—Villalba Hervás, 21-2º. —  
 Tel. 245.200
- SORALUCE, S.C.I.**  
 Apartado, 37. — Tel. 761.440  
**PLACENCIA DE LAS ARMAS (Guipúzcoa)** **Módulos, 115-118**  
 Taladros radiales  
 Representante en **LAS PALMAS:**  
 Don Manuel Martín Cabrera.—Núñez de Balboa, 13-3º.A. —  
 Tel. 255.219
- TACA HYDRO, S.A.**  
 Avda. Cataluña, 218. — Tel. 292.440  
**ZARAGOZA**  
 Carrocerías para vehículos industriales. — Volquetes **Zona 5ª, 813**  
 Representante en **LAS PALMAS:**  
 Don Francisco García Panasco. — Carretera General del  
 Norte, 244. — Tel. 256.664
- TALLERES LEGNA**  
 Gerona, 68  
**SABADELL (Barcelona)**  
 Máquinas portátiles para trabajar la madera  
 Distribuidor Exclusivo para Canarias y Africa: **Módulos, 111-114**  
 Don Juan Velázquez Cabrera.—Gral. Franco, 26.—Tel. 217.466

- TALLERES ZARAGOZA, S.L.**  
Carretera de San Lorenzo de Hortons, s/n. — Tel. 292  
**GELIDA (Barcelona)**  
Lámparas **Pab. IV, 408**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don José Iglesias Sardá. — Remedios, 6. — Tel. 216.079
- TAPICERIA DELFIN VICENTE**  
Aldebarán, 38. — Tel. 330.889  
**ZARAGOZA**  
Tresillos **Pab. IV, 402**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Antonio Luis Alonso. — Pérez del Toro, 101. — Tel. 244.382  
Representante en **LA LAGUNA (TENERIFE):**  
Don Ramón Torres Hernández. — Núñez de la Peña, 53-1º.—  
Tel. 257.978
- TAPICERIA ZAR**  
Nicolás Estévez, 36-1º. — Tel. 269.959  
**LAS PALMAS**  
Tresillos **Módulos, 121-135**
- TAVER, S.A.**  
Provenza, 474  
**BARCELONA (13)**  
Botelleros frigoríficos. — Cámaras frigoríficas. — Mostradores  
frigoríficos. — Vitrinas refrigeradoras **Pab. III B.**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Rafael Figueras. — Avda. Rafael Cabrera, 26
- TAYLOR ESPAÑOLA, S.A.**  
Torrejón de Ardoz. — Tel. 675.15.54  
**MADRID**  
Embarcaciones. — Embarcaderos flotantes **Zona 4ª, 803**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Sres. Medelco, S.A. — Alemania, 82. — Tel. 247.082
- TECNOQUIMICA DE AGUAS**  
Avda. del Generalísimo, 99. — Tel. 442.364  
**TORTOSA (Tarragona)**  
Depuración de aguas. — Filtración de aguas **Pab. VI**
- TIRMA, S.A.**  
Avda. Escaleritas, 104. — Tel. 254.940  
**LAS PALMAS**  
Café.—Caramelos.—Conservas vegetales.—Chocolates **Módulo, 41**
- TOR, S.A.**  
Bº Eguía (Casa Echandi). — Tel. 426.628  
**SAN SEBASTIAN**  
Tornos **Módulos, 115-118**  
Representante en **LAS PALMAS:**  
Don Manuel Martín Cabrera.—Núñez de Balboa, 13-3º A.—  
Tel. 255.219

TOURING CLUB DE ESPAÑA  
León y Castillo, 279. — Tel. 245.205  
LAS PALMAS

Información y asistencia turística internacional

Módulo, 67

ULGOR, S.C.I.

Prim, 14. — Tel. 444.030

SAN SEBASTIAN

Frigoríficos. — Calentadores. — Cocinas. — Lavadoras. —

Material de Hostelería

Delegación en LAS PALMAS:

Eufemiano Fuente Cabrera, 13. — Tel. 255.446

Módulos, 28, 29  
37 y 38

UNION ELECTRICA DE CANARIAS, S.A.

Viera y Clavijo, 1. — Tel. 221.543

LAS PALMAS

Energía eléctrica

Pab. I, 111

UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.

Paseo de la Castellana, 20. — Tel. 225.38.20

MADRID (1)

Abonos. — Acetatos de vinilo. — Alcoholes vinílicos. — Azufre. —  
Canalones de plástico. — Carburos. — Cartuchos de caza. —  
Celuloide. — Claraboyas. — Copolímeros acrílicos. — Copo-  
límeros de estireno. — Disolventes industriales. — Embar-  
caciones deportivas. — Explosivos industriales. — Fosfato bi-  
cálcico veterinario. — Inmobiliarias. — Insecticidas. — Lamina-  
dos plásticos. — Laminados de poliuretano. — Nitrocelulosas. —  
Pancartas luminosas. — Pólvoras de caza. — Productos quími-  
cos. — Racores plásticos. — Revestimientos murales plásticos. —  
Suelos de amianto-vinilo. — Suelos de cloruro de polivinilo. —  
Urbanizaciones.

Módulos, 101-108

Representante para las Islas Canarias:

Sres. Canarias Explosivos, S.A.—Eusebio Navarro, 69.—Tel. 214.509

UNION DE ORFEBRES, S.A.

Julián Camarillo, 29

MADRID (17)

Cubertería. — Servicio de mesa

Representante en LAS PALMAS:

Sres. Sumagro. — Eufemiano Fuentes Cabrera, 10

Pab. III

VICENTE MORA (Hijo)

San Juan, 21-23

MANISES (Valencia)

Cerámica artística.

Representante en LAS PALMAS:

Don Jesús Pascual Polo. — Avda. Escaleritas, 132

Pab. V, 517

ZIMMER IBERICA, S.L.

Salvador Ferrandis Luna, 8. — Tel. 260.272

VALENCIA

Autotransformadores.—Elevadores de voltaje.—Estabilizadores

Representante en LAS PALMAS:

Don Santiago Acosta. — León y Castillo, 42. — Tel. 220.330

Pab. I B, 170

# Un BANCO para servirle...



## ...en todo el MUNDO

EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA  
cuenta con una red de Filiales,  
Sucursales y Oficinas de Re-  
presentación.

¿Ha pensado en lo importante  
que es esto cuando Vd. tiene  
necesidad de establecer una  
relación comercial en París,  
en Londres, en Francfort, en Bru-  
selas, en Casablanca, en Pana-  
má...?



**BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA**  
Carrera de San Jerónimo, 36 - MADRID-14

# LA VENECIANA, S.A.

*Primera empresa española  
dedicada a la fabricación de:*

- Espejos decorativos "PLATEX"



espejos inalterables de calidad internacional

- Luna "CRISTAÑOLA" plateada "PLATEX" para suministros al por mayor.
- Puertas deslizantes espejo "PLATEX".
- Puertas espejo "PLATEX" ("Securit").
- Tapas de mesa de "CRISTAÑOLA", incolora y de color, en todos los espesores.

**LA VENECIANA, S. A.**

DIRECCION GENERAL

Almagro, 1 · Tfno. 419 13 00 · MADRID (4)

---

---

Sucursales en las Islas Canarias, a su servicio:

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA**

Urbanización Díaz Casanova, 29 · Las Torres - Teléfono 26 00 51

**STA. CRUZ DE TENERIFE**

Barrio de Taco - Teléfono 22 46 49

**ARRECIFE DE LANZAROTE**

Colón, 23

---

---

**VISITE NUESTRO STAND EN EL PABELLON IV**

FERIA INTERNACIONAL DE HANNOVER...  
FERIA CERAMICA Y CRISTAL-VALENCIA...  
HOGAROTEL - BARCELONA...

# Ahora, el GRUPO DE EMPRESAS



VIGO · Pontevedra

está presente también en la

**FERIA  
ESPAÑOLA  
DEL ATLANTICO**

con la muestra de las últimas novedades en porcelana, loza y cristal, producción de sus 10 fábricas y la Sección Especial

**DIVISION HOSTELERIA**

al servicio de la Industria Hotelera

Recibiremos complacidos su visita  
en stands n.º 59 - 59/A - 59/B y 60

Delegaciones en las Islas Canarias

**"ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ"**

Pi y Margall, 63 · LAS PALMAS  
Méndez Núñez, 94 · STA. CRUZ DE TENERIFE



# hogarotel 14

Autorizado por el Ministerio de Comercio  
Miembro de A.F.E.  
Placa de Oro al Merito Turistico  
Miembro de U.F.I.

**Salón Monográfico Nacional del  
Hogar, Decoración y Gastronomía  
e Internacional del Equipo Hotelero**

BARCELONA, 20 de Noviembre al 1 Diciembre de 1974

---



## Relación alfabética de productos expuestos.

3

La cerveza para brindar  
con los buenos amigos

The beer to enjoy  
with true friends.

La bière  
avec laquelle  
les bons amis  
trinquent.

Das Bier mit dem  
gute Freunde  
anstossen.



**TROPICAL**  
la cerveza sin rival

# PRODUCTOS

A. - GRUPOS ADOPTADOS POR LA FERIA

B. - INDICE ALFABETICO DE PRODUCTOS

C. - INDICE DE PRODUCTOS POR GRUPOS

## A.-Grupos adoptados por la Feria

- 1.—Maquinaria Agrícola.
- 2.—Productos para la Agricultura. Instalaciones Agrícolas y Ganaderas.
- 3.—Material y Equipos para la Enseñanza.
- 4.—Material y Equipos para Hostelería.
- 5.—Maquinaria de Construcción, Obras Públicas, Elevación y Transporte, Agrícola y Maquinaria pesada en general y de minas, Construcción.
- 6.—Maquinaria y aparatos en general y accesorios.
- 7.—Automoción y Transportes. Embarcaciones.
- 8.—Máquinas - Herramientas, Herramientas y Motores.
- 9.—Máquinas y material para Oficinas.
- 10.—Aparatos y utensilios para el hogar y Electrodomésticos. Jardinería.
- 11.—Telefonía, Telegrafía, Radio, Televisión, Electrónica y Electricidad.
- 12.—Productos alimenticios y bebidas.
- 13.—Productos químicos, agrícolas, industriales y Pinturas.
- 14.—Madera, corcho y sus manufacturas, y maquinaria para la industria de la madera.
- 15.—Piel, caucho, plásticos y sus manufacturas.
- 16.—Muebles para el hogar y muebles metálicos.
- 17.—Vidrio, porcelana y cerámica.
- 18.—Confección, Artesanía y Decoración.
- 19.—Envases y Embalajes.
- 20.—Juguetes.
- 21.—Tabacos.
- 22.—Libros.
- 23.—Servicios.
- 24.—Varios.
- 25.—Metales y transformados metálicos.
- 26.—Manufacturas textiles.

RELACION ALFABETICA DE PRODUCTOS EXPTESTOS  
LISTE ALPHABETIQUE DESPRODUITS EXPOSES  
ALPHABETICAL LIST OF EXHIBITED GOODS

## ***B.-Índice Alfabético de Productos***

	Página
Abonos	70
Accesorios de automóviles	66
Aceite	68
Aceite de cacahuete	69
Aceite de Girasol	69
Aceite de maíz	69
Aceite de oliva	69
Aceite de semilla	69
Aceite de soja	69
Aceitunas	69
Acetatos de vinilo	71
Afiladoras de sierras	71
Aguardientes	69
Aire acondicionado	64
Alcoholes vinílicos	70
Alfombras	72
Alfombras para baño	75
Alimentación	69
Alimentos para el ganado	64
Anisette	69
Aparatos para parques infantiles	64
Aparatos sanitarios	66
Aparellajes eléctricos	68
Apartamentos	74
Aperitivos	69
Aperos	64
Aplicaciones agrícolas	64

	Página
Apliques (lámparas)	68
Armamento	74
Armarios de baño	68
Armarios empotrados	71
Armarios frigoríficos	65
Artesanía africana	72
Artesanía canaria	72
Artesanía española	72
Artesanía de plata	72
Artículos de propaganda	75
Artículos de regalo	73
Artículos religiosos	66
Automóviles	68
Autotransformadores	70
Azufre	72
Baldosas cerámicas	72
Baldosas esmaltadas	74
Banca	65
Batidoras	65
Batidos	69
Bicicletas	73
Bicicletas de juguete	66
Bollería	69
Bolsos	73
Bolsos de deporte	75
Bolsos de señora	73
Bombones	69
Botelleros frigoríficos	65
Brócas	75
Buques	66
Butacas	71
Café	69
Cajas plásticas para el transporte	73
Calderas	65
Calderas de vapor	75

NOTA.—Para encontrar el Stand de cada Expositor ver en el Índice Alfabético de Expositores Pág. 28

	Página
Calderería en acero inoxidable	75
Calefacción	68
Calentadores	68
Calienta platos	65
Calzados	71
Cámaras griforíficas	65
Camas sistemas hidráulicos	71
Camiones	66
Canalones de plástico	71
Caramelos	69
Carburos	70
Carretillas elevadoras	67
Carrocerías para vehículos industriales	67
Cartuchos de caza	70
Casas prefabricadas de madera	65
Celosías	73
Celuloide	71
Cementos	65
Centrifugadoras	65
Cerámica artística	72
Cervezas	69
Cigarrillos	73
Cigarros	73
Cisternas para transporte	67
Claraboyas	71
Cocinas	65
Cocinas colectivas	65
Cojines	73
Comedores	71
Concentrado de tomate	69
Confecciones en ante y napa	73
Conservas cárnicas	69
Conservas de frutas	69
Conservas de pescado	69
Conservas vegetales	69

	Página
Construcción naval	67
Construcción y reparación de buques	67
Copolímeros	71
Cordelería para pesca	75
Cortadoras de patatas	65
Cortinas	75
Cortinas para baño	75
Cristal	72
Cristalerías para mesa	68
Cubtería	68
Cubre camas	73
Cursos de idiomas	64
Chocolates	69
Decoración	73
Depuración de aguas	66
Derivados del cacao	69
Derivados del petróleo	70
Detergentes	70
Disolventes industriales	70
Dormitorios	71
Edificaciones	65
Electricidad	68
Electrodomésticos	68
Elevadores de voltaje	68
Embalajes	73
Embarcaciones	67
Embarcaciones deportivas	67
Embarcaderos flotantes	75
Embutidos	69
Energía eléctrica	68
Enfriadores de botellas	65
Envases	73
Envases de cartón	73
Espejos	72
Esponjas	68

	Página
Estabilizadores	68
Estanterías	75
Estuches para juguetes	73
Estudios técnicos	72
Explosivos industriales	70
Farmacológicos	64
Filtración de aguas	66
Filtros especiales	66
Flanes	69
Forjados recuperables para la construcción	66
Fosfato bicálcico veterinario	70
Fosforos	73
Fotografías	74
Fresadoras	66
Frigoríficos	65
Frutos secos	69
Grifería	68
Helados	69
Hilos y trenzas para redes	75
Hierro forjado	75
Hormigoneras	66
Hornos eléctricos	65
Iluminación	68
Iluminación espectacular	68
Inmobiliarias	74
Insecticidas	70
Investigaciones técnicas	74
Jugos de frutas	69
Juguetes	73
Juguetes de plástico	73
Laminados plásticos	71
Laminados de poliuretano	71
Lámparas	68
Lámparas de pie	68
Lámparas de sobremesa	68



	Página
Lámparas de techo	68
Lavadoras	68
Lavavajillas	65
Libros	74
Licores	69
Loza	72
Mallas plásticas para envases	71
Manufacturas de cuero	71
Máquina de inyección de plásticos	66
Máquina para molduras	71
Máquina de soplado de plásticos	66
Maquinaria e instrumentos	66
Maquinaria para la madera	71
Maquinaria de sondeos	66
Máquinas de asar	65
Máquinas para confección matrículas	66
Máquinas dosificadoras para café	65
Máquinas herramientas	67
Máquinas tronzadoras	66
Mamparas separadoras	67
Mandrinadoras	66
Manufacturas de madera	71
Material para la enseñanza	64
Material ferroviario	67
Material de hostelería	65
Material de sondeos	66
Matrículas para vehículos	75
Mayonesa	69
Mermeladas	69
Mesas plegables	71
Metalistería	75
Metalurgia	75
Mezcladoras	65
Minería	66
Mobiliario para comercios	71

NOTA.—Para encontrar el Stand de cada Expositor ver  
en el Índice Alfabético de Expositores Pág. 28

	Página
Mobiliario de oficina	67
Molinillos para café	65
Molinos de café	65
Mostradores frigoríficos	65
Motocultores	64
Motores diesel	67
Motores marinos	67
Muebles de aluminio	71
Muebles auxiliares	72
Muebles de cocina	72
Muebles por elementos	72
Muebles de estilo	72
Muebles de jardín	72
Muebles de mimbre	72
Muebles de oficina	67
Muebles tapizados	72
Muñecas	73
Muñecas de tela	73
Muñecos	73
Neveras a gas	65
Nitrocelulosas	70
Pancartas luminosas	74
Pantallas tulipas	68
Pañales de punto	73
Pavimentos	72
Peladoras de Patatas	65
Pepinillos	69
Perfiles metálicos	75
Persianas enrollables	68
Picadoras de carne	65
Piensos compuestos	70
Pimientos	69
Pinturas	70
Polipropileno	71
Poliuretano	71

	Página
Pólvoras de caza	70
Porcelanas	72
Planchadoras	65
Plásticos	71
Plataformas-remolque	67
Plátano en almíbar	69
Prensapurés	65
Productos para el hogar	65
Productos para limpieza	70
Productos de la pesca	75
Productos químicos	70
Producto de vidrio	72
Proyectos	74
Puertas deslizantes	72
Puertas prefabricadas	72
Pulpas	69
Quesos	69
Química	70
Racores plásticos	71
Redes para pesca	75
Redes protección industrial	75
Refrescos	70
Remolques	67
Revestimientos murales plásticos	71
Rieles para cortinas	73
Ron	70
Ropa de Trabajo	73
Rótulos	74
Sal fina de mesa	70
Salsas	70
Secadoras	65
Semi-remolques	67
Servicio de mesa	65
Servicio de mesa en porcelana	65
Servicios de radio	74

	Página
Siderurgia	75
Sidra	70
Sierras de cinta	66
Sillas	72
Suelos de amianto vinilo	71
Suelos de cloruro de polivinilo	71
Suelos plásticos	71
Taladros mecánicos	67
Taladros radiales	67
Tapizados	72
Tejidos sintéticos	75
Textiles	75
Tomate frito	70
Tornos	67
Tractores	67
Transportes	67
Transportes aéreos	67
Tresillos	72
Tronzadoras	66
Tubería flexible de P.V.C.	71
Turismo	74
Turrón helado	70
Turrones	70
Urbanizaciones	66
Vehículos automóviles	67
Ventanas metálicas	75
Vidrios	72
Vinos	70
Visillos	75
Vitrinas refrigeradoras	65
Volquetes	67
Yogur	70
Zumos de frutas	70

# Sólo un lubricante

Pregunte a los expertos. Llevan mucho tiempo trabajando con automóviles y lubricantes. Saben lo que conviene a su coche. Y a usted.

Pregúnteles. En la estación de servicio, en su taller de engrase. Van a recomendarle un lubricante para todo tiempo. Con nueve aditivos que garantizan protección y rendimiento constante a su motor. Un lubricante con calidad homologada internacionalmente.



# Super Multigrado Cepsa



**COMERCIAL SAGRERA, S.A.**

**SAGREMAK**

**S A B A D E L L**

---

**LA MARCA DE PRESTIGIO EN  
MAQUINARIA PARA LA MADERA**

**Módulos del III al II4**

**Representante exclusivo para  
LAS PALMAS y AFRICA**

***Juan Velázquez Cabrera***

**Avda. General Franco, 26 - Telf. 21 74 66**

**para TENERIFE**

***Manuel González Hernández***

**Avda. Sor Soledad Cobian, 6**

**Telf. 367 - LA OROTAVA**

## Relación analógica de productos expuestos.

4



# sociedad española de construcciones **BABCOCK & WILCOX, C. A.**

## **PROGRAMA DE FABRICACION**

### **FABRICA DE PRODUCTOS TUBULARES**

Productos laminados, - Forja y estampación, - Moldeo y Fundición.  
Tubos de acero sin soldadura de 6" a 18. - Botellas de acero sin soldadura para gases alta presión, licuados y disueltos.

### **FABRICA DE BIENES DE EQUIPO**

Calderas automáticas, industriales de todo tipo y especiales, - Calderas para grandes Centrales Térmicas - Equipos auxiliares para Calderas y otros usos, - Tratamiento de aguas, - Equipos para Centrales Térmicas, - Turbinas y equipos para Centrales Hidráulicas, - Plantas y equipos para la Industria Química, Petroquímica, Azucarera, Siderúrgica y del Cemento - Grúas y pórticos para puertos y astilleros Grúas puente - Grúas para containers - Grúas y Equipos de Mantenimiento, Elevación y Transporte - Locomotoras y Material Ferroviario, - Válvulas para Centrales Térmicas, Industria Química y Petroquímica y de uso general - Válvulas nucleares y especiales, Plantas de desalación, - Engranajes de todo tipo, - Tratamientos térmicos y Mecanización de Grandes Piezas.

**Domicilio Social:** Alda. Recalde, 27 - BILBAO (ESPAÑA) tl. 415700  
telex 33776 BWBIL

**Delegación:** Lagasca 84 MADRID (ESPAÑA) tel. 2254490 telex 27657 AW-MAD

**Delegación:** Paseo Tomás Morales, 3 - 3.º dpto. 8 tel 214673

**En Las Palmas:** Representante en Canarias: D. Claudio Alemán Henríquez

**Sucursales:** BARCELONA-BILBAO-SEVILLA-GIJON-VALENCIA-(ESPAÑA)



RELACION ANALOGICA DE PRODUCTOS EXPUESTOS  
LISTE ANALOGIQUE DES PRODUITS EXPOSES  
ANALOGICAL LIST OF EXHIBITED GOODS

**C.- INDICE DE PRODUCTOS  
POR GRUPOS**

**GRUPO 1º**

**MAQUINARIA AGRICOLA**

APEROS. — Exp. Andrés Hnos.  
MOTOCULTORES. — Exp. Andrés Hnos.

**GRUPO 2º**

**PRODUCTOS PARA LA AGRICULTURA. INSTALACIONES  
AGRICOLAS Y GANADERAS**

ALIMENTOS PARA EL GANADO.—Exp. Compañía Canaria de Piensos, S.A.  
APLICACIONES AGRICOLAS. — Exp. Intermas, S.A.  
FARMACOLOGICOS. — Exp. Compañía Canarias de Piensos, S.A.

**GRUPO 3º**

**MATERIAL Y EQUIPOS PARA LA ENSEÑANZA**

CURSOS DE IDIOMAS. — Exp. Gabinete Figarola Robert, S.A.  
MATERIAL PARA LA ENSEÑANZA. — Exp. Centro de Estudios CEAC, S.A.

**GRUPO 4º**

**MATERIAL Y EQUIPOS PARA HOSTELERIA**

AIRE ACONDICIONADO. — Exp. Compañía Roca-Radiadores, S.A.  
APARATOS PARA PARQUES INFANTILES. — Exp. Mein

- ARMARIOS FRIGORIFICOS. — Exp. Comersa.  
Fagor Industrial
- BATIDORAS. — Exp. Fammic, S.A.
- BOTELLEROS FRIGORIFICOS. — Exp. Taver
- CALDERAS. — Exp. Carbonell Aparhotel, S.A.
- CALIENTA PLATOS. — Exp. Comersa
- CAMARAS FRIGORIFICAS. — Exp. Taver
- CENTRIFUGADORAS. — Exp. Girbau, S.A.
- COCINAS. — Exp. Fagor Industrial
- COCINAS COLECTIVAS. — Exp. F. + Valles, S.A.
- CORTADORAS DE PATATAS. — Exp. Fammic, S.A.
- CUBERTERIA. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
Unión de Orfebres, S.A.
- ENFRIADORAS DE BOTELLAS. — Exp. Comersa
- FRIGORIFICOS. — Exp. Taver
- HORNOS ELECTRICOS. — Exp. Hornos Eléctricos Lago
- LAVADORAS. — Exp. Carbonell Aparhotel, S.A.  
Girbau, S.A.
- LAVAVAJILLAS. — Exp. Fagor Industrial  
Fammic, S.A.
- MAQUINAS DE ASAR. — Exp. Maquinaria Eurostelera, S.A.
- MAQUINAS DOSIFICADORAS PARA CAFE. — Exp. Italcrem, S.A.
- MATERIAL DE HOSTELERIA. — Exp. Imigas  
Ulgor, S.C.I.
- MEZCLADORAS. — Exp. Fammic, S.A.
- MOLINILLOS PARA CAFE. — Exp. Italcrem, S.A.
- MOLINOS DE CAFE. — Exp. Fammic, S.A.
- MOSTRADORES FRIGORIFICOS. — Exp. Taver
- PELADORAS DE PATATAS. — Exp. Fammic, S.A.
- PICADORAS DE CARNE. — Exp. Fammic, S.A.
- PLANCHADORAS. — Exp. Girbau, S.A.
- PRENSAPURES. — Exp. Fammic, S.A.
- SECADORAS. — Exp. Girbau, S.A.  
Carbonell Aparhotel, S.A.
- SERVICIO DE MESA. — Exp. Unión de Orfebres, S.A.
- SERVICIO DE MESA EN PORCELANA. — Exp. Manufacturas Cerámicas, S.A.
- VITRINAS REFRIGERADORAS. — Exp. Comersa  
Taver

## GRUPO 5º

MAQUINARIA DE CONSTRUCCION, OBRAS PUBLICAS, ELEVACION Y  
TRANSPORTE, AGRICOLA Y MAQUINARIA PESADA EN  
GENERAL Y DE MINAS. CONSTRUCCION

- CASAS PREFABRICADAS DE MADERA. — Exp. Industrias Otero Valcárcel
- CEMENTOS. — Exp. Cementos Especiales, S.A.
- EDIFICACIONES. — Exp. Canarias Explosivos, S.A.  
Inmobiliaria Betancor, S.A.



- CARRETILLAS ELEVADORAS. — Exp. Fenwick Manutention  
CARROCERIAS PARA VEHICULOS INDUSTRIALES.—Exp. Taca Hydro, S.A.  
CISTERNAS PARA TRANSPORTE. — Exp. Hermanns Ibérica, S.A.  
CONSTRUCCION NAVAL. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones  
Navales Militares, S.A.  
La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES. — Exp. Astilleros Espa-  
ñoles, S.A.  
EMBARCACIONES. — Exp. Taylor Española, S.A.  
EMBARCACIONES DEPORTIVAS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
MATERIAL FERROVIARIO. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construc-  
ciones Navales Militares, S.A.  
La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
Material y Construcciones, S.A.  
PLATAFORMAS-REMOLQUE. — Exp. Daf, S.A.E.  
Fruehauf, S.A.  
REMOLQUES. — Exp. Daf, S.A.E.  
Fruehauf, S.A.  
SEMI-REMOLQUES. — Exp. Daf, S.A.E.  
TRACTORES. — Exp. Motor Ibérica, S.A.  
TRANSPORTES. — Exp. Refinería de Petróleos de Escombreras, S.A.  
TRANSPORTE AEREO. — Exp. Aviación y Comercio, S.A.  
Iberia, Líneas Aéreas de España, S.A.  
VEHICULOS AUTOMOVILES. — Exp. Sociedad Española de Automóviles  
de Turismo, S.A.  
VOLQUETES. — Exp. Taca Hydro, S.A.

## GRUPO 8º

### MAQUINAS-HERRAMIENTAS. HERRAMIENTAS Y MOTORES

- MAQUINAS HERRAMIENTAS. — Exp. Carmelo Oyarzabal, S.A.  
MOTORES DIESEL. — Exp. Empresa Nacional de Autocamiones, S.A.  
MOTORES MARINOS. — Exp. Sociedad Española de Construcciones Babcock  
Wilcox, C.A.  
TALADROS MECANICOS. — Exp. Construcciones Mecánicos Inso, S.L.  
TALADROS RADIALES. — Exp. Soraluze, S.C.I.  
TORNOS. — Exp. Carmelo Oyarzabal, S.A.  
Tor, S.A.

## GRUPO 9º

### MAQUINAS Y MATERIAL PARA OFICINAS

- MAMPARAS SEPARADORAS. — Exp. Sistrans, S.A.  
MOBILIARIO DE OFICINA. — Exp. Sistemas AF, S.A.  
MUEBLES DE OFICINA. — Exp. Shetug, S.A.

## GRUPO 10º

### APARATOS Y UTENSILIOS PARA EL HOGAR Y ELECTRODOMESTICOS. JARDINERIA

- APLIQUES (Lámparas). — Exp. Faymar  
ARMARIOS DE BAÑO. — Exp. Emagux, S.A.  
CALEFACCION. — Exp. Compañía Roca-Radiadores, S.A.  
CALENTADORES. — Exp. Ulgor, S.C.I.  
COCINAS. — Exp. Ulgor, S.C.I.  
CRISTALERIAS PARA MESA. — Exp. Sociedad Comercial del Vidrio  
CUBERTERIA. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
Unión de Orfebres, S.A.  
ELECTRODOMESTICOS. — Exp. Ulgor, S.C.I.  
ESPONJAS. — Exp. Schuberth, S.A.  
FRIGORIFICOS. — Exp. Ulgor, S.C.I.  
GRIFERIA. — Exp. Compañía Roca-Radiadores, S.A.  
LAMPARAS. — Exp. Fábrica de Lámparas Alberto Jane  
Talleres Zaragoza, S.L.  
Faymar  
LAMPARAS DE PIE. — Exp. Faymar  
LAMPARAS DE SOBREMESA. — Exp. Faymar  
LAVADORAS. — Exp. Domar, S.A.  
Ulgor, S.C.I.  
PANTALLAS TULIPAS. — Exp. Faymar  
PERSIANAS ENROLLABLES. — Exp. Cortinova

## GRUPO 11º

### TELEFONIA, TELEGRAFIA, RADIO, TELEVISION, ELECTRONICA Y ELECTRICIDAD

- APARELLAJES ELECTRICOS. — Exp. Crady, S.A.  
AUTOTRANSFORMADORES. — Exp. Zimmer Ibérica, S.L.  
ELECTRICIDAD. — Exp. Compañía Gral. Española de Electricidad, S.A.  
ELEVADORES DE VOLTAJE. — Exp. Zimmer Ibérica, S.L.  
ENERGIA ELECTRICA. — Exp. Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
Unión Eléctrica de Canarias, S.A.  
ESTABILIZADORES. — Exp. Zimmer Ibérica, S.L.  
ILUMINACION. — Exp. Rótulos Canals  
ILUMINACION ESPECTACULAR. — Exp. Eurolux, S.A.

## GRUPO 12º

### PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y BEBIDAS

- ACEITE. — Exp. Angel Camacho, S.A.

- ACEITE DE CACAHUETE. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
ACEITE DE GIRASOL. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
ACEITE DE MAIZ. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
ACEITE DE OLIVA. — Exp. Hijos de Ybarra, S.A.  
ACEITE DE SEMILLA. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
ACEITE DE SOJA. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
ACEITUNAS. — Exp. Angel Camacho, S.A.  
Hijos de Ybarra, S.A.  
AGUARDIENTES. — Exp. Destilerías Arehucas, S.A.  
ALIMENTACION. — Exp. Industrias Mauritanas de Pesca, S.A.  
ANISETTE. — Exp. Marie Brizard & Roger, S.A.  
APERITIVOS. — Exp. Establecimientos Industriales Añaza, S.A.  
BATIDOS. — Exp. Servicio Insular de Abastecimiento de Leche  
BOLLERIA. — Exp. Explotaciones Industriales de Teror, S.A.  
BOMBONES. — Exp. Chocolates y Bombones Zahor  
CAFE. — Exp. Tirma, S.A.  
CAMELOS. — Exp. Chocolates y Bombones Zahor  
Nogueroles, S.A.  
Tirma, S.A.  
CERVEZAS. — Exp. Establecimientos Industriales Archipiélago, S.A.  
Sical, S.A.  
CONCENTRADOS DE TOMATE. — Exp. Intercasa, S.A.  
CONSERVAS CARNICAS. — Exp. Serra y Mota  
CONSERVAS DE FRUTAS. — Exp. Canafruit, S.A.  
Establecimientos Industriales Archipié-  
go, S.A.  
La Verja (Cooperativa del Campo)  
CONSERVAS DE PESCADO. — Exp. José R. Curbera, S.A.  
Legarda Hnos.  
Pleamar Española, S.A.  
CONSERVAS VEGETALES.—Exp. Hijos de J.P. Hdez. Contreras y Co. S.R.C.  
Tirma, S.A.  
CHOCOLATES. — Exp. Chocolates y Bombones Zahor  
Nogueroles, S.A.  
Sical, S.A.  
Tirma, S.A.  
DERIVADOS DEL CACAO. — Exp. Nutrexpa, S.A.  
EMBUTIDOS. — Exp. Serra y Mota  
FLANES. — Exp. Frigo Canarias, S.A.  
FRUTOS SECOS. — Exp. Monerris Planelles, S.A.  
HELADOS. — Exp. Frigo Canarias, S.A.  
JUGOS DE FRUTAS. — Establecimientos Industriales Archipiélago, S.A.  
LICORES. — Exp. Destilerías Arehucas, S.A.  
Marie Brizard & Roger, S.A.  
MAYONESA. — Exp. Hijos de Ybarra, S.A.  
MERMELADAS. — Exp. Canafruit, S.A.  
PEPINILLOS. — Exp. Angel Camacho, S.A.  
PIMIENTOS. — Exp. Angel Camacho, S.A.  
PLATANO EN ALMIBAR. — Exp. Canafruit, S.A.  
PRODUCTOS DE LA PESCA. — Exp. Industrias Mauritanas de Pesca, S.A.  
PULPAS. — Exp. Canafruit, S.A.  
QUESOS. — Exp. Frigo Canarias, S.A.

- REFRESCOS. — Establecimientos Industriales Azaña, S.A.  
RON. — Exp. Destilerías Arehucas, S.A.  
SAL FINA DE MESA. — Exp. Hijos de Ybarra, S.A.  
SALSAS. — Exp. Hijos de Ybarra, S.A.  
SIDRA. — Exp. Industrias Cima, S.A.  
TOMATE FRITO. — Exp. Intercasa, S.A.  
TURRON HELADO. — Exp. Monerris Planelles, S.A.  
TURRONES. — Exp. Monerris Planelles, S.A.  
Nogueroles, S.A.  
VINOS. — Exp. Rioja Santiago, S.A.  
YOGUR. — Exp. Danone, S.A.  
Frigo Canarias, S.A.  
Servicio Insular de Abastecimiento de Leche  
ZUMOS DE FRUTAS. — La Verja (Cooperativa del Campo)

### GRUPO 13º

#### PRODUCTOS QUIMICOS, AGRICOLAS, INDUSTRIALES Y PINTURAS

- ABONOS. — Exp. Canarias Explosivos, S.A.  
Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
ALCOHOLES VINILICOS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
AZUFRE. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
CARBUROS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
CARTUCHOS DE CAZA. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
DERIVADOS DEL PETROLEO.—Exp. Compañía Española de Petróleos, S.A.  
DETERGENTES. — Exp. Sociedad Española Petrolífera Shell, S.A.  
DISOLVENTES INDUSTRIALES. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
EXPLOSIVOS INDUSTRIALES. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
FOSFATO BICALCICO VETERINARIO.—Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
INSECTICIDAS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
NITROCELULOSAS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
PIENSOS COMPUESTOS. — Exp. Compañía Canaria de Piensos, S.A.  
Interpiensos, S.A.  
Piensos Compuestos Canarios, S.A.  
PINTURAS. — Exp. Ferroluz, S.A.  
POLVORAS DE CAZA. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
PRODUCTOS PARA EL HOGAR. — Exp. Sociedad Española Petrolífera  
Shell, S.A.  
PRODUCTOS PARA LIMPIEZA. — Exp. Productos Bufalo, S.A.  
PRODUCTOS QUIMICOS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
QUIMICA. — Exp. Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
Refinería de Petróleos de Escombreras, S.A.

### GRUPO 14º

#### MADERA, CORCHO Y SUS MANUFACTURAS, Y MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DE LA MADERA

- AFILADORAS DE SIERRAS. — Exp. Blitztrenner Española, S.A.  
MAQUINA PARA MOLDURAS. — Exp. Jaime Marba Oller  
MAQUINARIA PARA LA MADERA. — Exp. Comercial Sagrera, S.A.  
Talleres Legna  
MANUFACTURAS DE MADERA. — Exp. Gobierno Gral. de la Provincia  
de Sahara

## GRUPO 15°

### PIEL, CAUCHO, PLASTICOS Y SUS MANUFACTURAS

- ACETATOS DE VINILO. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
CALZADOS. — Exp. Francisco Soler Macia, S.L.  
Puig Carriges, S.L.  
CANALONES DE PLASTICO. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
CELULOIDE. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
CLARABOYAS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
COPOLIMEROS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
LAMINADOS PLASTICOS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
LAMINADOS DE POLIURETANO. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
MALLAS PLASTICAS PARA ENVASES. — Exp. Intermas, S.A.  
MANUFACTURAS DE CUERO. — Exp. Gobierno Gral. de la Provincia  
de Sahara  
PLASTICOS. — Exp. Insular de Industrias Plásticas, S.A.  
POLIPROPILENO. — Exp. Paular, Empresa para la Industria Química, S.A.  
POLIURETANO. — Exp. Resintex, S.A.  
RACORES PLASTICOS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
REVESTIMIENTOS MURALES PLASTICOS. — Exp. Unión Explosivos  
Río Tinto, S.A.  
SUELOS DE AMIANTO VINILO. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
SUELOS DE CLORURO DE POLIVINILLO. — Exp. Unión Explosivos  
Río Tinto, S.A.  
SUELOS PLASTICOS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
TUBERIAS FLEXIBLES DE P.V.C. — Exp. Flexiplas, S.A.

## GRUPO 16°

### MUEBLES PARA EL HOGAR Y MUEBLES METALICOS

- ARMARIOS EMPOTRADOS. — Exp. Buk  
BUTACAS. — Exp. Industrias Figueras, S.A.  
CAMAS SISTEMAS HIDRAULICOS. — Exp. Buk  
COMEDORES. — Exp. Lasheras (Diarco)  
DORMITORIOS. — Exp. Bauwer, S.A.  
Inmusa (Diarco)  
MESAS PLEGABLES. — Exp. Mesa Osoz  
MOBILIARIOS PARA COMERCIOS.—Exp. Construcciones Metálicas Saf, S.L.  
MUEBLES DE ALUMINIO. — Exp. Indecasa



- MUEBLES AUXILIARES. — Exp. Creaciones Alba, S.A. (Diarco)  
Prasa Industrias del Mueble, S.L.
- MUEBLES DE COCINA. — Exp. Bauwer, S.A.
- MUEBLES POR ELEMENTOS. — Exp. Creaciones Alba, S.A. (Diarco)
- MUEBLES DE ESTILO. — Exp. Adoración García Gómez  
Antonio Tarrega Barbera  
Arte Popular Español, S.A.  
Santiago Gimeno
- MUEBLES DE JARDIN. — Exp. Manufacturas de Hierro y Madera, S.A.
- MUEBLES DE MIMBRE. — Exp. Adrosa
- MUEBLES TAPIZADOS. — Exp. Gran-Fort
- PUERTAS DESLIZANTES. — Exp. La Veneciana, S.A.
- PUERTAS PREFABRICADAS. — Exp. Industrias Vilma
- SILLAS. — Exp. Industrias Figueras, S.A.  
Mesa Oscoz
- TAPIZADOS. — Exp. Industrias Noroca
- TRESILLOS. — Exp. Andaria  
Tapicería Delfin Vicente  
Tapicerías Zar

## GRUPO 17°

### VIDRIO, PORCELANA Y CERAMICA

- BALDOSAS CERAMICAS. — Exp. Pavicsa
- BALDOSAS ESMALTADAS. — Exp. Pavicsa
- CERAMICA ARTISTICA.—Exp. Cerámicas Punter, S.L.  
Vicente Mora (Hijo)
- CRISTAL. — Exp. Manuel Alvarez e Hijos, S.A.
- ESPEJOS. — Exp. La Veneciana, S.A.
- LOZA. — Exp. Manuel Alvarez e Hijos, S.A.
- PAVIMENTOS. — Exp. Pavicsa
- PORCELANAS. — Exp. Manuel Alvarez e Hijos, S.A.
- PRODUCTOS DE VIDRIO. — Exp. La Veneciana, S.A.
- VIDRIOS. — Exp. La Veneciana, S.A.

## GRUPO 18°

### CONFECION, ARTESANIA Y DECORACION

- ALFOMBRAS. — Exp. Casa Viñegla, S.L.
- ARTESANIA AFRICANA. — Exp. La Rosa de Marfil
- ARTESANIA CANARIA. — Exp. Ingenio Artesanía
- ARTESANIA ESPAÑOLA. — Exp. Empresa Nacional de Artesanía
- ARTESANIA DE PLATA. — Exp. Gobierno Gral. de la Provincia de Sahara
- ARTICULOS DE REGALO. — Exp. J. Quera  
José Pujol Castellón  
Objetos de Arte Burro, S.L.  
Padros, S.A.

ARTICULOS RELIGIOSOS. — Exp. José Pujol Castellón  
BOLSOS. — Exp. Casa Viñegla, S.L.  
BOLSOS DE SEÑORA. — Exp. Hercosta  
CELOSÍAS. — Exp. Celosías Rieles Gang  
COJINES. — Exp. Casa Viñegla, S.L.  
CONFECCIONES EN ANTE Y NAPA. — Exp. Reje  
CORTINAS. — Exp. Celosías Rieles Gang  
CUBRECAMAS. — Exp. Casa Viñegla, S.L.  
DECORACION. — Exp. Objetos de Arte Burro, S.L.  
PAÑALES DE PUNTO. — Exp. Pañaguitas de Punto  
RIELES PARA CORTINAS. — Exp. Celosías Rieles Gang  
Sabicor Española, S.A.  
ROPA DE TRABAJO. — Exp. Industrias Mafel Reunidas, S.A.

## GRUPO 19º

### ENVASES Y EMBALAJES

CAJAS PLASTICAS PARA EL TRANSPORTE. — Exp. Canaryplast, S.A.  
EMBALAJES. — Exp. Cartonajes Internacional de Canarias, S.A.  
ENVASES. — Exp. Cartonajes Internacional de Canarias, S.A.  
ENVASES DE CARTON. — Exp. Cartonera Canaria

## GRUPO 20º

### JUGUETES

BICICLETAS JUGUETE. — Exp. Coloma y Pastor, S.A.  
ESTUCHES PARA JUGUETES. — Exp. Juguetes Pery, S.L.  
JUGUETES. — Exp. Ediciones J.M.T.  
Industrias Fergarát  
Juguetes Juyco, S.L.  
La Mecánica Ibense, S.L.  
JUGUETES DE PLASTICO. — Exp. Guillem y Vicedo, S.L.  
MUÑECAS. — Exp. Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A.  
MUÑECAS DE TELA. — Exp. Adrosa  
MUÑECOS. — Exp. Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A.

## GRUPO 21º

### TABACOS

CIGARRILLOS. — Exp. Compañía Industrial Expendedora, S.A.  
CIGARROS. — Exp. Compañía Industrial Expendedora, S.A.  
FOSFOROS. — Exp. Fosforera Española, S.A.

## GRUPO 22°

### LIBROS

- LIBROS. — Exp. Carroggio, S.A. de Editores  
Crédito Internacional del Libro, S.A.  
Edaf, Ediciones Distribuciones, S.A.  
Ediciones Alfaguara, S.A.  
Editorial Gustavo Gili, S.A.  
Editorial Labor, S.A.  
Plaza & Janes, S.A.  
Pecresa, S.A.

## GRUPO 23°

### SERVICIOS

- APARTAMENTOS. — Exp. Sofico Inversiones, S.A.  
BANCA. — Exp. Banco de Bilbao  
Banco Central  
Banco Exterior de España  
Banco Hispano Americano  
Banco de Vizcaya  
Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria  
ESTUDIOS TECNICOS.—Exp. Empresa de Estudios y Proyectos Técnicos, S.A.  
FOTOGRAFIAS. — Exp. Exclusivas Fotográficas Aparicio  
INFORMACION Y ASISTENCIA TURISTICA INTERNACIONAL. — Exp.  
Touring Club de España  
INFORMACION Y TRAMITACION AUTOMOVILISTICA Y TURISTICA. —  
Exp. Real Automóvil Club de Gran Canaria  
INMOBILIARIAS. — Exp. Sofico Inversiones, S.A.  
Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
INVESTIGACIONES TECNICAS. — Exp. Empresa de Estudios y Proyectos  
Técnicos, S.A.  
PANCARTAS LUMINOSAS. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
PROYECTOS. — Exp. Empresa de Estudios y Proyectos Técnicos, S.A.  
ROTULOS. — Exp. Rótulos Canals  
SERVICIOS DE RADIO. — Exp. Radio Popular de Las Palmas  
TURISMO. — Exp. Delegación Provincial de Información y Turismo de  
Las Palmas

## GRUPO 24°

### VARIOS

- ARMAMENTO. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones  
Navales Militares, S.A.

- ARTICULOS DE PROPAGANDA. — Exp. Industrias Mafel Reunidos, S.A.  
BOLSOS DE DEPORTE. — Exp. Industrias Mafel Reunidas, S.A.  
CORDELERIA PARA PESCA. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
EMBARCADEROS FLOTANTES. — Exp. Taylor Española, S.A.  
HILOS Y TRENZAS PARA REDES. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
MATRICULAS PARA VEHICULOS. — Exp. Industrias Mafel Reunidas, S.A.  
Industrias Reflex-Plac  
REDES PARA PESCA. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
REDES PROTECCION INDUSTRIAL. — Exp. Jaime Ribo, S.A.

## GRUPO 25°

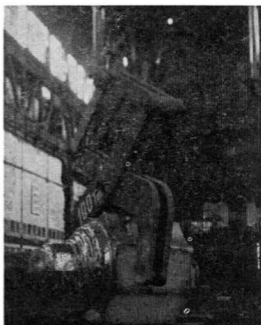
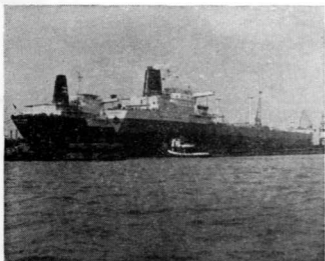
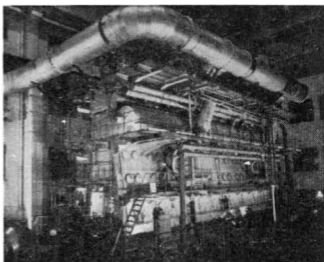
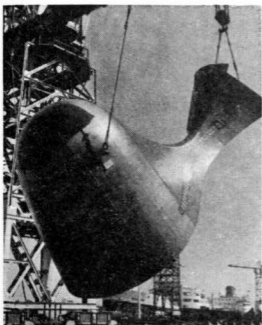
### METALES Y TRANSFORMADOS METALICOS

- BROCAS. — Exp. Brocas, S.L.  
CALDERAS. — Exp. Astilleros Españoles, S.A.  
CALDERAS DE VAPOR. — Exp. Sociedad Española de Construcciones  
Babcock Wilcox, C.A.  
CALDERERIA EN ACERO INOXIDABLE. — Exp. Capillery Española  
ESTANTERIAS. — Exp. Industrias MAM  
HIRRO FORJADO. — Exp. Adrosa  
METALISTERIA. — Exp. Rótulos Canals  
METALURGIA. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones Navales  
Militares, S.A.  
Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
PERFILES METALICOS. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
SIDERURGIA. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones Navales  
Militares, S.A.  
Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
VENTANAS METALICAS. — Exp. Manufacturas Metálicas Sevillanas

## GRUPO 26°

### MANUFACTURAS TEXTILES

- ALFOMBRAS PARA BAÑO. — Exp. Schuberth, S.A.  
CORTINAS. — Exp. Juan Carreras Llado  
CORTINAS PARA BAÑO. — Exp. Schuberth, S.A.  
TEJIDOS SINTETICOS. — Exp. Juan Carreras Llado  
TEXTILES. — Exp. Integriso, S.A.  
VISILLOS. — Exp. Juan Carreras Llado



### CONSTRUCCION NAVAL

CAPACIDAD DE PRODUCCION 1.000.000 TRB/AÑO

CENTROS DE CONSTRUCCION Y REPARACION EN

Sestao - Olaveaga - Santander  
Gijón - Cádiz - Matagorda - Sevilla.  
13 GRADAS - 11 Diques Secos  
3 Diques Flotantes - 4 Varaderos.

### FABRICACION DE MOTORES, EQUIPOS NAVALES Y BIENES DE EQUIPO.

CAPACIDAD DE PRODUCCION DE MOTORES  
500.000 BHP/AÑO

FACTORIAS EN: Bilbao - Manises  
(Valencia) y Cádiz.

### SIDERURGIA

CAPACIDAD DE PRODUCCION DE ACEROS ESPE-  
CIALES, FORJA Y MOLDERIA 200.000 TONS/AÑO

FACTORIAS EN: Reinosa y Asua.

# ASTILLEROS ESPAÑOLES, S.A.

Del 1 al 10 de Febrero pueden  
solicitar información en el Pa-  
bellón del Instituto Nacional  
de Industria de la IX Feria  
Española del Atlántico.

### OFICINAS CENTRALES:

PADILLA, 17 - MADRID-6 - Apartado 815  
Teléfono 225 21 00/01  
Telex 27690 Astill E - 27648 Astill E  
Telegramas ASTILLEROS - MADRID

- ARTICULOS DE PROPAGANDA. — Exp. Industrias Mafel Reunidos, S.A.  
BOLSOS DE DEPORTE. — Exp. Industrias Mafel Reunidas, S.A.  
CORDELERIA PARA PESCA. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
EMBARCADEROS FLOTANTES. — Exp. Taylor Española, S.A.  
HILOS Y TRENZAS PARA REDES. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
MATRICULAS PARA VEHICULOS. — Exp. Industrias Mafel Reunidas, S.A.  
Industrias Reflex-Plac  
REDES PARA PESCA. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
REDES PROTECCION INDUSTRIAL. — Exp. Jaime Ribo, S.A.

## GRUPO 25°

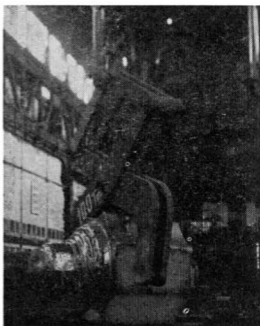
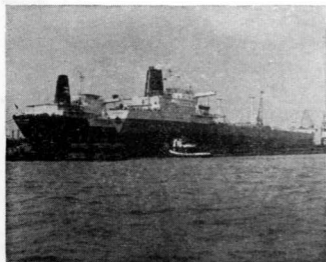
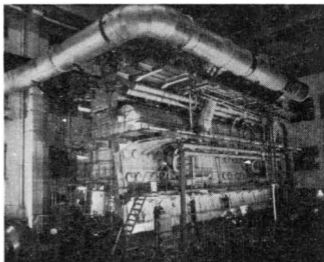
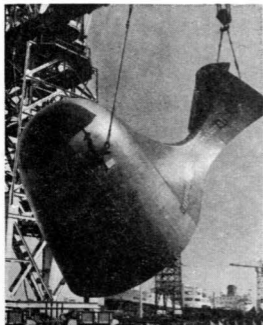
### METALES Y TRANSFORMADOS METALICOS

- BROCAS. — Exp. Brocas, S.L.  
CALDERAS. — Exp. Astilleros Españoles, S.A.  
CALDERAS DE VAPOR. — Exp. Sociedad Española de Construcciones  
Babcock Wilcox, C.A.  
CALDERERIA EN ACERO INOXIDABLE. — Exp. Capillery Española  
ESTANTERIAS. — Exp. Industrias MAM  
HIRRO FORJADO. — Exp. Adrosa  
METALISTERIA. — Exp. Rótulos Canals  
METALURGIA. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones Navales  
Militares, S.A.  
Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
PERFILES METALICOS. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
SIDERURGIA. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones Navales  
Militares, S.A.  
Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
VENTANAS METALICAS. — Exp. Manufacturas Metálicas Sevillanas

## GRUPO 26°

### MANUFACTURAS TEXTILES

- ALFOMBRAS PARA BAÑO. — Exp. Schuberth, S.A.  
CORTINAS. — Exp. Juan Carreras Llado  
CORTINAS PARA BAÑO. — Exp. Schuberth, S.A.  
TEJIDOS SINTETICOS. — Exp. Juan Carreras Llado  
TEXTILES. — Exp. Integriso, S.A.  
VISILLOS. — Exp. Juan Carreras Llado



### CONSTRUCCION NAVAL

CAPACIDAD DE PRODUCCION 1.000.000 TRB/AÑO  
CENTROS DE CONSTRUCCION Y REPARACION EN

Sestao - Olaveaga - Santander  
Gijón - Cádiz - Matagorda - Sevilla.  
13 GRADAS - 11 Diques Secos  
3 Diques Flotantes - 4 Varaderos.

### FABRICACION DE MOTORES, EQUIPOS NAVALES Y BIENES DE EQUIPO.

CAPACIDAD DE PRODUCCION DE MOTORES  
500.000 BHP/AÑO

FACTORIAS EN: Bilbao - Manises  
(Valencia) y Cádiz.

### SIDERURGIA

CAPACIDAD DE PRODUCCION DE ACEROS ESPE-  
CIALES, FORJA Y MOLDERIA 200.000 TONS/AÑO

FACTORIAS EN: Reinosã y Asua.

# ASTILLEROS ESPAÑOLES, S.A.

Del 1 al 10 de Febrero pueden  
solicitar informaci3n en el Pa-  
bell3n del Instituto Nacional  
de Industria de la IX Feria  
Española del Atlántico.

### OFICINAS CENTRALES:

PADILLA, 17 - MADRID-6 - Apartado 815  
Teléfono 225 21 00/01  
Telex 27690 Astil E - 27648 Astil E  
Telegramas ASTILLEROS - MADRID

**COMERCIAL**  
**Atlántica de Vehículos, S.A.**

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA  
CANARIAS Y AFRICA OCCIDENTAL ESPAÑOLA

---



**EL CAMION ESPAÑOL  
PARA EL GRAN TRANSPORTE**

---



**SAVA**

**TRACTORES RECONOCIDOS MUNDIALMENTE**

---



**EL "TODO TERRENO"  
MAS VERSATIL DEL MUNDO**

---



**HORMIGONERAS  
Y DUMPERS**

---

**EXPOSICION Y VENTA:**

**Edificio Pegaso · Avda. Escaleritas, 50 · LAS PALMAS**  
**Edificio Pegaso · Polígono Costa-Sur · Santa Cruz de Tenerife**

Agente en Lanzarote: D. FRANCISCO SPINOLA  
Agente en La Palma: D. AURELIO FELICIANO

Agente en Fuerteventura: D. MANUEL JIMENEZ  
Agente en La Gomera: D. MIGUEL NEGRIN



Distribuidora Canaria de Automoviles, S. A.

**DI AUTO**

CONCESIONARIO OFICIAL: **SEAT**

**SEAT 132**



**PONE A DISPOSICION DEL PUBLICO EN GENERAL**

- *Una gama completa de modelos y colores*
- *Gran STOCK de recambios originales*
- *Servicio Asistencia Técnica*

---

**EXPOSICION Y VENTA:**

**Edificio Pegaso - Avda. Escaleritas, 50 - LAS PALMAS**  
*AGENCIAS en Telde, Carrizal, Santa Brigida, Vecindario, Arucas,  
Guía, Gáldar, Mogán.*

*Arrecife: JESUS FERNANDEZ FUENTES*  
*Puerto del Rosario: MANUEL JIMENEZ LOPEZ*



Cía. INSTALADORA DE STANDS, S. A.



## AL SERVICIO DE FERIAS Y EXPOSICIONES

BATALLA DE BRUNETE, 33-2.º D

TELEFONOS 468 21 70 - 468 07 07

MADRID - 7

## VEDERECA, S. A.

- \* *Alta calidad de la refrigeración.*
- \* *Cubre todas las necesidades del frío comercial por su amplia gama de fabricados: BOTELLEROS, ARMARIOS FRIGORIFICOS, VITRINAS Y FUENTES DE AGUA FRIA.*
- \* *Los fabricados de **VEDERECA, S. A.** se presentan en dos acabados: acero inoxidable o en pintura al horno con resinas epoxi de primera calidad.*

**OFICINAS:**

Joaquín García Morato n.º 4 - Telf. 419 09 00 - MADRID-10

**FABRICA:**

Av. del Cementerio s/n. • ALCALA DE HENARES (Madrid)

**DISTRIBUIDORES:**

**FRIGUNION REFRIGERACION**

Doña Perfecta, 121 - Tel. 25 43 61 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

**COMERCIAL DORBE, S. A.**

San Francisco, 60 - Tel. 24 75 74 • SANTA CRUZ DE TENERIFE

**Índice alfabético de marcas.**

**5**

# **BANCO CENTRAL**

**un servicio bancario  
completo y eficaz**



**BANCO CENTRAL**  
su banco amigo

Aprobado por el Banco de España con el n.º 9016

INDICE ALFABETICO DE MARCAS  
INDEX ALPHABETIQUE DES MARQUES  
ALPHABETICAL INDEX OF TRADE MARKS

# INDICE POR MARCAS

- AESA. — Expositor: Astilleros Españoles, S.A.  
AF. — Expositor: Sistemas AF, S.A.  
ALBA. — Exp. Creaciones Alba, S.A.  
ALFAGUARA. — Exp. Ediciones Alfaguara, S.A.  
AREHUCAS. — Exp. Destilerías Arehucas, S.A.  
ARTESPAÑA. — Exp. Empresa Nacional de Artesanía  
ATLANTE. — Exp. Cementos Especiales, S.A.  
AVIACO. — Exp. Aviación y Comercio, S.A.  
AYCE. — Exp. Arriola y Cía., S.L.  
BARREIROS. — Exp. Chrysler España, S.A.  
BAZAN. — Exp. Empresa Nacional Bazán de Construcciones  
Navales Militares, S.A.  
BESI. — Exp. Schuberth, S.A.  
BIONA. — Exp. Compañía Canaria de Piensos, S.A.  
BLITZTRENNER. — Exp. Blitztrenner Española, S.A.  
BUEN PROVECHO. — Exp. José R. Curbera, S.A.  
BUFALO. — Exp. Productos Bufalo, S.A.  
BUK. — Exp. Buk  
BURRO, S.L. — Exp. Objetos de Arte Burro, S.L.  
C.C. — Exp. Cartonera Canaria  
CANAFRUIT. — Exp. Canafruit, S.A.  
CANALS. — Exp. Rótulos Canals  
CANARYPLAST. — Exp. Canaryplast, S.A.  
CEAC. — Exp. Centro de Estudios CEAC, S.A.  
CEPLASTICA. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
CEPSA. — Exp. Compañía Española de Petróleos, S.A.  
CICSA. — Exp. Cartonajes Internacional de Canaria, S.A.  
CIMA. — Exp. Industrias Cima, S.A.  
CITROEN. — Exp. Sociedad Española de Automóviles Citroen, S.A.  
COLA-CAO. — Exp. Nutrexpá, S.A.  
COLOMA. — Exp. Coloma y Pastor, S.A.  
COMERSA. — Exp. Comersa  
CONDE. — Exp. Industrias Conde  
CORDES. — Exp. Carbonell Aparhotel, S.A.  
CORTINOVA. — Exp. Cortinova  
CRADY. — Exp. Crady, S.A.  
CHICOS. — Exp. Juguetes Chicos  
DACIL. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
DAF. — Exp. Daf, S.A.E.

- DANAE. — Exp. Crédito Internacional del Libro, S.A.  
DANONE. — Exp. Danone, S.A.  
DELFIN. — Exp. Carbonell Aparhotel, S.A.  
DELFIN VICENTE. — Exp. Tapicería Delfin Vicente  
DONUTS. — Exp. Explotaciones Industriales de Teror, S.A.  
DURALEX. — Exp. Sociedad Comercial del Vidrio  
E.P.E. — Exp. Unión Explosivos Río Tinto, S.A.  
EBRO. — Exp. Motor Ibérica, S.A.  
EDAF. — Exp. EDAF, Ediciones Distribuciones, S.A.  
EIDETESA. — Exp. Explotaciones Industriales de Teror, S.A.  
EL ALMENDRO. — Exp. Monerris Planelles, S.A.  
ELTON. — Exp. Industrias Elton  
ELVASA. — Exp. ELVASA  
EMAGUX. — Exp. Emagux, S.A.  
ENASA. — Exp. Empresa Nacional de Autocamiones, S.A.  
ENSIDESA. — Exp. Empresa Nacional Siderúrgica, S.A.  
ERGOYEN. — Exp. TOR, S.A.  
ESPUNES. — Exp. Unión de Orfebres, S.A.  
EURAST. — Exp. Maquinaria Eurostelera, S.A.  
EUROLUX. — Exp. Eurolux, S.A.  
F. VALLES. — Exp. F. + Valles, S.A.  
FAGOR. — Exp. Ulgor, S.C.I.  
FAMMIC. — Exp. Fammic, S.A.  
FAMOSA. — Exp. Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A.  
FAYMAR. — Exp. Faymar  
FENCHEL. — Exp. F. + Valles, S.A.  
FENIX. — Exp. Manufacturas Cerámicas, S.A.  
FENWICK. — Exp. Fenwick Manutention  
FERROLUZ. — Exp. Ferroluz, S.A.  
FRAGATA. — Exp. Angel Camacho, S.A.  
FRIGO. — Exp. Frigo Canarias, S.A.  
FRITOLAY. — Exp. Establecimientos Industriales Añaza, S.A.  
GALLO. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
GARRI. — Exp. Puig Garrigues, S.L.  
GIAM. — Exp. Santiago Gimeno  
GOLDER. — Exp. Girbau, S.A.  
GOYA. — Exp. Compañía Industrial Expendedora, S.A.  
GRAMI. — Exp. Juguetes Grami  
GRAN-FORT. — Exp. Gran-Fort  
GRISO. — Exp. Integriso, S.A.  
GUADARRAMA. — Exp. Editorial Labor, S.A.  
HAPPYDAY. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
HERMANNNS. — Exp. Hermanns Ibérica, S.A.  
HOLANPLAST. — Exp. Canaryplast, S.A.  
I.F. — Exp. Industrias Figueras, S.A.  
IBERIA. — Exp. Iberia, Líneas Aéreas de España, S.A.  
IMAPEC. — Exp. Industrias Mauritanas de Pesca, S.A.  
IMIGAS. — Exp. Imigas  
INDECASA. — Exp. Indecasa  
INMUSA. — Exp. Inmusa  
INSIPOR. — Exp. Insular de Industrias Plásticas, S.A.  
INSO. — Exp. Construcciones Mecánicas Inso, S.L.

- INTERCASA. — Exp. Intercasa, S.A.  
INTERPIENSOS. — Exp. Interpiensos, S.A.  
IRIS. — Exp. Carbonell Aparhotel, S.A.  
ISSA-GM. — Exp. Industrial de Sondeos, S.A.  
ITALCREM. — Exp. Italcrem, S.A.  
J.R.C. — Exp. José R. Curbera, S.A.  
JAGUAR. — Exp. Cementos Especiales, S.A.  
JANE. — Exp. Fábrica de Lámparas Alberto Jane  
JOUR. — Exp. Manufacturas Metálicas Sevillanas  
JUYCO. — Exp. Juguetes Juyco, S.L.  
LA LLAVE. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
LA MAQUINISTA. — Exp. La Maquinista Terrestre y Marítima, S.A.  
LA VERJA. — Exp. La Verja (Cooperativa del Campo)  
LABOR. — Exp. Editorial Labor, S.A.  
LAGO. — Exp. Hornos Eléctricos Lago  
LAR. — Exp. Angel Camacho, S.A.  
LASHERAS. — Exp. Lasherás  
LEGARDA. — Exp. Legarda Hermanos  
LEGNA. — Exp. Talleres Legna  
LES EXQUISES. — Exp. José R. Curbera, S.A.  
LIBBY'S. — Exp. Establecimientos Industriales Archipiélago, S.A.  
LISSI. — Exp. Guillem y Vicedo, S.L.  
LOWEL. — Exp. Zimmer Ibérica, S.L.  
LLAVE. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
M.I. — Exp. La Mecánica Ibense, S.L.  
MAFEL. — Exp. Industrias Mafel Reunidos, S.A.  
MARIE BRIZARD. — Exp. Marie Brizard & Roger, S.A.  
MAS. — Exp. Establecimientos Industriales Archipiélago, S.A.  
MAZORCA. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
MECAMAM. — Exp. Industrias MAM  
MEICO. — Exp. F. + Valles, S.A.  
MEIN. — Exp. MEIN  
MENESES. — Exp. Unión de Orfebres, S.A.  
METAL-MAZDA. — Exp. Compañía General Española de Electricidad, S.A.  
MHYMSA. — Exp. Manufacturas de Hierro y Madera, S.A.  
MIRINDA. — Exp. Establecimientos Industrias Añaza, S.A.  
NAPPEL. — Exp. Resintex, S.A.  
NEPTUNO. — Exp. Industrial de Sondeos, S.A.  
NETLON. — Exp. Intermas, S.A.  
NEW POR. — Exp. Domar, S.A.  
NOGUEROLES. — Exp. Nogueroles, S.A.  
NORTE IDIOMAS. — Exp. Gabinete Figarola Robert, S.A.  
NUTTER. — Exp. NUTREXPA, S.A.  
ORBEA. — Exp. Orbea, S.C.I.  
P-OSCOZ. — Exp. Mesa Oscoz  
PADROS. — Exp. Padros, S.A.  
PAJARITA. — Exp. Manufacturas Cerámicas, S.A.  
PAÑAGITAS DE PUNTO. — Exp. Pañagitas de Punto  
PAULAR. — Exp. Paular, Empresa para la Industria Química, S.A.  
PAVICSA. — Exp. Pavicsa  
PEGASO. — Exp. Empresa Nacional de Autocamiones, S.A.  
PEPSI-COLA. — Exp. Establecimientos Industriales Añaza, S.A.

- PERY. — Exp. Juguetes Pery, S.L.  
PIUMADORO. — Exp. Resintex, S.A.  
PLANETA. — Exp. Crédito Internacional del Libro, S.A.  
PLATEX. — Exp. La Veneciana, S.A.  
PLATINETA. — Exp. Metales y Platería Ribera, S.A.  
PLEAMAR. — Exp. Pleamar Española, S.A.  
PONTESA. — Exp. Manuel Alvarez e Hijos, S.A.  
RACSA. — Exp. Refinería Aceitera Canaria, S.A.  
REFLEX-PLAC. — Exp. Industrias Reflex-Plac  
REPESA. — Exp. Refinería de Petróleos de Escombreras, S.A.  
REX-CAF. — Exp. Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.  
RIELES GANG. — Exp. Celosías Rieles Gang  
RILFLEX. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
RILON. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
RILSTRON. — Exp. Jaime Ribo, S.A.  
ROCA. — Exp. Compañía Roca-Radiadores, S.A.  
RUMBO. — Exp. Compañía Industrial Expendedora, S.A.  
SABICOR. — Exp. Sabicor Española, S.A.  
SAGRERA. — Exp. Comercial Sagrera, S.A.  
SANDRA. — Exp. Servicio Insular de Abastecimiento de Leche  
SANTA CLARA. — Exp. Manuel Alvarez e Hijos, S.A.  
SCHWEPPE. — Exp. Establecimientos Industriales, Añaza, S.A.  
SEAT. — Exp. Sociedad Española de Automóviles de Turismo, S.A.  
SHELL. — Exp. Sociedad Española Petrolífera Shell, S.A.  
SHETUG. — Exp. Shetug, S.A.  
SICAL. — Exp. Sical, S.A.  
SIMCA-DODGE. — Exp. Chrysler España, S.A.  
SISTRANS. — Exp. Sistrans, S.A.  
SKOL. — Exp. Establecimientos Industriales Archipiélago, S.A.  
SORALUCE. — Exp. Soraluca, S.C.I.  
STAR. — Exp. Serra y Mota  
STYLSAF. — Exp. Construcciones Metálicas SAF, S.L.  
TACA MARREL. — Exp. Taca Hydro, S.A.  
TAVER. — Exp. Taver  
TAYLOR. — Exp. Taylor Española, S.A.  
TEDY. — Exp. Schuberth, S.A.  
TEREVI. — Exp. Francisco Soler Macia, S.L.  
THEPSA. — Exp. Comercial Española Suiza  
TIRMA. — Exp. Tirma, S.A.  
TROPICAL. — Exp. Sical, S.A.  
TZ. — Exp. Talleres Zaragoza, S.L.  
UNELCO. — Exp. Unión Eléctrica de Canarias, S.A.  
VALLES. — Exp. F. + Valles, S.A.  
VILMA. — Exp. Industrias Vilma  
VITRAICO. — Exp. Padros, S.A.  
YAGO. — Exp. Rioja Santiago, S.A.  
YBARRA. — Exp. Hijos de Ybarra, S.A.  
Z. — Exp. Piensos Compuestos Canarios, S.A.  
ZAHOR. — Exp. Chocolates y Bombones Zahor  
ZAR. — Exp. Tapicería ZAR  
ZIMMER. — Exp. Zimmer Ibérica, S.L.  
ZUBAL. — Carmelo Oyarzabal, S.A.



**Índice de fabricantes.**

# Los vehiculos con buenos adjetivos

**POTENTES:** Por sus motores hasta 260 CV.  
**CONFORTABLES:** Por su insonorización en el interior del vehiculo y su facil acceso a los organos importantes.  
**COMODOS:** Para sus pasajeros y gran capacidad para maleteros. Su servo-direccion hidraulica le proporciona una gran maniobrabilidad y permite conducir sin cansancio.  
**RAPIDOS:** Por sus mas de 120 kilometros hora.  
**SEGUROS:** Por sus sistemas de frenado con circuitos independientes; motor, servicio, aparcamiento y eventual de emergencia.  
Con camaras de freno en lugar de los clásicos cilindros de freno.

**POTENTES:** Por sus motores hasta 352 CV.  
**COMODOS:** Por su embrague servo-asistido por aire, que facilita las maniobras de embrague. Su servo-direccion hidraulica es docil y ligera.  
**SEGUROS:** Por sus sistemas de frenado, con circuitos independientes; de pie, con mando por aire comprimido sobre todas las ruedas. De mano con mando mecanico servo-asistido por aire y freno motor.

## Autocares



## Camiones



S.A. General Sanjurjo.2. Madrid-3 España

Telex 27493 buska E

INDICE DE FABRICANTES  
INDEX DES FABRICANTS  
MANUFACTURERS' INDEX

## **Indice Alfabético de Fabricantes**

ADORACION GARCIA GOMEZ  
ADROSA  
ANDARIA  
ANDRES HERMANOS  
ANGEL CAMACHO, S.A.  
ANTONIO TARREGA BARBERA  
ARRIOLA Y CIA., S.L.  
ARTE POPULAR ESPAÑOL, S.A.  
ASTILLEROS ESPAÑOLES, S.A.  
BIOTER, S.A.—Expositor: COMPAÑIA CANARIA DE PIENSOS, S.A.  
BLITZTRENNER ESPAÑOLA, S.A.  
BROCAS, S.L.  
BUK  
CANAFRUIT, S.A.  
CANARYPLAST, S.A.  
CAPILLERY ESPAÑOLA  
CARBONELL APARHOTEL, S.A.  
CARMELO OYARZABAL, S.A.  
CARTONAJE INTERNACIONAL DE CANARIAS, S.A.  
CARTONERA CANARIA  
CASA VIÑEGLA, S.L.  
CELOSIAS RIELES GANG  
CEMENTOS ESPECIALES, S.A.  
CENTRO DE ESTUDIOS CEAC, S.A.  
CERAMICAS PUNTER, S.L.  
COLOMA Y PASTOR, S.A.  
COMERCIAL ESPAÑOLA SUIZA  
COMERCIAL SAGRERA, S.A.  
COMERSA  
COMPAÑIA CANARIA DE PIENSOS, S.A.  
COMPAÑIA ESPAÑOLA DE PETROLEOS, S.A.  
COMPAÑIA GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD, S.A.  
COMPAÑIA INDUSTRIAL EXPENDEORA, S.A.  
COMPAÑIA ROCA-RADIADORES, S.A.  
CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.  
CONSTRUCCIONES MECANICAS INSO, S.L.  
CONSTRUCCIONES METALICAS SAF, S.L.  
CORTINOVA  
CRADY, S.A.

CREACIONES ALBA, S.A.  
CHOCOLATES Y BOMBONES ZAHOR  
CHRYSLER ESPAÑA, S.A.  
DAF, S.A.E.  
DANONE, S.A.  
DESTILERIAS AREHUCAS, S.A.  
DOMAR, S.A.  
EDAF, EDICIONES DISTRIBUCIONES, S.A.  
EDICIONES ALFAGUARA, S.A.  
EDITORIAL GUSTAVO GILI, S.A.  
EDITORIAL LABOR, S.A.  
EDITORIAL PLANETA, S.A. — Expositor: CREDITO INTERNACIONAL  
DEL LIBRO, S.A.  
EDITORIAL VERGARA, S.A. — Expositor: PECRESA, S.A.  
ELVASA  
EMAGUX, S.A.  
EMPRESA NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S.A.  
EMPRESA NACIONAL "BAZAN" DE CONSTRUCCIONES  
NAVALES MILITARES, S.A.  
EMPRESA NACIONAL SIDERURGICA, S.A.  
ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES AÑAZA, S.A.  
ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES ARCHIPIELAGO, S.A.  
EUROLUX, S.A.  
EXPLORACIONES INDUSTRIALES DE TEROR, S.A.  
F. + VALLES, S.A.  
FABRICA DE LAMPARAS ALBERTO JANE  
FABRICAS AGRUPADAS DE MUÑECAS DE ONIL, S.A.  
FAGOR INDUSTRIAL  
FAMMIC, S.A.  
FAYMAR  
FENWICK MANUTENTION  
FERROLUZ, S.A.  
FLEXIPLAS, S.A.  
FOSFORERA ESPAÑOLA, S.A.  
FRANCISCO SOLER MACIA, S.L.  
FRIGO CANARIAS, S.A.  
FRUEHAUF, S.A.  
GIRBAU, S.A.  
GRAN-FORT  
GUILLEM Y VICEDO, S.L.  
HERCOSTA  
HERMANN'S IBERICA, S.A.  
HIJOS DE J.P. HERNANDEZ CONTRERAS Y CO. S.R.C.  
HIJOS DE J.P. HERNANDEZ CONTRERAS Y CO. S.R.C.  
HIJOS DE YBARRA, S.A.  
HILCOSA. — Expositor: JAIME RIBO, S.A.  
HORNOS ELECTRICOS LAGO  
IMIGAS  
INDECASA  
INDUSTRIAL DE SONDEOS, S.A.  
INDUSTRIAS CIMA, S.A.  
INDUSTRIAS CONDE

INDUSTRIAS ELTON  
INDUSTRIAS FIGUERAS, S.A.  
INDUSTRIAS MAFEL REUNIDAS, S.A.  
INDUSTRIAS MAM  
INDUSTRIAS MAURITANAS DE PESCA, S.A.  
INDUSTRIAS NOROCA  
INDUSTRIAS OTERO VARCALCEL  
INDUSTRIAS REFLEX-PLAC  
INDUSTRIAS VILMA  
INMOBILIARIA BETANCOR, S.A.  
INMUSA  
INSULAR DE INDUSTRIAS PLASTICAS, S.A.  
INTERCASA, S.A.  
INTERGRISO, S.A.  
INTERMAS, S.A.  
INTERPIENSOS, S.A.  
ITALCREM, S.A.  
J. QUERA  
JAIME MARBA OLLER  
JAIME RIBO, S.A.  
JOSE PUJOL CASTILLON  
JOSE R. CURBERA, S.A.  
JUAN CARRERAS LLADO  
JUGUETES CHICOS  
JUGUETES GRAMI  
JUGUETES JUYCO, S.L.  
JUGUETES PERY, S.L.  
LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA, S.A.  
LA MECANICA IBENSE, S.L.  
LA VENECIANA, S.A.  
LA VERJA (COOPERATIVA DEL CAMPO)  
LASHERAS  
LEGARDA HERMANOS  
LIBRERIA EDITORIAL ARGOS, S.A.  
MANUEL ALVAREZ E HIJOS, S.A.  
MANUFACTURAS CERAMICAS, S.A.  
MANUFACTURAS DE HIERRO Y MADERA, S.A.  
MANUFACTURAS METALICAS SEVILLANAS  
MAQUINARIA EUROSTELERA, S.A.  
MARIE BRIZARD & ROGER, S.A.  
MATERIAL Y CONSTRUCCIONES, S.A.  
MEIN  
MESA OSCOZ  
METALES Y PLATERIA RIBERA, S.A.  
MONERRIS PLANELLES, S.A.  
MOTOR IBERICA, S.A.  
NOGUEROLES, S.A.  
NUTREXPA, S.A.  
OBJETOS DE ARTE BURRO, S.L.  
ORBEA, S.C.I.  
PADROS, S.A.  
PAÑAGITAS DE PUNTO

PAULAR, EMPRESA PARA LA INDUSTRIA QUIMICA, S.A.  
PAVICSA  
PIENSOS COMPUESTOS CANARIOS, S.A.  
PLAZA & JANES, S.A.  
PLEAMAR ESPAÑOLA, S.A.  
PRASA INDUSTRIA DEL MUEBLE, S.L.  
PRODUCTOS BUFALO, S.A.  
PUIG GARRIGUES, S.L.  
REFINERIA ACEITERA CANARIA, S.A.  
REFINERIA DE PETROLEOS DE ESCOMBRERAS, S.A.  
REJE  
RESINTEX, S.A.  
RIOJA SANTIAGO, S.A.  
ROTULOS CANALS  
SABICOR ESPAÑOLA, S.A.  
SANTIAGO GIMENO  
SCHUBERT, S.A.  
SERRA Y MOTA  
SERVICIO INSULAR DE ABASTECIMIENTO DE LECHE  
SHETUG, S.A.  
SICAL, S.A.  
SISTEMAS AF, S.A.  
SISTRANS, S.A.  
SOCIEDAD COMERCIAL DEL VIDRIO  
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES CITROEN, S.A.  
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES DE TURISMO, S.A.  
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCIONES BABCOCK WILCOX, C.A.  
SOCIEDAD ESPAÑOLA PETROLIFERA SHELL, S.A.  
SORALUCE, S.C.I.  
TACA HYDRO, S.A.  
TALLERES LEGNA  
TALLERES ZARAGOZA, S.L.  
TAPICERIA DELFIN VICENTE  
TAPICERIAS ZAR  
TAVER  
TAYLOR ESPAÑOLA, S.A.  
TECNOQUIMICA DE AGUAS  
TIRMA, S.A.  
TOR, S.A.  
ULGOR, S.C.I.  
UNION ELECTRICA DE CANARIAS, S.A.  
UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.  
UNION DE ORFEBRES, S.A.  
VICENTE MORA (HIJO)  
ZIMMER IBERICA, S.L.

## Expositores que no figuran en su correspondiente relación

### AIR AFRIQUE

Isla de Cuba, 34 - Tel. 26 82 59

LAS PALMAS

Aviación - Navegación Aérea . . . . . **Módulo, 166**

### ASTILLEROS CANARIOS, S. A.

Rosarito, 29

LAS PALMAS

Reparación Naval . . . . . **Pab. I, 113**

### ASTILLEROS OROZCO, S. A.

P. de los Arcos, 8 - Tel. 84 03 50

ALTEA (Alicante)

Embarcaciones . . . . . **Zona 7.<sup>a</sup>, 816**

Representante en Las Palmas:

Sres. Interinsular de Vehículos, S. A.

Avda. Escaleritas, 108 - Tel. 25 98 44

### AUTO ESCUELA LUENGO

Paseo de Lugo, 31 - Tel. 24 41 71

LAS PALMAS

Servicios . . . . . **Pab. I B, 165**

### AUTO TURISMO CANARIO

Luis Doreste Silva (Edificio 14-Casablanca II)

Tel. 24 78 84 - LAS PALMAS

Servicios . . . . . **Pab. I B, 173**

### COMERCIAL REPRODUCCION DE PLANOS, S. L.

Alfonso Gómez, 41 - Tel. 204 15 07

MADRID

Máquinas reproductoras de planos. . . . . **Pab. I B, 164**

Representante en Las Palmas:

Don José Nicolás Juárez Rodríguez - Gral. Franco, 63

Tel. 22 27 38

## EXIMCARES, S. A.

Hermosilla, 75 - Tel. 275 17 78

MADRID (1)

Camiones - Hormigoneras. . . . . Zona 8.<sup>a</sup>, 822

Representante en Las Palmas:

Sres. Comercial Atlántica de Maquinaria, S. A.

Avda. de Escaleritas, 50 (Edificio Pegaso) - Tel. 25 43 43

## FIBRESTER

Bailén, 170 - Tel. 258 76 80

BARCELONA

Embarcaciones . . . . . Zona 7.<sup>a</sup>, 821

Representante en Las Palmas:

Sres. Interinsular de Vehículos, S.A.

Avda. Escaleritas, 108 - Tel. 25 98 44

## HOECHST IBERICA, S. A.

Travesera de Gracia, 47-49 - Tel. 227 15 25

BARCELONA

Papeles Heliográficos . . . . . Pab. I B, 171

Representante en Las Palmas:

Don José Nicolás Juárez Rodríguez - Gral. Franco, 63

Tel. 22 27 38

## IBERICA DE ELECTRICIDAD

General Mola, 112

MADRID

Electrodomésticos. . . . . Pab. V, 521

## INTEMA, S. A.

Montaner, 515 - Tel. 24 811 92

BARCELONA

Remolques . . . . . Zona 7.<sup>a</sup>, 818

Representante en las Palmas:

Sres. Interinsular de Vehículos, S. A.

Avda. Escaleritas, 108 - Tel. 25 98 44



## INTERNAUTICA

Colombia, 63 - Tel. 457 43 54  
MADRID

Embarcaciones . . . . . Zona 7.ª, 820

Representante en Las Palmas:  
Sres. Interinsular de Vehículos, S. A.  
Avda. Escaleritas, 108 - Tel. 25 98 44

## LASTER, S. A.

Avda. de Bilbao, 11 - Tel. 71 73 45  
EIBAR (Guipúzcoa)

Mesas de dibujo . . . . . Pab. I B, 172

Representante en Las Palmas:  
Don José Nicolás Juárez Rodríguez - Gral. Franco, 63  
Tel. 22 27 38

## MANUFACTURAS INDUSTRIALES DURAN, S. A.

Viñals, 90-118 - Tel. 298 56 50  
TARRASA (Barcelona)

Lanas. . . . . Pab. I B, 170

Distribuidor para Canarias y Sahara:  
Don Fulgen Yaguas - Obispo Vela, 9 - Tel. 24 91 66

## MOTORMASO

Entenza, 192-194 - Tel. 321 36 58  
BARCELONA

Embarcaciones . . . . . Zona 7.ª, 819

Representante en Las Palmas:  
Sres. Interinsular de Vehículos, S. A.  
Avda. Escaleritas, 108 - Tel. 25 98 44

## PUROLATOR IBERICA, S. A.

Rey Francisco, 4 - Tel. 472 33 88  
MADRID

Fabricación de filtros . . . . . Pab. I, 114

SAFIE, S. A.

Cerdeña, 241 bajos - Tel. 246 01 75

BARCELONA (13)

Electrodomésticos. . . . . Zona 8.<sup>a</sup>, 815

ZODIAC

Vía Layetana, 45 - Tel. 307 34 93

BARCELONA

Embarcaciones . . . . . Zona 7.<sup>a</sup>, 817

Representante en Las Palmas:

Sres. Interinsular de Vehículos, S. A.

Avda. Escaleritas, 108 - Tel. 25 98 44

ZONA 7ª  
Stand nº 816 al 821

# INTERINSULAR DE VEHICULOS, S.A.

SECCION

# NAUTICA

EMBARCACIONES



La Raya

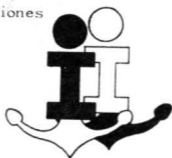


**ZODIAC**

EMBARCACIONES NEUMATICAS



Embarcaciones



**INTERNAUTICA IBERICA, S.A.**

REMOLQUES



Las Palmas - Telde - Bañaderos - Lanzarote - Fuerteventura



EBRO, LA GAMA DE  
VEHICULOS DE TRAN-  
PORTE MAS VENDIDA

*CAMIONES HASTA  
10.000 KG.  
MOTOR PERKINS*

# EBRO

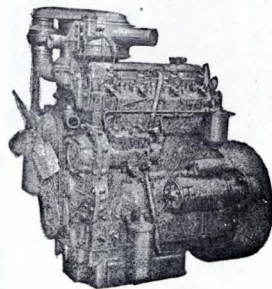
LA FURGONETA QUE  
ESTA COMO UN CA-  
MION

*MOTOR PERKINS 12 CV*



MOTORES PERKINS DE  
PRESTIGIO UNIVERSAL

*COMPLETO STOCK DE  
RECAMBIOS*



# PERKINS

## Juan Armas Rodríguez

*Distribuidor para las Islas Canarias y Africa Occidental Española*

Paseo de Tomás Morales, 85  
Tfnos. 24 09 46 - 47 y 24 42 80  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Autopista Santa Cruz - Laguna Km. 4,5  
Tfnos. 22 18 48 - 22 99 44 - 5 - 6  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

# SISTRANS

SISTRANS, S.A. • SISTEMAS TRANSFORMABLES • SOCIEDAD ANONIMA  
San José 12 • Apartado, 88 • Ripollet • Telefonos 292 0193 292 0194 • (Barcelona)



*Tenemos a su disposición las últimas novedades en SISTEMAS TRANSFORMABLES para solucionar cualquier problema de construcción o decoración.*

**SISTRANS, S. A. la empresa con experiencia a nivel internacional.**

**Puede Ud. visitarnos en la FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO Stand en Zona 8**



Si Ud. Desea recibir nuestro catálogo sirvase rellenar y remitirnos el adjunto cupón y será cumplimentado a la mayor brevedad

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Empresa \_\_\_\_\_

Cargo que desempeña \_\_\_\_\_



330 Factorías en España

2.000 Millones de dólares US de producción anual

400 Millones de dólares US de exportación anual

200.000 Personas empleadas

Asociación oficial española de fabricantes de bienes de equipo.

Nuestra actividad comprende desde el suministro de la simple máquina, hasta la fábrica completa "llave en mano", en todos los sectores de la industria especialmente para:

- Producción, transporte y distribución de energía eléctrica.
- Petróleo, petroquímica y química.
- Siderurgia y metalurgia.
- Transporte y almacenaje de sólidos, líquidos y gases.
- Material ferroviario.
- Equipamiento portuario.
- Telecomunicaciones y equipos electrónicos.
- Industria minera y de obras públicas, cemento y derivados.
- Industria textil; de los plásticos goma y derivados; celulosa, papel cartón y artes gráficas, agrícolas y alimenticias; etc.
- Comunicaciones, recepción y transmisión de señales; control de tráfico; equipamiento para municipalidades; etc.

**S E R C O B E**

**Jorge Juan, 47**

**Telex: 22692 SERBE e**

**Teléfono 225 30 44**

**MADRID-1 España**

**Dir. Teleg.: SERCOBEMA**

**Apartado Postal: 1313**

# PALAS CARGADORAS doble tracción **CALSA**

**FABRICACION ESPAÑOLA·patentes propias·**

## CHASIS RIGIDO

Modelo S·800·de 80 HP  
» S·1000·de 97 HP  
» S·1500·de 125 HP

## CHASIS ARTICULADO

Modelo S·1500·A de 125 HP  
» S·2000·A de 170 HP  
» S·2000·A de 200 HP



*Visite nuestro Stand en Pab. VI y Zona Ext.*

Distribuidor exclusivo para la Provincia de Las Palmas:

**F. GARCIA PANASCO, S. L.**

Carretera Gral. del Norte, 244 (Vuelta de Los Tarahales) Teléfono 25 66 64

# Carbonell Aparhotel, S. A.

Primera firma nacional en Lavandería Industrial e Incineración

---

**OFICINA PRINCIPAL:** *Balmes, 311-313*

**Teléfonos.:** *228 06 79 y 213 74 50*

**BARCELONA (6) España**

**DELEGACION EN LAS PALMAS:** *Gonzalo Olarte Cullen*

**Bernardo de la Torre, 57**

**Teléfonos: 27 11 82 y 27 11 97**

---

- Lavadoras industriales desde 10 a 500 kgs./hora
- Túneles de lavado desde 1.000 kgs./hora
- Centrifugadoras
- Secadoras
- Calandras
- Lavadoras a seco
- Prensas universales
- Generadores de vapor
- Bancos de sangre
- Conservador de cadáveres
- Estufas de desinfección
- Lejiadoras
- Incineradores desde 60 a 3.000 Kgs./hora.



**...Un pavimento  
para ambientes  
rústicos  
y  
modernos**



**PAVICOS CERAMICOS S.A.**  
la bisbal/gerona/españa/telf. 131

PAVICSA, como siempre adelantada en la fabricación de Baldosas Esmaltadas, se complace ahora en ofrecer esta nueva pieza modelo "ALFA" de diseño y colorido originales, creada para que su hogar lleve el sello de un pavimento bien logrado, decorativo, agradable y acogedor.

Piezas por m<sup>2</sup>: 43  
Peso por m<sup>2</sup>: 21 kilos

**RECUERDE PAVICSA ES CALIDAD**

Exposición: Pl. San Gregorio Taumaturgo, 4 · Tel. 230 74 08 · BARCELONA





# insiplasa

INSULAR DE INDUSTRIAS PLASTICAS, S. A.

## **FABRICA Y OFICINAS:**

*Autopista de Gando, km. 17  
Zona Industrial El Goro (Telde)  
Teléfono: 25 63 56*

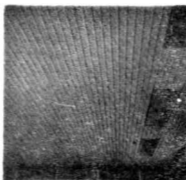
## **DELEGACION TENERIFE:**

*C/. Progreso, 18 - Teléfono: 27 67 80*

### **ENVASES**



### **DECORACION**



### **AISLAMIENTOS**



Bajo la marca **IBERIPOR**, Insiplasa transforma el poliestireno expandido de B. A. S. F. en todas sus formas y aspectos, principalmente para las aplicaciones de:

### ENVASES

Productos Hortifrutícolas.  
Floristería.  
Pescado.  
Industrias Lácteas.  
Pallet's.

### DECORACION

Falsos Techos.  
Planchas decorativas.  
Molduras.

### AISLAMIENTOS

Plancha para aislamientos térmicos y acústicos.  
Juntas de dilatación.  
Coquillas.  
Bovedillas.  
Cámaras frigoríficas.  
Conductos para aire acondicionado.



SERVICIO DE EXPORTACION DEL  
EQUIPO DE HOSTELERIA  
de la  
Cámara Oficial de Comercio,  
Industria y Navegación de Barcelona

---

GENERAL PRIMO DE RIVERA. 9 · 11    BARCELONA (2)  
TELEFONO 23 219 07

---

**P R O G R A M A**

**Día 2**

A las 18 horas      Coloquio con Miembros de Países Africanos.

**Día 4**

A las 17,30 horas    Presentación de la Jornada por D. José Maciá, Director General de la Feria Española del Atlántico.

A las 18 horas      Tema: "CONTRATACION TURISTICA" por Don Casimiro Mathias Gil, Presidente del Sindicato Provincial de Hosteleria de Las Palmas.

A las 18,30 horas    Tema: "MARKETING Y COSTES" por D. Eudaldo Molas Pujol, Presidente de la Asociación de Directores de Hoteles de España.

A las 19 horas      Coctel.

**Día 5**

A las 18 horas      Coloquio con Miembros de Países invitados.

**Feria Española del Atlántico**  
**PAB. DE HOSTELERIA**

## **Miembros adheridos al**

### **SERVICIO DE EXPORTACION DEL EQUIPO DE HOSTELERIA de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona**

Accesorios Hoteleros, S. A.	<i>Barcelona</i>
Arte y Decoración, S. A.	<i>Granollers-Barcelona</i>
Balanzó Textil, S. A.	<i>Barcelona</i>
Banco de Santander S. A. de Credito	<i>Barcelona</i>
Bra, S. A.	<i>San Baudilio de Llobregat-Barcelona</i>
Brumma, S. A.	<i>Barcelona</i>
Cía. Roca Radiadores	<i>Barcelona</i>
Comersa	<i>Chirivella-Valencia</i>
Carbonell Aparhotel, S. A.	<i>Barcelona</i>
Juan Carrera Llade	<i>Barcelona</i>
Chiler Española, S. A.	<i>Badalona-Barcelona</i>
F. Valles, S. A.	<i>Madrid</i>
Fagor Industrial	<i>Oñate-Guipúzcoa</i>
Fammic, S. A.	<i>Azpeita-Guipúzcoa</i>
Foncor, S. A.	<i>Barcelona</i>
Gayc, S. A.	<i>Barcelona</i>
Santiago Gimeno "Giam"	<i>Zaragoza</i>
Girbau, S. A.	<i>Vich-Barcelona</i>
Harrys Bosch Aymerich, S. A.	<i>Madrid</i>
Hemalosa Industrial Textil, S. A.	<i>Barcelona</i>
Hijos de J. Bassols, S. A.	<i>Barcelona</i>
Ibérica del Frío, S. A.	<i>Pamplona</i>
Indecasa	<i>Barcelona</i>
Industrias Marsa, S. A.	<i>Barcelona</i>
Industria Vda. F. Camps, S. A.	<i>Sabadell-Barcelona</i>
Inoxarte, S. L.	<i>Hospitalet-Barcelona</i>
Intergriso	<i>Barcelona</i>
Lencería Casa Maciá	<i>Barcelona</i>
Manufacturas Sedó, S. A.	<i>Barcelona</i>
Maquinaria Eurostelera, S. A.	<i>Barcelona</i>
Manufacturas Cerámicas, S. A.	<i>Barcelona</i>
Mein	<i>Sabadell-Barcelona</i>
Metales y Platería Ribera, S. A.	<i>Barcelona</i>
Metramo, S. A.	<i>Barcelona</i>
Miguel Pujadas, S. A.	<i>Manlleu-Barcelona</i>
Mora Mas "Jemi"	<i>Barcelona</i>
Movilfrit Española, S. A.	<i>Barcelona</i>
Pavicsa	<i>La Bisbal-Gerona</i>
S. A. Fábricas Lucía Betere "Flex"	<i>Barcelona</i>
Talleres Metra	<i>Barcelona</i>
Satic "S.A. de Técnicas Industriales"	<i>Barcelona</i>
Taver	<i>Barcelona</i>
Thor Ibérica, S. A.	<i>Barcelona</i>
Trinxet, S. A.	<i>Barcelona</i>
Unión de Orfebres, S. A.	<i>Madrid</i>

# **CITROEN**

**presente por primera  
vez en la Feria del  
Atlántico.**



## **Citroen-GS**

**...el coche del año**

# BANCO POPULAR ESPAÑOL



Alcalá, 26 - Madrid

---

## servicio especializado para promoción de comercio exterior

---

Representantes en:

**FRANKFURT AM MAIN** (Alemania), Untermainanlage, 7

**VIENA** (Austria), Börsegasse, 11-3-342

**PARIS VIII°** (Francia), 116, rue du Faubourg St. Honoré

**LONDRES E. C. 1** (Inglaterra), 20,23 Holborn - Halton House - Rooms, 20-21

**GINEBRA** (Suiza), 6 rue Petitot

**BUENOS AIRES** (Argentina), Bartolome. Mitre 559, piso 5.º, despachos 516-517

**MEXICO 1 D. F.** (México), Torre Latinoamericana, Piso 19.º, despacho 1903, Apartado 552

**CARACAS** (Venezuela), Avenida Urdaneta, Edificio Sudameris, piso 4.º, Oficina 405-B, Apartado 5.486

### 14 OFICINAS EN FRANCIA

#### SUCURSALES EN LAS ISLAS CANARIAS

Las Palmas de Gran Canaria

Oficina Principal  
C/. General Primo de Rivera, 3  
Teléfono 26 50 12

Sucursal Urbana N.º 1  
C/. Viera y Clavijo, 15  
Teléfono 22 16 15

Sucursal Urbana N.º 2  
C/. Juan Rejón, 7  
Teléfono 27 59 00

Santa Cruz de Tenerife

Oficina Principal  
C/. Villalba Hervás, 5  
Teléfonos 24 43 85 - 86

Puerto de la Cruz  
C/. José de Arroyo (Edificio Girasol)  
Teléfono 37 02 66

#### BANCA INDUSTRIAL

Banco Europeo de Negocios

#### PARTICIPACIONES EN BANCOS EXTRANJEROS

Banco de Agricultura (Portugal)

Banco de Investimento e Desenvolvimento Industrial (Brasil)

Banco del Atlántico (México)

Bankhaus Hardy & Co., (Alemania)

Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement (Suiza)

Credit Andorra (Andorra)

Banco Tornquist (Argentina)

el banco que ofrece una solución financiera  
para cada momento empresarial

Aprobado por el Banco de España con el n.º 8.349

# salón internacional del automóvil

barcelona 25 abril / 5 mayo 1974



automóviles · camiones · vehículos comerciales e industriales · recambios y accesorios · motocicletas · bicicletas · equipos de garage

**Etiquetas y Planos.**





## **CANARIAS EXPLOSIVOS, S. A.**

---

**ABONOS · AZUFRES · EXPLOSIVOS  
PRODUCTOS QUIMICOS · ALIMENTOS  
INMOBILIARIA · URBANIZACIONES**

---

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA**  
***Eusebio Navarro, 69 - 4.º y 5.º***  
***Telf. 21 45 09 - 21 49 30***

---

**SANTA CRUZ DE TENERIFE**  
***Trasera Avda. Buenos Aires, s/n.***  
***Telf. 24 68 79 - 24 18 10***

---

**ARRECIFE (Lanzarote)**  
***Castro, 10 - 1.º***  
***Telf. 81 19 50 - 81 19 54***



## **Representantes y Distribuidores**

**GRUPO - UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, S. A.**

Paseo de la Castellana, 20 - MADRID-1

Telfs. 22 538 20 - 225 17 00

Telex 22638 ERT E y 27691 ERT E

Abonos Nitrogenados - Fosfatados - Potásicos Complejos - Abonos Foliare - Insecticidas - Fosfato Bicálcico Veterinario, Etc.

Explosivos Industriales y Accesorios - Pólvoras y Cartuchos de Caza, Etc.

Disolventes Industriales - Carburos - Nitrocelulosas - Celuloides Homo y Copolímeros de Acetato de Vinilo - Alcohol Polivinílico Acetado de Polivinilo Copolímeros Acrílicos, de Estireno, Etc.

Claraboyas de Iluminación Cenital - Canalones y Accesorios de PVC - Racores de Tuberías de PVC - Anuncios Luminosos Embarcaciones Deportivas

Suelos ligeros de Amianto Vinilo y de Cloruro de Polivinilo-Revestimientos Murales con soportes de tejidos y capas esponjosas Laminados Flexibles y Rígidos de PVC con y sin soporte de tejido Laminados de Poliuretano con soporte de tejido - Etc.

Inmobiliaria - Urbanizaciones - Papeles

Conservas cárnicas - Conservas de Pescado - Chocolate - Sidra - Etc.

CALZADO  
CONFECCION  
MARROQUINERIA  
TAPICERIA

pabellon V  
stand 518

**PIUMADORO<sup>®</sup>**  
**nappi**

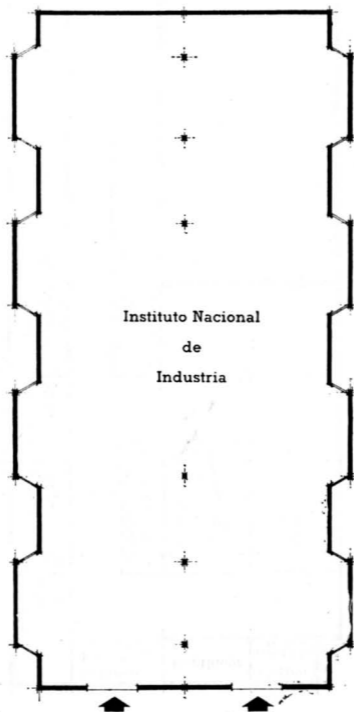
RESINTEX . S.A.

pº de gracia 86 BARCELONA  
tel. 2157600 tlx . 52228 wovon



# feria española del atlántico

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



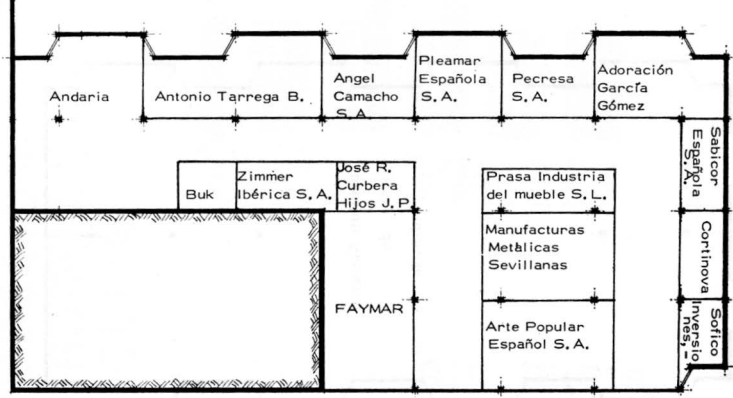
PABELLON I

Escala. - 1: 500



# feria española del atlántico

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



PABELLON I

(PLANTA BAJA)

Escala - 1 : 500



**feria española del atlántico**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



Empresa Nacional  
de  
Artesanía

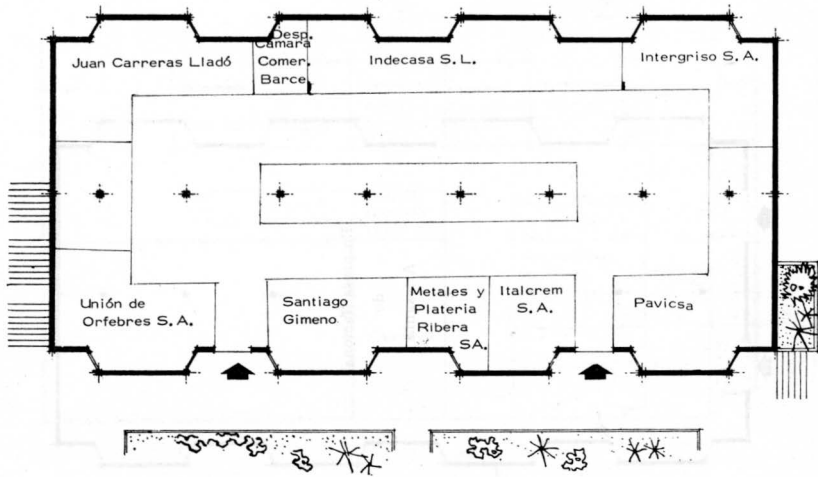
PABELLON II

Escala - 1 : 500



feria española del atlántico

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

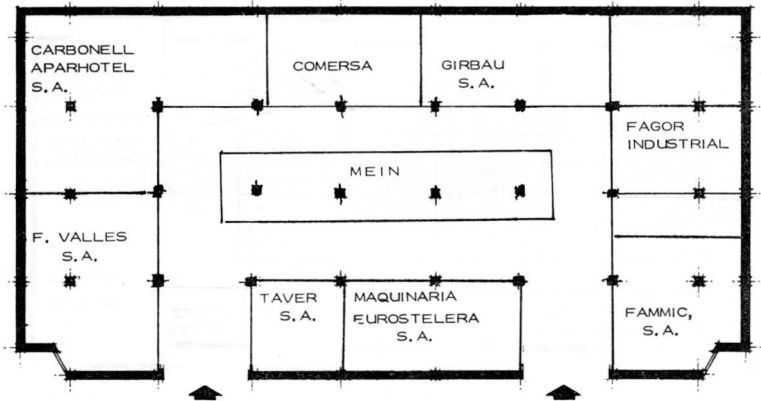


PABELLON III

Escala. - 1 : 500

PABELLON III (Planta baja)

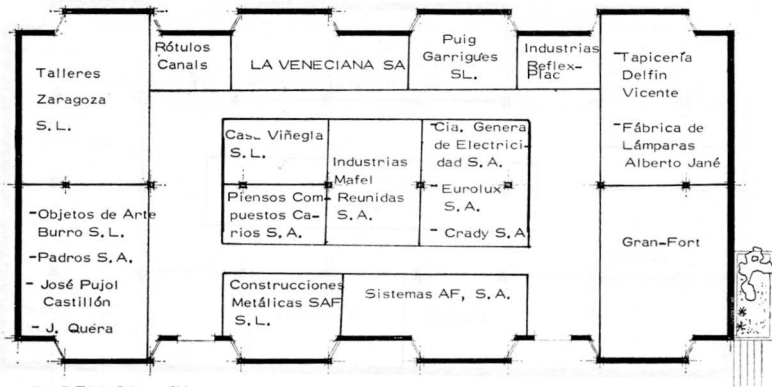
Escala. · 1 : 500



feria española del atlántico  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



Escala - 1 : 500



PABELLON IV



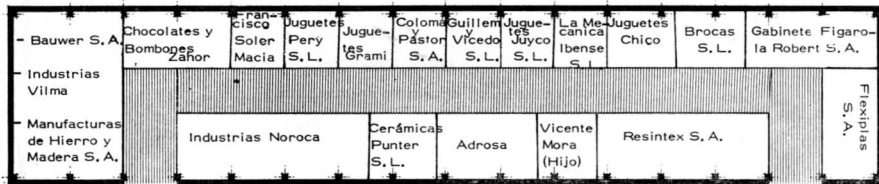
feria española del atlántico

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



Feria Española del Atlántico

IAS PALMOS DE GRAN CANARIA



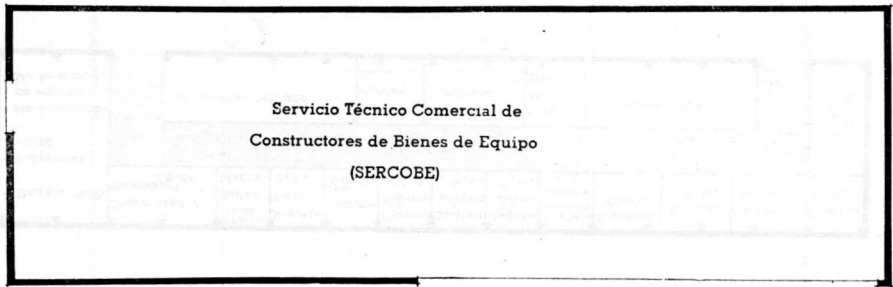
PABELLON V

Escala. - 1 : 500



**feria española del atlántico**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



Servicio Técnico Comercial de  
Constructores de Bienes de Equipo  
(SERCOBE)

**PABELLON VI**

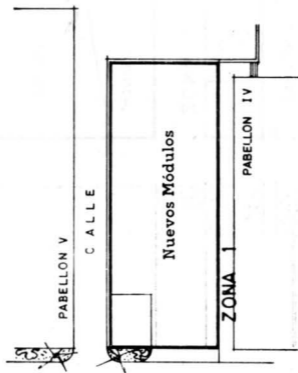
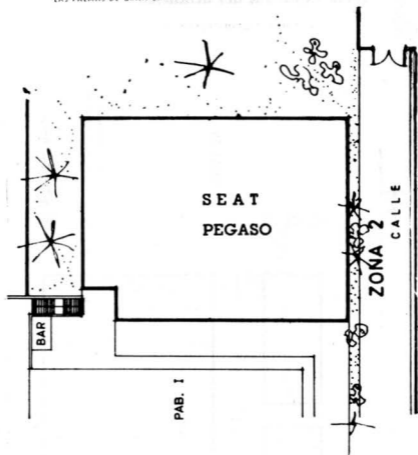
Escala - 1 : 500



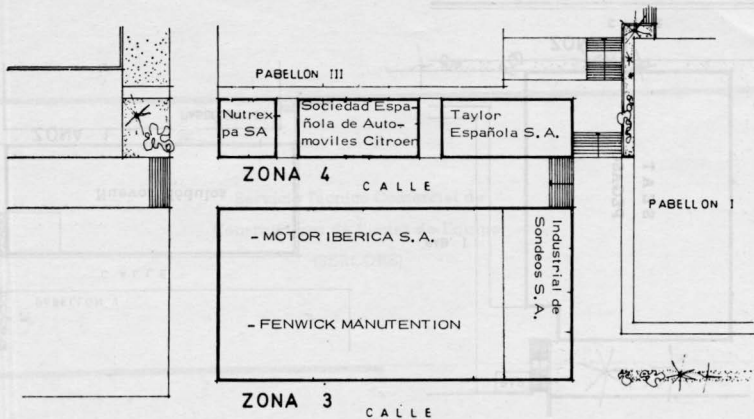
feria española del atlántico

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Escala - 1 : 500



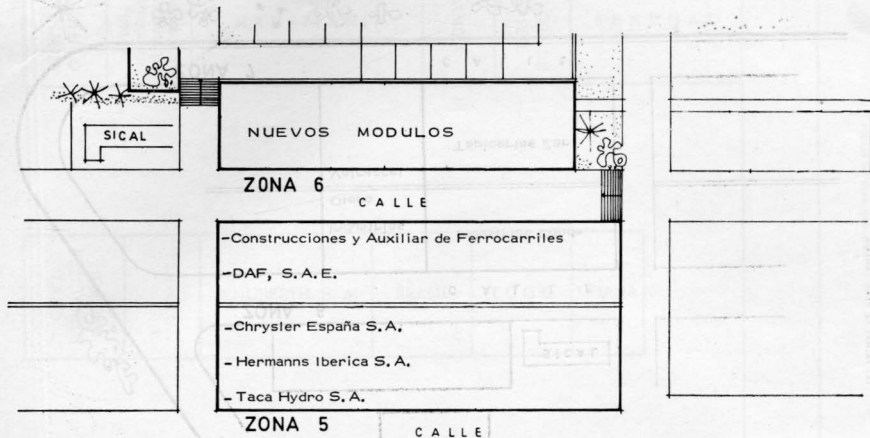
Escala - 1: 500



feria española del atlántico

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Escala - 1 : 500



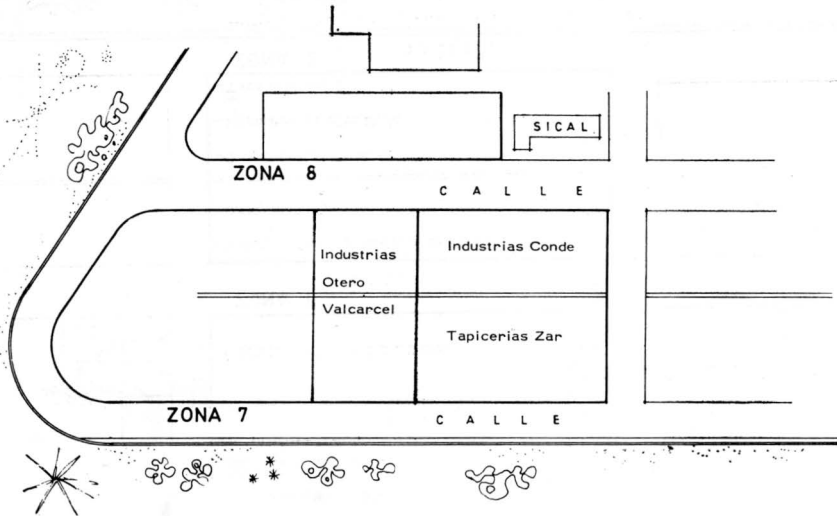
**Feria española del atlántico**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Las Palmas de Gran Canaria



Escala · 1 : 500



feria española del atlántico  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA







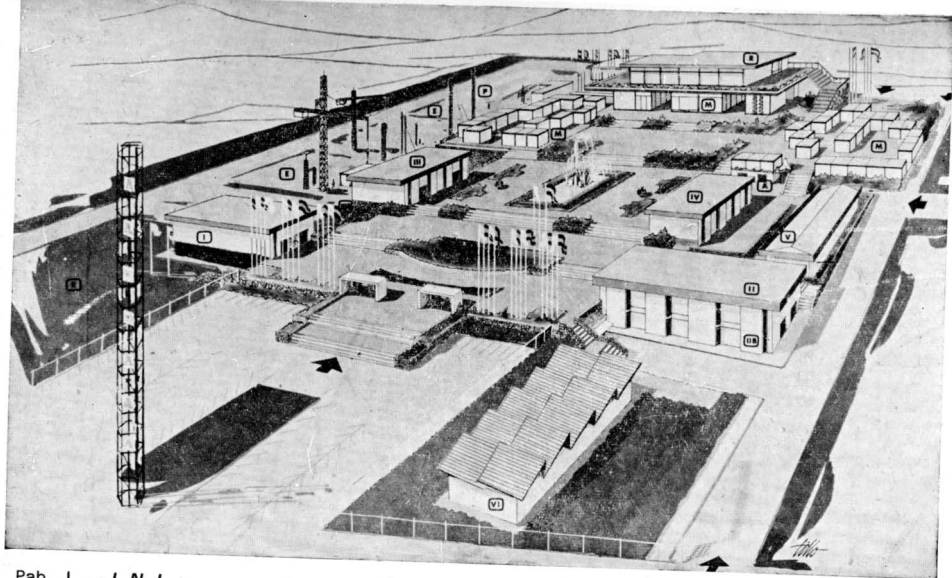
**feria española del atlántico**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Explotaciones Industriales de Teror, S. A.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tor</li><li>- Orbea S. C. I.</li><li>- Arriola y Cia., S. L.</li><li>- Soraluze, S. C. I.</li><li>- Imigas, S. A.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Jaime Marba Oller</li><li>- Comercial Sagrera, S.A.</li><li>- Talleres Legna</li><li>- Carmelo Oyarzabal S.A.</li><li>- Elvasa</li><li>- Nuevo Gala</li><li>- Britztrenner Española, S. L.</li><li>- Construcciones Mecá- nicas Inso, S. L.</li></ul>	Insulas de Industrias Plásticas, S. A.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Unión Explosivos Rio Tinto, S. A.</li><li>- Serra y Mota</li><li>- Legarda Hnos.</li><li>- Industrias Cima, S. A.</li><li>- Canarias Explosi- vos, S. A.</li><li>- Nogueroles, S. A.</li></ul>
---	---	---	---	--

Escala. - 1: 500

**MODULOS ZONA 6.<sup>a</sup>**



Pab. I - I. N. I.

Pab. I B - PRODUCTOS

Pab. II - ARTESANIA (E. N. A.)

Pab. II B - OFICINAS

Pab. III - HOSTELERIA

Pab. III B - HOSTELERIA

Pab. IV - PRODUCTOS

Pab. V - PRODUCTOS

Pab. VI - SERCOBE

Zona Exterior

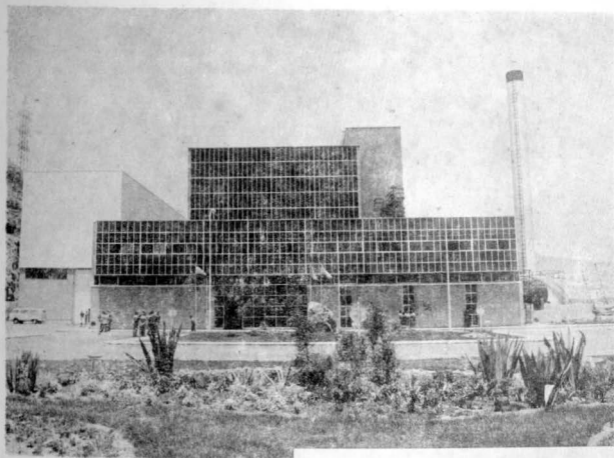




# Unión Eléctrica de Canarias



**PRODUCCION Y DISTRIBUCION DE ENERGIA  
ELECTRICA EN EL ARCHIPIELAGO CANARIO**



CENTRAL V

ULPGC. Biblioteca Universitaria



\*792401\*

BIG 339.174 FER fer



# ARTES GRAFICAS

Bajo la supervisión del Departamento de Publicidad de la Feria Española del Atlántico, fué publicado el presente Catálogo.

Editor:

Amador Iglesias Llana

Dirección y Promoción publicitaria:

Marco Antonio Suárez Roces

Colaboraron:

Salvador Navarro Martín  
Angel Luis Alvarez Santana  
Francisco A. Martell Martell  
Juan Miguel Ventura Santana  
Francisco Jesús Martín Santos  
Luis Fernando Santana Pérez  
Pedro Carlos Pérez Monzón  
Santiago Díaz Gil  
Jesús González Santana  
Manuel Navarro Luján  
Carmelo Gordillo Pérez  
Francisco Armas Sánchez

Papeles de:

Almacenes Generales del Papel, S. A.

Grabados:

Ascanio

Portada:

Ascanio